



La Voix de l'Est

Braconnage: une kyrielle d'accusations contre 24 individus

>3

PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



Un gros party signé

Les Cowboys Fringants

PHOTO DANIELE FRANCIS

Fidèles à leur réputation, Les Cowboys Fringants ont transformé leur spectacle d'hier soir au Palace en une véritable fête. Les spectateurs, nombreux, ne se sont pas fait prier pour entrer dans la danse. Le groupe a fait preuve de beaucoup d'intensité. Il se donne complètement, la pédale toujours au fond. Et le public a été ravi. — À lire en page 16.

GRAND PRIX DE VALCOURT
La fraudeuse avait de l'expérience
>2

GUY LAFLEUR
Le juge se montre clément
>4

Plaisir Intime
Boutique érotique

Démonstration à domicile
Certificats-cadeaux disponibles
185 Principale, Granby, 450 777-0804

À lire aujourd'hui
Section spéciale
Expo Rougemont
4 pages

À surveiller → Ouverture d'une nouvelle clinique à Cowansville en juillet 2009

Laflamme & Associés

Adaptée avec précision à vos besoins!

NOUVELLE CLINIQUE:
370 de la Rivière, Cowansville
450 378-7337

Audioprothésistes
Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14
Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal • 1 800 422-6181

450 378-7337
www.laflammeetassocies.com

FRAUDE CONTRE LE GRAND PRIX DE VALCOURT

Brigitte Pelletier a déjà fait le coup à Matane



mgendron@lavoixdelest.qc.ca
MARC GENDRON

Granby — Brigitte Pelletier, l'ex-directrice administrative contre qui la direction du Grand Prix de Valcourt a déposé une poursuite de plus de 216 000 \$, n'en est pas à ses premiers démêlés avec la justice.

La dame, aujourd'hui âgée d'une cinquantaine d'années, a été condamnée, à Matane en 1993, à deux ans moins un jour de prison pour

six chefs d'accusation de vol et autant de chefs de fabrication de faux, le tout assorti à une probation de trois ans.

M^{me} Pelletier s'était elle-même reconnue coupable des faits qui lui étaient reprochés. Le magistrat qui avait présidé son procès, le juge Jean Bécu, avait indiqué à l'époque qu'il s'était montré clément envers la dame, qui était alors âgée de 35 ans, puisque pour lui, ce plaidoyer de culpabilité représentait une «manifestation de remords et de regrets, l'enclenchement d'un processus de réhabilitation».

L'avocat de M^{me} Pelletier, M^r Denis Tremblay, avait aussi mentionné au journal *La Voie* gaspésienne, au

moment du procès, qu'en raison de la médiatisation du cas de Brigitte Pelletier et malgré son diplôme et ses compétences, elle ne serait plus en mesure de se trouver un emploi dans la région de Matane et devrait, à coup sûr, quitter la région pour espérer retravailler et reprendre une vie normale.

Fraude substantielle

Selon des coupures de journaux de l'époque, la dame a fraudé son employeur, Les Fruits de mer de l'Est, une entreprise de Matane, pour plus de 375 000 \$ entre 1986 et 1991.

Si l'on en croit ce que rapportait *Le Soleil* dans son édition du 5 mai

1993, Brigitte Pelletier aurait utilisé pratiquement le même *modus operandi* à Matane qu'à Valcourt. Au fil des années durant lesquelles elle a été à l'emploi de l'usine de crevettes, elle aurait usé des privilèges liés à sa fonction de responsable de l'émission et de la conciliation des chèques pour soutirer des montants de plus en plus substantiels. Après une fraude de 12 792 \$ en 1986, elle a continué à prendre de plus en plus d'argent jusqu'à ce qu'en 1991, elle dérobe une somme de 121 317 \$, ce qui représentait 5 % de la masse salariale totale de l'entreprise.

Comme dans la présente affaire, Brigitte Pelletier aurait utilisé les fonds dérobés à son employeur pour

mener un plus gros train de vie et c'est lors de son congédiement, en mars 1992, que Les Fruits de mer de l'Est ont constaté l'ampleur des dégâts causés par leur employée.

Et comme c'est le cas à Valcourt aujourd'hui, c'est toute une communauté qui a fait les frais des écarts de M^{me} Pelletier.

«Ça avait causé pas mal de douleur au sein de la communauté de Matane, se souvient un ancien Matanais qui a contacté *La Voie de l'Est*. Vous avez pas idée des dommages que ça avait fait. Quand j'ai vu ce qui arrivait aux gens de Valcourt, j'ai tout de suite revu ce qui s'était passé à Matane dans ma tête.»

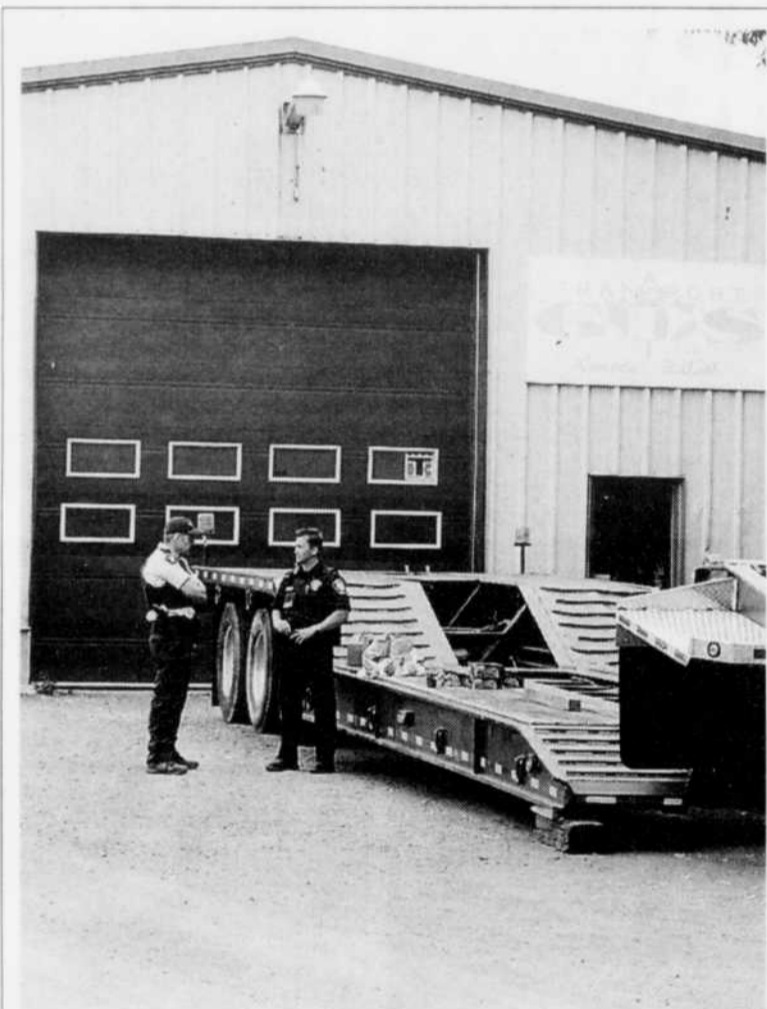


PHOTO JANICK MAROIS

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON

La GRC perquisitionne chez GDS Transport

MARC GENDRON
mgendron@lavoixdelest.qc.ca

Sainte-Cécile-de-Milton — Des agents de la Gendarmerie royale du Canada et des Services frontaliers du Canada ont mené une perquisition, hier matin, dans les locaux de l'entreprise GDS Transport situés sur le 10^e rang, à Sainte-Cécile-de-Milton.

Pour le moment, la GRC refuse de dévoiler quelque information que ce soit sur la nature des

fouilles effectuées sur place. Le corps de police s'est contenté de confirmer l'opération en indiquant que, tant que l'enquête ne serait pas complétée, aucune information ne serait divulguée. Il serait aussi possible que d'autres perquisitions, voire certaines arrestations, aient lieu en lien avec cette enquête.

Au cours de l'opération, le Service de police de la ville de Granby est venu prêter assistance à la GRC.

Incendie suspect à Waterloo

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Waterloo — Un bâtiment servant d'entrepôt a été rasé par les flammes, hier matin, à Waterloo. Une enquête a été ouverte pour établir la cause de cet incendie qui pourrait être de nature criminelle.

Le feu s'est déclaré un peu avant 11h dans un bâtiment situé dans la rue Foster. Il contenait quelques meubles, dont des fauteuils et des tables.

Le brasier était si intense qu'un

imposant panache de fumée noire était visible à des kilomètres à la ronde. À l'arrivée des sapeurs, la bâtisse était entièrement embrasée.

«Les flammes étaient apparentes et elles sortaient des fenêtres et des portes», illustre le capitaine Joël Chagnon, du service des incendies de Waterloo.

Durant l'intervention des sapeurs, le toit s'est effondré. Les pompiers ont détruit les murs pour éviter que ceux-ci ne s'effondrent et blessent des usagers de la piste cyclable située derrière le bâtiment.

Au bout d'une heure, les 17 sapeurs ont réussi à maîtriser les flammes.

Le service des incendies écarte l'hypothèse que l'incendie soit de nature accidentelle. «Le bâtiment n'a aucune alimentation en électricité ou en gaz, indique le capitaine Chagnon. Ça nous laisse croire que ça pourrait être criminel.»

Une enquête a été ouverte pour en établir les causes. La perte de la bâtisse est évaluée à un peu moins de 10 000 \$ par les sapeurs.

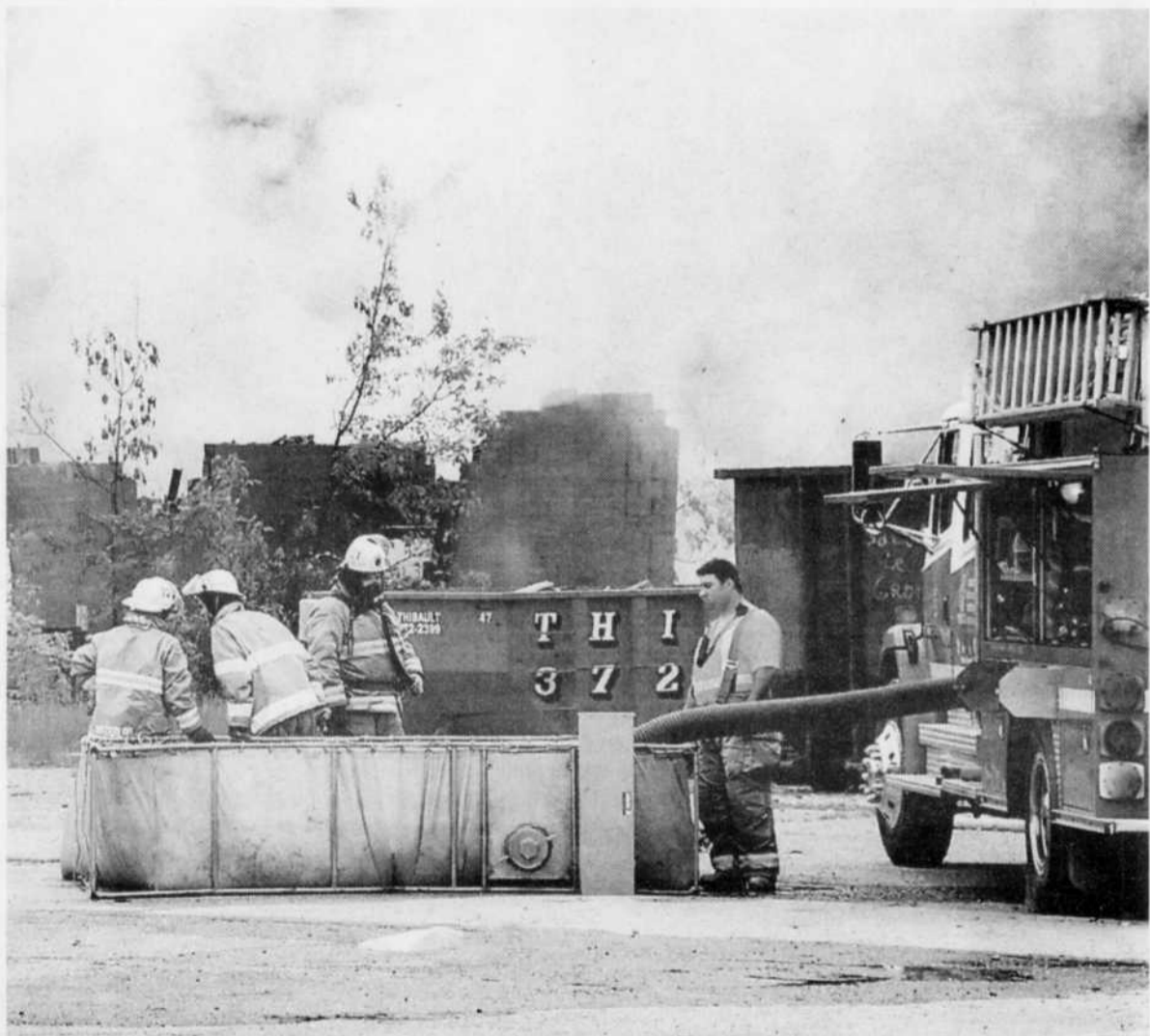


PHOTO ALAIN DION

Un imposant panache de fumée s'échappait de la bâtisse en flammes, rue Foster, à Waterloo. À l'arrivée des pompiers, le bâtiment était entièrement embrasé.

RÉSEAU DE BRACONNAGE

La Couronne dépose 50 accusations



mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

Granby — Une kyrielle d'accusations liées au braconnage de cerfs de Virginie et de caribous seront portées ce matin contre 24 individus au palais de justice de Cowansville. On les soupçonne de faire partie d'un réseau sévissant depuis quelques années dans les MRC de Brome-Missisquoi, de Rouville et de la Haute-Yamaska.

La bande a été arrêtée au terme de l'opération Bas de laine lancée le 6 décembre 2006. Quelque 88 agents de la protection de la Faune ont participé à l'opération qui a permis de saisir plus de 800 kilos de viande de gibier en plus de plusieurs armes de chasse non enregistrées et des véhicules utilisés par les braconniers.

La Couronne déposera 50 accusations différentes contre les suspects. Parmi celles-ci, notons des accusations de chasse en dehors des périodes permises, de chasse sans permis, de chasse de nuit, d'avoir fait feu à bord d'un véhicule en mouvement, de vente illégale de gibier (cerf de Virginie et Caribou), d'achat

illégal de viande de gibier, de possession d'armes non enregistrées et d'avoir donné de faux renseignements lors de l'enregistrement des animaux.

Les braconniers étaient à l'œuvre dans les zones de chasse 5 Ouest, 8 Est et 8 Nord. Ces secteurs se trouvent sur les territoires des municipalités de Saint-Alphonse, Brigham, Adamsville (Bromont), Farnham et Saint-Césaire.

Des perquisitions ont été menées dans des résidences de Saint-Paul-d'Abbotsford, Brigham, Saint-Césaire, Ange-Gardien, Granby, Cowansville, Roxton Pond, Bromont et Montréal. Les agents ont également fait des visites dans des boucheries à Sainte-



Les policiers ont mis la main sur quelque 800 kilos de viande de gibier.

Brigide-d'Iberville et à Saint-Alexandre.

L'une des maisons perquisitionnée abritait une garderie. Les agents ont retrouvé des armes non enregistrées ainsi qu'une serre hydroponique de marijuana. La Sûreté du Québec avait été appelée à prendre le relais.

En cas de culpabilité, les accusés pourraient écoper d'amendes totalisant plus de 275 000 \$.

Filature et infiltration

L'opération Bas de laine est l'aboutissement de deux ans d'enquête par la direction de la protection de la Faune. Des agents ont filé les braconniers et deux d'entre eux ont même réussi à infiltrer le groupe. La preuve repose en grande partie sur les observations de ces deux agents, selon les mandats de perquisition obtenus par *La Voix de l'Est*.

L'un des agents infiltrés, identifié dans les documents comme étant «T», a accompagné à plusieurs reprises le chef présumé de la bande de braconniers, un résident de Brigham, lors de sorties nocturnes de chasse. L'agent a lui-même tiré sur un chevreuil à partir de la fourgonnette du chef sur ordre de celui-ci.

Le groupe était bien armé et tout aussi bien organisé. Outre l'utilisation de braconniers pour chasser les animaux et pour procéder à des battus, le chef des malfrats, un chasseur de profession, était de mèche avec des bouchers. En plus de dépecer les animaux, ceux-ci auraient aidé les braconniers à fausser les formulaires d'enregistrement des bêtes abattues en plus de leur donner un coup de main pour la vente de la viande.

Grosse facture

L'opération Bas de laine a coûté 104 210 \$ au ministère des Ressources naturelles et de la protection de la Faune (MRNF), selon des documents obtenus en vertu de la Loi d'accès à l'information. En seul temps supplémentaire, le MRNF a déboursé 71 618 \$ et 22 505 \$ pour nourrir ses agents et les héberger. Des agents provenant de toutes les régions du Québec ont participé à la rafle.



PHOTOS JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La bande de braconniers a été arrêtée au terme de l'opération Bas de laine lancée le 6 décembre 2006. Quelque 88 agents de la protection de la Faune ont participé à l'opération. Un policier pose aux côtés d'une partie de la saisie.

TOUS LES JEUDIS
SOIRÉE DES Dames
Mesdames seules ou en groupe,
votre repas est *gratuit!

Bienvenue aux fêtes, party de bureau ou simplement une sortie de filles.
L'endroit par excellence pour de belles rencontres!

Réservation requise
450.378.1999
www.laciterestobar.com

Arrivez-tôt et profitez de notre 5 à 7
D.J. sur place

LA CITÉ
RESTO • BAR
802 rue Principale, Granby

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 20 min 13

Pluie. Nappes de brouillard se dissipant le matin

Demain
max 22 min 13

Nuageux avec 40 % de probabilité d'averses

SOMMAIRE

Arts et culture	16
Décès	25-26
Économie	21
Horoscope	26
Jeux	10
Opinion	14
Petites annonces	22
Sports	27
Statistiques	27

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 6

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraisonpar camionnet 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4La Voix de l'Est journal de seconde classe, enregistrement n° 0679
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.Dystrophie
musculaire Canada
une action muscléeAvec nous,
pas de zone griseL'équipe
Bergeron
Corbeil
Jean Bergeron
Sébastien Corbeil

450 378 4120

RE/MAX Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Actualité

COUPABLE DE TÉMOIGNAGES CONTRADICTOIRES

Guy Lafleur reçoit
une sentence suspendue

Montréal (La Presse canadienne)

— L'ancien joueur vedette du Canadien Guy Lafleur a reçu une sentence suspendue d'un an, et devra s'acquitter d'un don de 10 000 \$ à un centre de lutte contre la toxicomanie ainsi que d'une suramende de 100 \$.

Cette décision a été rendue hier après-midi, au palais de justice de Montréal, par le juge Claude Parent, de la Cour du Québec.

Le magistrat se garde donc pour un an le droit de ramener M. Lafleur devant lui pour lui imposer une peine plus concrète, si jamais celui-ci devait avoir une conduite inappropriée.

Le 1^{er} mai dernier, Guy Lafleur, qui est âgé de 57 ans, a été trouvé coupable d'avoir volontairement induit la cour en erreur en livrant des témoignages contradictoires. Il a interjeté appel de ce verdict, qui lui vaut un dossier criminel.

La procureure de la Couronne, Lori Weitzman, avait réclamé au juge Parent une peine de moins de deux ans de pénitencier à purger dans la collectivité. Quant à l'avocat de la défense, Jean-Pierre Rancourt, il trouvait que M. Lafleur avait déjà suffisamment payé sa dette en raison de la médiatisation de sa cause et réclamait l'imposition d'une simple amende.

Guy Lafleur a livré des témoignages contradictoires dans le cadre des dé-mêlés de son fils Mark avec la justice.

Le 19 septembre 2007, Guy Lafleur avait témoigné devant le juge Robert Sansfaçon à l'enquête sur remise en liberté de son fils. Il avait alors passé sous silence le fait que Mark avait par deux fois passé la nuit à l'hôtel avec sa copine. Mark Lafleur devait dormir chez ses parents lorsqu'il obtenait une permission de sortie du centre de désin-toxication où il demeurait sur ordre de la cour.

Le 15 octobre, il avait livré une autre version à la juge Carol Cohen, expliquant dès lors que s'il reconnaissait cette fois-là que son fils était allé à l'hôtel, c'était parce que la Couronne en détenait la preuve.

Pendant le procès, M^{re} Weitzman avait fait entendre les enregistrements des deux témoignages en cause, puis le célèbre numéro 10 avait une nouvelle fois pris la barre pour soutenir, entre autres, qu'il n'avait jamais eu l'intention de mentir.

M. Lafleur avait dit que s'il n'avait pas mentionné la première fois que son fils avait passé deux nuits à l'hôtel, c'était parce qu'on ne lui avait alors pas posé la question et que ça ne lui était «pas passé par l'esprit». Il avait également assuré qu'il croyait que son fils respectait son couvre-feu même en passant la nuit à l'hôtel.

La définition de ce qu'est un couvre-feu est d'ailleurs au cœur de l'appel du verdict.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Trouvé coupable en mai dernier d'avoir volontairement induit la cour en erreur, Guy Lafleur a reçu sa sentence hier.

Le procès d'Yves Saint-Onge est ajourné

CAROLINE CHRÉTIEN

La Tribune

Sherbrooke — Le procès d'Yves Saint-Onge, cet homme de Bedford qui a causé un accident mortel sur l'autoroute 610 le 26 octobre 2007, a été ajourné hier, à la suite du témoignage de l'expert neurologue de la défense, le D^r Robert Filiatrault.

Selon lui, l'accusé souffrirait d'une forme d'épilepsie difficile à diagnostiquer, se manifestant par des crises partielles complexes. Lors de ces épisodes, la personne atteinte peut subir une suppression de son état de conscience affectant son jugement, bien que ses capacités motrices demeurent intactes. La mémoire de l'individu au cours de ces crises est généralement affectée.

Le D^r Filiatrault croit qu'Yves Saint-Onge aurait été victime d'une crise de ce type au moment d'emprunter l'autoroute 610 en octobre, ce qui expliquerait sa conduite dangereuse (à plus de 160km/h, selon Samuel Beaudet, spécialiste en reconstitution à la Sûreté du Québec), son comportement inhabituel après l'accident, ainsi que l'absence de souvenirs de l'événement qu'il prétend avoir.

Les témoins qui ont été en contact avec Yves Saint-Onge sur les lieux de l'accident, dont deux médecins, ont confirmé au juge Dunnigan que l'homme semblait absent, voire stoïque, et qu'il ne se préoccupait pas de l'état de ses deux filles, qu'il transportait alors. Il ne se serait également pas plaint de douleur, alors qu'il avait une fracture au sternum, une blessure extrêmement souffrante, selon le D^r Filiatrault.

La sœur de l'accusé, Maryse Saint-Onge, ne voit pas d'autres explications au comportement de son frère cette journée-là. «Il n'est pas le fou du volant qu'on décrit ici. Cela n'enlève rien au mal de la famille de la victime, mais je suis convaincue que si son geste avait été volontaire, il l'aurait avoué lors de son interrogatoire.»

N'osant porter de jugement sur les témoignages entendus, le père biologique de la fillette de 9 ans qui était avec l'accusé lors de l'accident,

Ghislain Desmarais, était venu chercher des réponses aux questions que sa fille pourrait éventuellement lui poser. «Elle a très peur en voiture, même si cela s'est beaucoup résorbé depuis les événements. Je veux pouvoir lui expliquer ce qu'elle a vécu quand elle le demandera.»

Yves Saint-Onge souffrait de convulsions nocturnes depuis 2004. Son permis de conduire n'avait alors pas été révoqué, en raison du moment des manifestations de ses crises, soit pendant son sommeil. Pendant son témoignage, il a affirmé avoir fait une crise partielle complexe avant l'accident, qu'il avait alors attribuée à la fatigue. D'autres crises se seraient manifestées après octobre 2007.

Faute d'avoir pu trouver à temps un expert permettant de présenter une contre-expertise à la Cour, la Couronne a demandé à ce que le procès soit ajourné. Le D^r Filiatrault n'a pas été contre-interrogé pour les mêmes raisons.

Yves Saint-Onge est accusé de conduite dangereuse ayant causé la mort, de négligence criminelle ayant

causé la mort et d'avoir exposé les deux enfants qu'il transportait à un danger.

La date de reprise du procès devrait être connue le 15 juillet prochain.

EN BREF

Marco Chevalier: enquête préliminaire fixée en décembre

Saint-Hyacinthe (KB) — L'enquête préliminaire du Granbyen Marco Chevalier a été fixée au 9 décembre, hier, au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Rappelons que le mécanicien de 39 ans est accusé d'avoir violé cinq femmes; deux prostituées, deux Granbyennes et une Montréalaise. Un peu plus tôt cette semaine, il s'est présenté devant le tribunal pour obtenir un assouplissement de ses conditions de remise en liberté afin qu'il puisse travailler le jour, ce que le juge lui a accordé.

Collaborations avec le CHUS

Cowansville — Une entente de service a été signée entre le CSSS La Pommeraie et le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS) pour les services de radio-oncologie. Actuellement, beaucoup de patients sont référés au CHUS pour recevoir des services de radiothérapie ou lorsqu'un traitement de chimiothérapie particulier est requis.

Une entente semblable est intervenue entre le CSSS de la Haute-Yamaska et le CHUS. Par ailleurs, un autre accord a été signé entre La Pommeraie et le CHUS pour son comité d'éthique à la recherche. Le CHUS analysera les dossiers de recherche soumis à l'hôpital cowansvillois.

L'expertise du centre hospitalier universitaire permettra, croit la directrice générale du CSSS La Pommeraie, d'accepter des offres que BMP devait auparavant décliner parce qu'il manquait de ressources dans le domaine.

Projet de recherche à BMP

Cowansville — Le CSSS La Pommeraie a signifié son intérêt au CHUS à participer à un projet de recherche de télé-assistance en traumatologie à l'urgence qui débiterait à l'automne. Une caméra serait installée dans la salle de choc de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins où les patients victimes de traumatisme sont examinés.

Les médecins de l'hôpital cowansvillois seraient en contact avec une équipe du CHUS, résume la directrice générale du CSSS La Pommeraie, Diane Daigle. L'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins est un centre de traumatologie secondaire. «On donne très bien le niveau de soins qu'on peut offrir, mais ça va offrir un soutien supplémentaire aux infirmières et médecins de la part du CHUS», indique-t-elle.

Urgence: les travaux avancent

Cowansville — Les travaux de construction de la nouvelle urgence et des cliniques externes spécialisées va bon train à l'hôpital cowansvillois. Les travaux devraient être complétés en septembre 2010 si tout va bien et en décembre 2010 s'il y a des retards. La directrice générale du CSSS La Pommeraie, Diane Daigle, a toutefois bon espoir de pouvoir tenir une journée porte ouverte pour permettre aux gens de visiter l'agrandissement, à l'automne 2010, dans le cadre des activités soulignant le centenaire de l'établissement.

Horaires: l'été s'annonce bien

Cowansville — L'été ne s'annonce pas trop difficile à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins. Malgré les pénuries, les gestionnaires ne croient pas que le manque de personnel les obligera à fermer plusieurs lits sur une longue période.

«On a encore quelques zones à risques», note la directrice générale Diane Daigle faisant notamment référence au manque d'infirmières, «mais on n'est pas en situation critique», assure-t-elle. Il est possible qu'il y ait des fermetures de lits ponctuelles mais elles ne s'étendront pas sur deux mois. La directrice du CSSS La Pommeraie attribue cette bonne nouvelle à la créativité et aux

efforts de tout le monde. Pendant tout l'été, il y a des quarts de 12 heures à l'urgence pour les infirmières dans le cadre d'un projet-pilote qui sera analysé à l'automne. Au Pavillon des naissances, des infirmières travaillent sept jours consécutifs pour ensuite avoir droit à sept jours de congé.

Par Chantal Vallée

Grippe A(H1N1): pas de décès au Québec

Québec (La Presse canadienne) — Les autorités de la santé publique du Québec avaient une nouvelle encourageante hier dans le dossier de la grippe A(H1N1) alors qu'aucun décès n'est survenu au cours des 24 dernières heures dans la province.

Toutefois, le nombre de cas de contamination continue d'augmenter. Soixante-dix-sept nouvelles personnes ont été infectées par le virus, portant le total à 1187. Deux personnes ont dû être hospitalisées pour un total de 162, depuis le début de la propagation de la maladie dans la province. Le directeur national de santé publique, le Dr Alain Poirier, signale

que la fréquentation des urgences du Québec est en hausse de 2 %, une situation qualifiée de minime.

De plus, il rappelle qu'un vaccin est en développement. Si jamais les autorités décidaient d'administrer un vaccin en prévention pour la population, il serait prêt à la fin de novembre ou au début de décembre.

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu • Vol • Alerte médicale • Carte d'accès
- Centrale d'alarme • Intercom d'immeubles
- Inspection annuelle des systèmes d'incendies

Bur.: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com R.B.Q.: 8325-4458-13

Daniel Lavallée
propriétaire

ROSITA CAVAGNA
APDIQ

Consultation
Plan d'aménagement
Moblier sur mesure
3D et rendu couleur

{DESIGN INTÉRIEUR}
Résidentiel et commercial
Courriel : rositacavagna@gmail.com

Tel.: 450 531-0238

BOUTIQUE
L'atendresse
SimpleMan et Moi

À l'occasion de la
fête des Pères...

...obtenez 20% de rabais
sur les collections

TOMMY HILFINGER GREG NORMAN

Du 27 mai au 21 juin 2009
5773, rue Foster, Waterloo • 450 539-0787

MOMO
SPORTS.COM

BONNE FÊTE DES PÈRES

POUR 3 JOURS
NOUS PAYONS LES
TAXES

SUR TOUT TOUT TOUT
VENDREDI SAMEDI DIMANCHE

- VÉLOS • PATINS À ROUES ALIQUÉES
- VÊTEMENTS • CHAUSSURES
- BALLES • CROSSE
- SOCCER • HOCKEY
- CAMPING • CANOT • KAYAK

OUI NOUS PAYONS
LES
TAXES

Sherbrooke 819 822-3077 Granby 450 372-9066
www.momosports.com

VENDREDI 19 JUIN 2009 - LA VOIX DE L'EST

19

19

19

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-06-18

Jour-payé! 02 13 15 19 27 31 **11 compl.**

Banco 06 10 12 14 15
17 20 25 26 27
28 30 31 32 38
39 53 55 56 58

Quotidienne 3 442
4 8013

Triplex 04 15
16 31 34

Astro Jour - Mois - Année - Signe
18 SEPTEMBRE 62 TAUREAU

Extra 3238133

Résultats des tirages du : 2009-06-17

649 04 05 08 22
15 19 40 22 compl.

Quebec 49 07 18 25 15
26 28 38 15 compl.

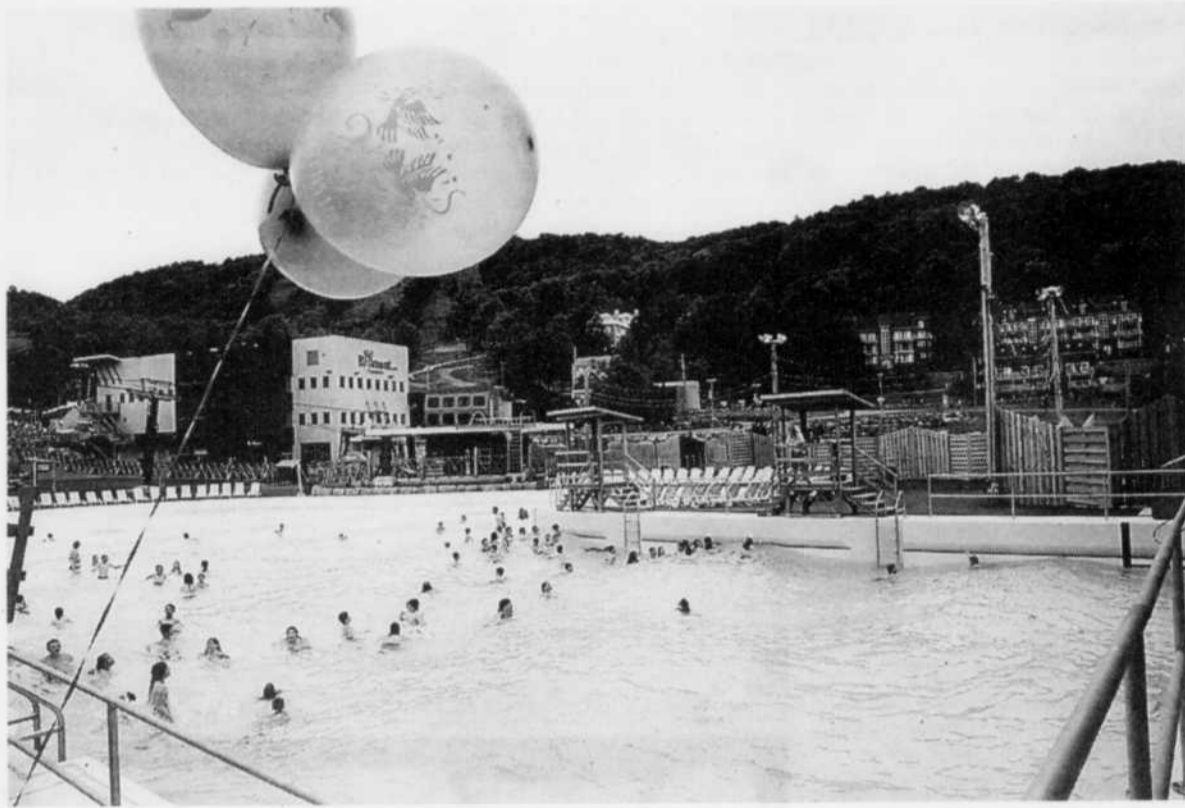
GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	0 3 754 564,00 \$	6/6	0 2 000 000,00 \$
5/6+c	4 67 045,70 \$	5/6+c	0 75 000,00 \$
5/6	162 1 367,50 \$	5/6	10 750,00 \$
4/6	8 044 52,20 \$	4/6	681 75,00 \$
3/6	143 390 10,00 \$	3/6	13 605 10,00 \$
2/6+c	99 275 5,00 \$	2/6+c	9 696 5,00 \$
Ventes totales :	14 030 486 \$	Ventes totales :	716 897,00 \$

Gros lot prochain tirage (approx.) : 9 000 000 \$

Extra 7670663

100000\$ À VIE! AVEC UN GROS LOT DE 100 000 \$ PAR ANNÉE À VIE, VOUS POURRIEZ RÉALISER VOS RÊVES! TIRAGES DANS 2 JOURS!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



PHOTOS ALAIN DION

Malgré un soleil blanc et une brise fraîche, une trentaine de personnes s'amusaient, hier matin, dans la piscine à vagues du parc aquatique Ski Bromont.

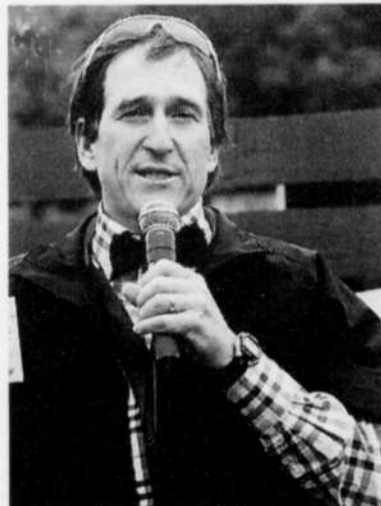
PISCINE À VAGUES À SKI BROMONT

«Le sundæ sous la cerise»



csthilai@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Bromont — Malgré un soleil blanc et une brise fraîche, une trentaine de personnes s'amusaient, hier matin, dans la piscine à vagues du parc aquatique Ski Bromont. La station touristique a inauguré, hier, cette piscine bâtie au coût de 4 M\$. Le parc aquatique fêtera ses 25 ans, demain. Déjà, dans les années 1980, la construction d'une piscine à vagues était discutée. Le propriétaire de Ski Bromont, Charles Désourdy, a expliqué que plusieurs coûts indirects étaient associés à la réalisation de ce bassin de 24 000 pieds carrés pouvant accueillir jusqu'à 700 personnes. «Nous avons rallongé le télésiège de 100 mètres. Avant, il était dans le milieu de l'emplacement pour la piscine», a-t-il donné comme exemple. Devant la cinquantaine d'invités présents pour l'inauguration officielle animée par Paul Rivard, M. Désourdy a qualifié la piscine à vagues «du sundæ sous la cerise. Une piscine à vagues c'est la base, d'habitude, d'un parc aquatique, admet-il. C'est difficile d'attirer les parents et surtout les grands-parents dans les glissades d'eau. Une piscine, c'est multigénérationnel.» Les adultes pourront se faire bronzer sur les nombreuses chaises longues aux abords de la piscine en attendant que leur bambin sorte de l'eau. L'homme d'affaires croit que cette piscine, munie de systèmes de filtration et de chauffage moins énergivores, attirera 1000 visiteurs de plus quotidiennement à Ski Bromont lors des chaudes journées. «Les grosses journées, nous avons 4000 à 5000 visiteurs. Avec la piscine il y en aura peut-être 6000, 7000», a-t-il évalué. Annuellement, le parc aquatique accueille en moyenne 160 000 personnes. Pour contrer les effets du ralentissement économique, Ski Bromont a élaboré plusieurs forfaits. «S'il y a un ralentissement, c'est sûr qu'il finira par y avoir une accélération», dit avec optimisme M. Désourdy.



L'homme d'affaires, Charles Désourdy, croit que cette piscine, munie d'un système de filtration et de chauffage moins énergivores, attirera 1000 visiteurs de plus quotidiennement à Ski Bromont lors des chaudes journées.

L'homme d'affaires est convaincu que la piscine aura un effet sur le taux d'occupation des condos aux alentours de la station touristique. «C'est vraiment un plus pour l'immobilier», avance-t-il.

EN BREF

Un comité suggère le maintien du ,08
Ottawa (La Presse canadienne) — Un rapport du comité parlementaire de la justice, déposé hier, suggère de maintenir à 0,08 le taux légal d'alcool dans le sang pour les conducteurs d'automobiles. Depuis 1969, les conducteurs affichant un taux supérieur à 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang sont passibles d'accusations en vertu du Code criminel. Mais dans son rapport, le comité soutient que des considérations d'ordre pratique doivent avoir préséance tant que la preuve n'aura pas été faite qu'une limite inférieure du taux d'alcoolémie augmentera la sécurité.

cinéma Élysée ★★★★★

Horaires du 19 au 25 juin 2009

TRANSFORMERS: LA REVANCHE AUCUN LAISSEZ-PASSER Mardi SOIR : 12h01 Mercredi, jeudi: 13h, 16h05, 19h et 21h50	DANS SES RÊVES! (G) Tous les jours: 13h, 15h 10, 17h 20, 19h 30 et 21h 40
L'AN UN (GDEJ) Tous les jours: 13h 10, 15h 10, 17h 10, 19h 10 et 21h 20	À VOS MARQUES... PARTY 2 (G) Tous les jours: 13h25, 16h05, 19h 10 et 21h 35
LA PROPOSITION (G) Vendredi: 13h, 15h 55, 19h 15 et 21h 40 Samedi au jeudi: 13h 20, 15h 55, 19h 15 et 21h 40 CINÉ BOUT-CHOUX - VENDREDI: 13h	LENDEMAIN DE VEILLE (13+ LANG. VUL.) Tous les jours: 13h05, 15h 15, 17h 20, 19h 30 et 21h 40
PELHAM 123: L'ULTIME STATION (13+ VIOL. + LANG. VUL.) Tous les jours: 13h 10, 15h 20, 17h 25, 19h 30 et 21h 45	MILLÉNIUM - LE FILM (13+ VIOL.) Vendredi au mardi: 16h 05 et 18h 50
	LÀ-HAUT 2D (G) Tous les jours: 13h 10, 15h 10, 17h 10, 19h 10 et 21h 10
	ANGES ET DÉMONS (GDJE) Vendredi au mardi: 13h et 21h 45

Pour un service personnalisé

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL VALMONT

Waterloo • Granby • Valcourt
450 539-0384 / 1 800 361-7408
promutuel.ca

Pierrette Morin
Agente en assurance de dommages

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

POSSIBLE RETOUR DU GRAND PRIX À MONTRÉAL

Le ministre Bachand se dit confiant

Québec (La Presse canadienne) — Le ministre des Finances et du Développement économique, Raymond Bachand, se dit confiant de voir la Formule 1 revenir à Montréal en 2010.

M. Bachand a affirmé hier que des discussions avaient repris avec le grand patron de la F1, Bernie Ecclestone.

Questionné à ce sujet dans les corridors du parlement, le ministre a indiqué que tout n'était pas réglé encore mais, selon lui, les chances de la métropole sont très bonnes de reprendre sa place dans le calendrier de la plus prestigieuse série de course automobile.

«Je pense que ça saute aux yeux des gens de la Formule 1 que Montréal, ça fait du sens, c'est une ville exceptionnelle de Formule 1», a commenté le ministre.

Il estime que le faible achalandage au Grand Prix de Turquie, qui a remplacé l'épreuve de Montréal, contribue à accélérer la réflexion de M. Ecclestone.

«Vous avez vu qu'il y a eu seulement 30 000 personnes à Istanbul la semaine dernière, alors qu'à Montréal, on attire plus de 300 000 personnes durant le week-end», a-t-il ajouté.

M. Bachand a précisé que le gouvernement du Québec serait prêt à offrir la même contribution financière qu'il s'était engagé à consentir lorsqu'un



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE
Le ministre Raymond Bachand.

M. Ecclestone de déraisonnables.

Le controversé personnage réclamait des redevances totales de près de 175 millions \$ en cinq ans.

Le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada et Tourisme Montréal avaient uni leurs efforts pour offrir une aide financière de 10 millions \$ pour la tenue de l'événement.

«Nous travaillons sur la même base d'une contribution gouvernementale inférieure aux revenus que le gouvernement obtient», a assuré le ministre, qui dit ne jamais avoir cessé de maintenir des contacts avec le grand patron de la Formule 1 depuis l'épisode de l'automne 2008.

Bien qu'il ait refusé de donner plus de précision sur la nature des échanges et qu'il n'ait pas divulgué le moment d'une prochaine rencontre avec M. Ecclestone, Raymond Bachand a assuré qu'il n'était pas question de conclure une entente pour la tenue d'une seule édition du Grand Prix.

«On n'acceptera pour une saison, on parle d'une entente à long terme, d'au moins cinq ans», a-t-il dit.

La disparition du Grand Prix du Canada avait suscité une vive déception à Montréal, notamment chez les commerçants et hôteliers.

On évalue les retombées économiques de l'événement à 75 millions \$.

plan de sauvetage avait été concocté en novembre 2008, sans succès, afin de tenter de sauver la présentation du Grand Prix du Canada de 2009.

Après que l'épreuve de Montréal eut été retirée du calendrier le 7 octobre 2008, le ministre Bachand, le ministre fédéral Michael Fortier et le maire de Montréal, Gérald Tremblay, s'étaient rendus à Londres pour rencontrer Bernie Ecclestone et tenter de le convaincre de faire marche arrière.

Ils avaient finalement jeté l'éponge en qualifiant les exigences de



Un immense merci!

Merci à vous tous...

Les 1800 cybermentors bénévoles.

Les instigateurs de la persévérance scolaire chez les jeunes du Québec.

Les entreprises, les chambres de commerce, les associations professionnelles, les commissions scolaires, les organismes jeunesse.

Les enseignants, les directeurs d'école, les conseillers d'orientation, les parents.

Les partenaires nationaux, gouvernementaux et privés, le Secrétariat à la jeunesse, Emploi-Québec, le Secrétariat à la condition féminine.

Vous qui saviez que 20 minutes par semaine peuvent changer toute une vie.

Vous qui avez écouté, encouragé et orienté nos jeunes.

Vous devez être fiers de votre contribution à la jeunesse québécoise et au développement de la relève.

Merci.

C. Légaré

Catherine Légaré
Directrice fondatrice
Academos

20 minutes pour changer une vie

Depuis 10 ans, Academos a permis à plus de 35 000 élèves au secondaire et au collégial d'entrer en contact avec des cybermentors

Academos est lauréat de plusieurs prix nationaux et internationaux, dont un OCTAS et un ARISTA en 2009

40 % des écoles secondaires québécoises utilisent Academos

Toute personne qui souhaite devenir cybermentor peut s'inscrire sur le site www.academos.qc.ca

Academos facilite le choix de carrière des jeunes Québécois au moyen du cybermentorat. Les mentors d'Academos guident les jeunes en leur donnant une idée réaliste de leur profession et du monde du travail grâce à des échanges par courriel via un site Web sécuritaire.

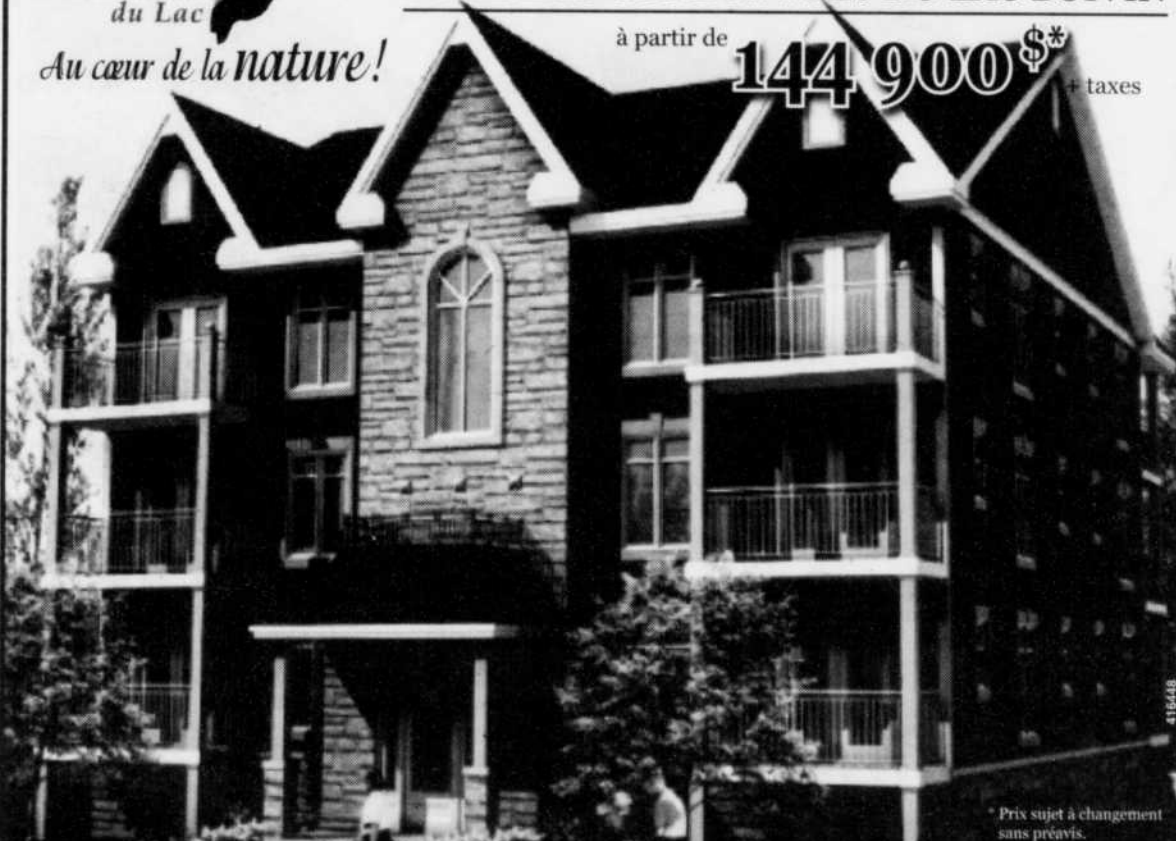
Les recherches ont démontré que ce contact augmente la motivation des jeunes participants et contribue à prévenir le décrochage scolaire.

La Cité
du Lac
Au cœur de la nature!

Possibilité de livraison dès la fin juin.
Venez visiter les lieux dès maintenant!

SUPERBES CONDOS PRÈS DU LAC BOIVIN

à partir de **144 900 \$*** taxes



* Prix sujet à changement sans préavis.

Venez nous rencontrer **SAMEDI et DIMANCHE, de 13h à 16h**
Visitez www.lacitedulac.com

Bureau des ventes au 64, rue Lemieux, Granby

POUR INFORMATION 450 775-3527

Rendez-vous selon vos disponibilités 7 jours semaine. Ouvert lundi, mardi et mercredi de 13h à 16h

19

19

19

Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec.

1 888
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR
Québec

EN BREF

Abdelrazik pourra rentrer au pays d'ici le 7 juillet

Ottawa (La Presse canadienne) — Aousfian Abdelrazik, ce ressortissant canadien qui vit dans l'entrée de l'ambassade canadienne au Soudan depuis plus d'un an, pourra finalement rentrer au pays.

Le ministre de la Justice, Rob Nicholson, a en effet confirmé hier, pendant la période des questions, qu'Ottawa se conformerait à un jugement de la Cour fédérale qui lui ordonnait de lui émettre un passeport d'urgence et de faire le nécessaire pour le rapatrier avant le 7 juillet.

«Nous avons pris notre décision après avoir obtenu les meilleurs conseils juridiques», a-t-il précisé, en réponse au libéral Irwin Cotler.

On ne sait pas encore ce que le gouvernement a l'intention de faire, concrètement, pour M. Abdelrazik dont la famille est à Montréal. L'un des avocats du Canadien d'origine soudanaise, Paul Champ, a toutefois confirmé à *La Presse Canadienne* qu'il avait reçu un plan détaillé de la part du gouvernement et qu'il consulterait son client à ce sujet.

Le fédéral avait jusqu'à aujourd'hui

d'hui pour prendre des arrangements ou en appeler de la décision du juge Russel Zinn qui lui reprochait d'avoir fait de M. Abdelrazik «un prisonnier en terre étrangère» en lui refusant des documents de voyage sans suivre la procédure habituelle et sans explications.

Aousfian Abdelrazik a été arrêté dans son pays d'origine il y a six ans, alors qu'il rendait visite à sa mère. Il a été emprisonné, soi-disant parce qu'on le soupçonnait d'être lié au réseau terroriste Al-Qaïda, et il affirme avoir été torturé pendant sa détention.

Il a été blanchi par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS).

L'un de ses avocats, Yavar Hameed, a salué la décision d'Ottawa. Il a toutefois confié qu'il souhaitait voir des gestes concrets avant de se réjouir. «Dans un premier temps, c'est vraiment une bonne nouvelle, mais comme tout développement dans ce dossier, il faut voir les paroles qui sont suivies par des actions», a-t-il déclaré.

M. Abdelrazik bénéficie du soutien des trois partis d'opposition à la Chambre des communes.



Au Bénéfice de la Radio Communautaire Missisquoi (RCM) / CIDI-FM 99.1

15\$

La Maison de la Culture de Waterloo
441, rue de la Cour, Waterloo
dimanche, 21 juin, 2009

20h

Info & Billets: 450-539-4764 - www.ovation.qc.ca - www.maisondelaculturedewaterloo.com

DEMAIN dans *La Voix de l'Est*

GRANBY

d'hier à
aujourd'hui

Un cahier spécial sur l'histoire de Granby
et les festivités du 150^e anniversaire.

Un supplément de 88 pages,
toutes couleurs,
à découvrir et conserver!



GRANBY 150^e
1859 - 2009

La Voix de l'Est

Plus que des mots

PÉNURIE D'ISOTOPES

Ottawa désire une reprise rapide à Chalk River

Toronto (La Presse canadienne) — Le gouvernement fédéral souhaite ardemment que le réacteur nucléaire de Chalk River, en Ontario, soit remis en état de marche plus rapidement que ne l'ont prédit les responsables.

C'est ce qu'a affirmé hier la ministre fédérale des Ressources naturelles, Lisa Raitt, alors qu'elle exprimait son opinion sur la manière de gérer la pénurie mondiale d'isotopes médicaux.

Selon M^{me} Raitt, de passage à Toronto, la gestion de cette pénurie est ardue, mais compte tenu de l'importance du réacteur canadien dans l'approvisionnement mondial d'isotopes médicaux, il serait préférable de bouger plus rapidement.

Toutefois, a-t-elle ensuite reconnu, Énergie atomique du Canada (EACL) doit d'abord prendre les mesures de sécurité nécessaires.

Situé non loin d'Ottawa, le réacteur de Chalk River, qui produit environ le tiers de l'approvisionnement mondial en isotopes médicaux, a dû cesser ses opérations, il y a plus d'un mois, en raison d'une importante fuite d'eau lourde.

Les responsables ont estimé que le réacteur resterait fermé pendant trois mois, soit jusqu'au milieu du mois d'août.

Toutefois, le président d'EACL a affirmé à un comité des Communautés qu'il s'agissait d'une prévision optimiste. Hugh MacDiarmid n'a toutefois pas voulu établir un échéancier précis pour relancer le réacteur.

Un autre tiers de l'approvisionnement mondial en isotopes médicaux est fourni par les Pays-Bas, alors que le reste est produit par l'Afrique du Sud, la Belgique et la France.

«Même sans la production du Canada, la demande mondiale totale en isotopes médicaux est satisfaite par ces quatre autres réacteurs», a affirmé jeudi M^{me} Raitt.

Mais la ministre a ajouté que si les activités d'un seul de ces réacteurs devaient être interrompues, il n'y aurait alors plus suffisamment d'isotopes médicaux.

Le réacteur néerlandais sera fermé à la mi-juillet durant un mois pour des opérations de maintenance.

Le Canada mène présentement des discussions avec les autres pro-

ducteurs d'isotopes afin de coordonner les fermetures des réacteurs et pour gérer la baisse de la production.

Selon Lisa Raitt, un réacteur australien sera en mesure de produire des isotopes médicaux, et plus tôt que

ce qui avait été prévu, de surcroît. La ministre a cependant admis que le fait de dépendre de réac-

teurs de plus en plus vieux n'aide en rien à garantir l'approvisionnement en isotopes médicaux.

MIDI À 22H
10 HEURES SEULEMENT
vente de FOU
VENDREDI 19 JUIN

À NE PAS MANQUER À NE PAS MANQUER À NE PAS MANQUER

jusqu'à 75% **+ de 1000 000\$ en inventaire** **financement 36 mois disponible**

Sofa **qté: 2** **399\$** **reg. 529\$** ptr :030039

L'ensemble **qté: 1** **599\$** ptr :900328

Fauteuil **qté: 1** **99\$** **reg. 599\$** ptr :026199

Venez voir nos spéciaux sur les matelas **ouverture du magasin à midi!** **39 pc** **169\$** **reg. 329\$** ptr :002515

SOFA & FAUTEUIL **qté: 1** **499\$** **reg. 799\$** ptr :031438

AVEZ LE PREMIER CHOIX!!!

Setlakwe

BEAUCOUP, BEAUCOUP DE CHOIX ET LES MEILLEURS PRIX **www.setlakwe.com**

GRANBY: 1204 Principale 450 378-9049

Thetford Mines Drummondville Victoriaville

*Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du service de crédit. Détails en magasin. Applicable sur marchandise sélectionnée seulement. *détails de la promotion en magasin * frais de 35\$ pour la livraison des articles dans cette promotion

ÉVÈNEMENT UNIQUE, FAITES VITES!

Fondation du cancer du sein du Québec

accord D **Setlakwe**

VENDREDI 19 JUIN 2009 - LA VOIX DE L'EST

19

19

19

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Yvette Petit, L'Espérance, Granby; Sylvia Bélanger, Granby; Philippe Gaboriault, Farnham; René St-Louis, Granby; Marika Plante, St-Pie; Raphaël Simard, Granby; curé Réal Lanoie, Bromont; Mylène Caron, East Farnham; Danièle Gingras, Roxton Falls; Jeannine Dion, Brigham; Raymond Houle, Granby; Vanessa Beauregard, Roxton Falls; joyeux 27^e anniversaire de mariage à Michèle Lauzière et Claude Duchesne, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

CONCOURS

Cet été, je relaxe!

**À gagner
UNE BALANÇOIRE**

d'une valeur de 1 200\$

Durée du concours: du 30 mai au 26 juin 2009

LES TRÉSORS DE L'ESTRIE

MEUBLES DE JARDIN - SPAS - CABANONS

La Voix de l'Est

À gagner chaque semaine:
une chaise RELAX (valeur de 109\$)

---Concours « Cet été, je relaxe! »---

Les règlements du concours sont disponibles à la fin de l'édition et chez Les Trésors de l'Estrie. Aucune autre adresse requise.

Nom _____

Adresse _____

Tél. _____

Solution du mot mystère du 19/06/2009 _____

Les tirages auront lieu à tous les vendredis à 11 h chez Les Trésors de l'Estrie et ce, jusqu'au 3 juillet. Vous pouvez y déposer vos coupons jusqu'à 10 h la journée du tirage.

Trouvez la solution du mot mystère et postez ou déposez vos coupons à l'une de ces deux adresses:

LES TRÉSORS DE L'ESTRIE
176, rue du Camping
St-Alphonse-de-Granby
J0E 2A0

La Voix de l'Est
76 Dufferin, Casier 128
Granby, J2G 9L4

MOT MYSTÈRE

MM2704

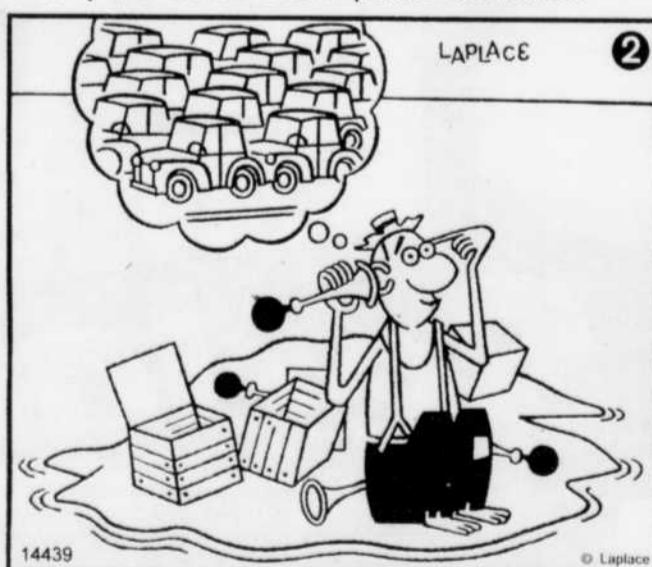
LE THEATRE - Un mot de 9 lettres

- | | |
|-----------|----------|
| ACTEUR | HUGO |
| ANOUILH | INGENUE |
| ARAGON | JEU |
| BATY | KEAN |
| BEHAN | LENZ |
| BIZET | LOUER |
| BLIN | LYRIQUE |
| CAMUS | MILOSZ |
| CHEREAU | ODEON |
| CINTRE | OPERA |
| CIXOUS | PINTER |
| CLIMAX | RACINE |
| CRAIG | RAMPE |
| DAISNE | RENARD |
| DECOR | ROLE |
| DRUON | RONCONI |
| ENTRACTE | SACHS |
| ETOILE | STEIN |
| EXIT | TERZIEFF |
| FEVAL | THEATRE |
| FOND | TIRADE |
| GATTI | TUNNEL |
| GENET | UTILITE |
| GJELLERUP | VILAR |
| GREEN | WEISS |
| GRIL | ZANNI |
| HOOF | |

D	M	B	E	T	F	E	W	L	O	A	R	E	P	O
A	L	E	N	Z	F	O	D	E	C	O	R	L	E	Z
I	D	H	L	I	U	O	N	A	I	I	R	I	U	A
S	L	A	V	E	F	A	O	D	R	S	N	O	Q	N
N	U	N	U	A	E	R	E	H	C	I	S	T	I	N
E	N	O	A	K	E	N	T	R	A	C	T	E	R	I
M	O	G	X	N	V	S	O	C	R	L	H	R	Y	E
H	U	A	A	I	U	N	T	A	B	I	E	Z	L	T
U	R	R	L	M	C	E	I	A	L	M	A	I	S	S
G	D	A	A	O	U	G	T	L	I	A	T	E	H	E
O	R	C	N	R	T	Y	E	I	N	X	R	F	C	T
D	O	I	N	G	E	N	U	E	L	A	E	F	A	E
E	L	N	L	X	N	U	E	J	M	I	L	O	S	Z
O	E	E	I	U	E	R	O	P	I	N	T	E	R	I
N	I	T	T	A	G	J	E	L	L	E	R	U	P	B

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 Chapeau moins large. 2 Col du maillot complet. 3 Attache de la bretelle du pantalon. 4 Intérieur de la caisse de droite. 5 Couverture de la caisse de droite. 6 Roue de la voiture de gauche manquante. 7 Une ride d'eau en moins à droite de l'île. 8 Forme de l'île, derrière la caisse de gauche. 9 Intérieur de la caisse de droite. 10 Intérieur de la caisse de gauche. 11 Intérieur de la caisse de droite. 12 Intérieur de la caisse de gauche.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Convaincant - Écrivain américain qui est à l'origine du roman policier.
- Se lit avant de manger - Onéreux.
- Insecte qui vit en colonies - Air chanté par un soliste.
- Argon - Lettre grecque - Petites baies.
- Qui présentent trois faces.
- Sert à appeler - Canapé de plan ovale.
- Plat composé de viandes et de légumes - Père de l'aviation.
- Fait l'objet d'une peine - Enchâsse.
- Réseau informatique interne à une entreprise.
- Terminaison - Nuage.
- Pas assis - Accablé de dettes.
- Filin de retenue d'une mine - Illettrés.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2703

1	S	T	R	A	D	I	V	A	R	I	U	S
2	T	R	A	M	E	R	T	E	R	N	I	
3	R	A	M	B	A	T	T	E	R	I	E	
4	I	M	A	G	I	N	A	I	R	E	S	
5	C	S	A	L	I	N	E	S	T			
6	T	A	S	S	E	D	I	L	U	E		
7	O	P	E	P	N	O	I	R	B			
8	S	I	S	S	U	R	A	M	E			
9	E	C	A	L	E	I	M	A	G	E	S	
10	N	I	E	L	L	E	A	D	E	R	S	
11	S	U	R	E	T	E	L	I	N	G	E	
12	U	S	E	R	E	N	T	E	T	E	S	

VERTICALEMENT

- Faculté intuitive de se mettre à la place d'autrui - Ancien nom de Tokyo.
- Moyen d'attirer et de tromper - Encaustiquer.

MC2704

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

SUDOKU

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	2	1	4	3	8	6	7	5
7	5	3	9	6	1	4	2	8
4	8	6	7	2	5	9	1	3
6	4	7	5	1	9	3	8	2
8	1	9	2	7	3	5	4	6
2	3	5	6	8	4	1	9	7
5	7	2	1	4	6	8	3	9
3	6	4	8	9	2	7	5	1
1	9	8	3	5	7	2	6	4

Par Fabien Savary 1195

1	9	6						4
			2					
	6	4		5				2
				8	5	3	7	9
8		7	6					
4								
6							7	
			3		9	2		
		2	7	1			8	

Niveau de difficulté : MOYEN

1196

*À votre service
depuis 25 ans*

PPAG

L'ENTREPÔT

*À votre service
depuis 25 ans*

« Le plus gros inventaire de la région ! »

Invite ses clients
ce samedi 20 juin de 12 h à 17 h
au 1152 de Roberval Sud
pour un événement **3 en 1** !

1

EXPO-VENTE

avec plus de 36 exposants
donnant droit à des jetons
pour participer

PPAG
*n'a pas froid
aux yeux pour
ses 25 ans,
il double sa superficie.*



au **CASINO**
le tout sous
forme de



3 PARTY

PEINTURES

PIÈCES

AUTO

GRANBY INC.

Depuis 1985

Prop. Jean-Guy et Stéphane Fortin



*Bienvenue à tous nos clients :
ateliers de carrosserie,
ateliers de mécanique, fermes,
entreprises industrielles et
commerciales de la région.*

450 375-4660
1152 de Roberval Sud, Granby

19

19

19

FIN DE SESSION PARLEMENTAIRE

Jean Charest mise sur la division de l'opposition

Québec (La Presse canadienne) — Au terme d'une session marquée par le retour des déficits et les difficultés de deux poids lourds de son gouvernement, le premier ministre Jean Charest a conclu les travaux parlementaires, hier, en soutenant que la chef péquiste Pauline Marois a des problèmes de leadership sur son parti.

Les récentes déclarations de représentants péquistes ont permis à M. Charest d'insister sur les réalisations de son gouvernement, malgré les pertes sans précédent de la Caisse de dépôt et placement, les allégations de conflits d'intérêts qui ont plané sur son conseil des ministres de même que sur un programme d'investissement régional.

Dans le hall de l'Assemblée nationale, entre deux écrans sur lesquels défilait son bilan des six mois qui ont suivi sa réélection, M. Charest a soutenu lors d'une conférence de presse que grâce à sa gestion, le Québec fait «mieux que partout ailleurs sur la planète».

«Évidemment, on sait que ce n'est pas fini, a-t-il déclaré. On le sait très bien, on en est conscient, on ne cherche pas à mettre des lunettes roses. Mais la réalité, telle qu'elle se présente, fait la démonstration que ça va mieux sur le plan économique, au Québec, parce qu'on a posé les bons gestes, on a pris les bonnes décisions.»

Malgré tout, seulement 40 % du plan qui permettra de renouer avec l'équilibre budgétaire d'ici 2014 — après avoir alourdi la dette avec 12 milliards \$ de déficits — est connu et les allégations de conflits d'intérêts formulées à l'endroit de certains ministres et ex-ministres n'ont



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Dans son bilan de fin de session, le premier ministre Jean Charest (à droite) a esquivé les critiques de l'opposition, accusant plutôt Pauline Marois de manquer de leadership.

pas permis d'adopter un code d'éthique ni de nommer un commissaire pour l'administrer.

Dans son bilan, M. Charest a esquivé une critique de l'opposition l'accusant d'avoir menti en campagne électorale, l'automne dernier, lorsqu'il promettait de maintenir l'équilibre budgétaire jusqu'en 2010 et qu'il refusait d'admettre que la Caisse de dépôt et placement, une société d'État, se dirigeait vers des résultats catastrophiques.

Le premier ministre a plutôt accusé la chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, d'avoir perdu le contrôle de son parti.

M. Charest a fait référence aux propos des anciens premiers ministres

Jacques Parizeau et Bernard Landry au sujet du plan de M^{me} Marois pour faire avancer la souveraineté. Il a aussi rappelé les plus récentes déclarations du député péquiste François Legault, qui pressait le gouvernement d'équilibrer les finances en s'attaquant «aux vaches sacrées».

«Qui mène, au PQ? Est-ce que c'est François Legault qui parle au nom du PQ? a-t-il demandé. C'est Jacques Parizeau qui parle au nom du PQ? Est-ce que c'est Bernard Landry qui parle au nom du PQ? Moi, j'en viens à la conclusion que, sur cette question-là, il y a une chose, il y a une réponse qu'on sait: ça n'a pas l'air d'être Pauline Marois qui mène, au PQ.»

CHRISTIAN LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière agent immobilier agréé

VENEZ VIVRE L'AVENTURE AQUATIQUE HURAKAN

NOUVEAUTÉ 2009

ZOOGRANBY ET SON PARC AQUATIQUE

AMAZOO

www.zoodegranby.com | 450 372-9113

1000 animaux de près de 200 espèces

Parc des manèges

Plus de 20 animations par jour

Parc aquatique Amazoo Yoplait

Dare

Pattes d'ours

CONCOURS Découvrez le ZOO la nuit!

À GAGNER : L'UNE DES 5 NUITÉES EN FAMILLE AU ZOO DE GRANBY. Une valeur de 750 \$ chacune. Participation au www.pattesdours.ca

Aucun achat requis. Chaque nuitée comprend un souper au zoo, un coucher sous la tente, une visite du zoo à la tombée de la nuit, un feu de camp animé, une visite d'animaux et un laissez-passer pour chaque membre de la famille : deux (2) adultes et deux (2) enfants de 7 ans et plus valide pour la saison estivale 2010. Détails et règlement au www.pattesdours.ca.

2009 COLLECTION

SCOOTERS à partir de **1 999\$***

SPARTAN 500 à partir de **7 499\$***

Moto Sport 88

BERGERON RACING

450 772-0888

332, boul, Daniel-Johnson, St-Pie • www.chironex.ca

CHIRONEX

www.chironex.ca

* PRÉPARATION • TRANSPORT • PDI • DELIVERY

SELON PAULINE MAROIS Le PLQ doit faire le ménage

Québec (La Presse canadienne) — Entouré d'une équipe faible, le premier ministre Jean Charest doit procéder à un important remaniement ministériel, a fait valoir la chef péquiste Pauline Marois.

À peine six mois après son élection, le gouvernement libéral est déjà usé à la corde et miné par «des mensonges et l'hypocrisie», a soutenu M^{me} Marois dans son bilan des travaux parlementaires qui ont pris fin hier.

En conférence de presse à l'Assemblée nationale, la chef de l'opposition officielle a réclamé un renouvellement du cabinet, imputant une bonne part des déboires du gouvernement à l'incompétence des ministres.

«C'est sûr qu'avec le même leader, ça risque de donner les mêmes résultats et c'est un peu triste, mais cependant il y a tellement de faiblesses dans l'équipe actuelle du gouvernement qu'il pourrait au moins tenter de corriger le tir dans certains cas», a dit M^{me} Marois.

Les ministres Raymond Bachand, des Finances, Yves Bolduc, de la Santé, David Whissell, du Travail, Michelle Courchesne, de l'Éducation, Laurent Lessard, de l'Agriculture, Marguerite Blais, des Aînés, Jacques Dupuis, de la Sécurité publique, et Nathalie Normandeau, des Affaires municipales, ont failli à la tâche, selon M^{me} Marois.

Bref, selon le Parti québécois, au moins le quart du conseil des ministres ne livre pas la marchandise.

«Les ministres sont faibles dans la plupart des dossiers, des plus importants comme santé et les finances jusqu'à la ministre des Aînés, qui a un dossier important mais limité et qui réussit à faire une véritable catastrophe», a renchéri le leader parlementaire Stéphane Bédard.

Le premier ministre, d'après M^{me} Marois, a le devoir de retourner à sa planche à dessin et de désigner des députés «qui pourraient prendre la place de ceux et de celles qui n'assument pas leurs responsabilités».

À la faiblesse des ministres, s'ajoute le sens de l'éthique plutôt élastique de Jean Charest, a ajouté le député Stéphane Bédard.

«Je ne me souviens pas de m'être fait dire le contraire de la vérité avec autant de candeur comme si c'était un jeu. On permet à un ministre d'avoir des actions et de faire affaire avec l'État. Le premier ministre nous dit: non, ce n'est pas abaisser les règles», a-t-il dit, faisant allusion au ministre du Travail, David Whissell, partenaire d'une entreprise florissante d'asphaltage.

Reléguée au rang de deuxième opposition depuis l'élection de décembre, l'Action démocratique a vu

libéraux et péquistes retomber dans leurs vieilles ornières.

«On tourne encore dans le même film en noir et blanc des années 1975 (sic) sur la souveraineté, la façon d'y arriver, qui a été le pire gouvernement. On ne parle pas des vrais enjeux», a lancé le chef par intérim, Sylvie Roy.



Faites confiance
à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca



Curtis Skinner
agent immobilier affilié

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



La chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, et le leader parlementaire du PQ, Stéphane Bédard, ont vertement critiqué le bilan libéral.

LE PLUS IMPORTANT FABRICANT INDÉPENDANT AU QUÉBEC

NOUVEAUX MODÈLES

JUSQU'AU 30 JUIN

648\$ 903\$

GRAND 2 PLACES

MATELAS PRIVILÈGE

• Mousse de haute densité

760\$ 943\$

GRAND 2 PLACES

MATELAS PROVENCE

• Rembourrage plus coussiné

984\$ 1223\$

GRAND 2 PLACES

MATELAS TRADITION

• Mousse viscoélastique

MATELAS René

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

REMBOURSEMENT
de l'équivalent des
2 TAXES

MAINTENANT 12 BOUTIQUES AU QUÉBEC!

BRAMPTONVILLE
GATINEAU
MIOLETT
QUÉBEC
RIMOUSKI
RIVIÈRE-DU-LOUP
SHAWINIGAN
SCHEIL-TRACY
TRADITIONNÈRES
VICTORIAVILLE

GRANBY
235, rue St-Jean Nord
450-777-3636

Directeur Bachand

www.matelasrene.com

Le plus beau cadeau pour PAPA... est toujours chez Jules!

Bonne fête des pères!

Jules

**JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES**

147, rue Principale, Granby 450 372-4645

Ajustement gratuit - Ouvert les dimanches, de midi à 16 h

VENDREDI 19 JUIN 2009 - LA VOIX DE L'EST 13

19

19

19

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Un tsunami sur le journalisme



JEAN-GUY DUBUC
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

L'expression est de Christine St-Pierre, ministre de la Culture et des Communications. Selon elle, un malheur menace actuellement la profession de journaliste. C'était à la suite de la nouvelle nous apprenant que *La Presse* mettait fin à la publication de son édition du dimanche.

L'événement n'est évidemment pas isolé. M^{me} St-Pierre a elle-même ajouté la fermeture de la salle de rédaction chez TQS, les compressions à Radio-Canada et le lock-out du *Journal de Montréal*. «C'est tout le bouleversement qu'il y a dans le milieu de l'information qui est inquiétant parce que c'est la diversité des voix (qui est en jeu) et ce qui va se passer dans l'information locale et régionale, c'est un tsunami.»

«S'adapter pour survivre», titrait en très gros *La Presse*. Oui, parce que l'industrie des quotidiens traverse des jours plus difficiles qu'on n'aurait jamais imaginé. Des journaux aussi importants que le *Boston Globe*, le *San Francisco Chronicle*, le *New York Times* et le *Los Angeles Times* cherchent désespérément à réduire leurs coûts de production pour éviter la fermeture. Comme, chez nous, le *Globe and Mail*, le *Toronto Star* et le *National Post*. Encore plus près: les patrons du *Journal de Montréal* ont décrété un lock-out comme ils l'ont fait à Québec. Car chez Québecor, même si Vidéotron fait de bons profits, le secteur des journaux peine à faire des profits.

On le devine: les sources d'information se trouvent de plus en plus dans les nouveaux canaux électroniques. Tant mieux, si un plus grand public est atteint. Mais avec quelle information?

N'importe qui peut transmettre n'importe quoi sur son blogue, sur son site ou même sur une tribune téléphonique. Les rumeurs prennent des allures de vérité. Et surtout, les contenus sont à peine effleurés. Qui peut donner un portrait juste et équitable de la situation internationale, à l'heure où la mondialisation nous rapproche de tous les habitants de la planète? Qui peut faire les enquêtes et les analyses sérieuses sur les enjeux politiques qui nous concernent? Qui peut rapporter les opinions de journalistes et de commentateurs professionnels capables de réunir tous les éléments d'une réflexion utile? Qui peut fournir une information locale et régionale nécessaire à une population qui valorise la vie en communauté progressive et respectueuse de ses habitants? Bref, qui peut remplacer les médias traditionnels, les quotidiens, qui sont au service de la vie démocratique d'un pays?

Pour offrir ce service à la population, il faut des ressources humaines et techniques de haut niveau; ce n'est pas vrai qu'internet peut répondre à ces besoins. Ordinairement, plus souvent qu'autrement, internet se sert de l'apport des journaux pour diffuser son information. Enlevez-lui l'information de la presse quotidienne et internet ne saura plus informer. La presse est essentielle. Pour la diffusion la plus large possible de l'information; et pour la qualité la plus haute possible de cette information.

Tout le monde - ou presque - est d'accord pour que les gouvernements aident les industries les plus fragilisées par la crise économique, comme l'automobile ou le papier.

Il ne faudrait pas qu'ils croient que la presse quotidienne, qui parfois les pousse dans leurs retranchements, n'est pas essentielle à leur mission. Ils profitent, jusqu'à maintenant, d'un réseau de diffusion gratuit (sauf pour Radio-Canada) capable de rendre justice à leur administration. Sans ce réseau, la démocratie, qui veut convier la population à une participation au pouvoir, ne pourra survivre. On le voit très éloquemment dans les régimes totalitaires.

Il y a des façons d'aider les entreprises de presse; il faudra les mettre en œuvre. Les gouvernements devront eux-mêmes répondre à leurs besoins, peut-être par une nouvelle réglementation concernant internet et ses nouvelles tentacules. Au nom de toutes les valeurs qui nous sont chères et qui sont liées à la démocratie qu'ils disent défendre et représenter.

Lacroix bientôt admissible à une libération conditionnelle



LA VOIX DES LECTEURS

Une atteinte à la liberté de presse

À l'intention du maire de Roxton Falls, Jean-Marie Laplante

Monsieur,

Vous avez écrit à vos concitoyens la semaine dernière pour les assurer que vous ne parleriez plus «pour une certaine période» à la journaliste Ariane Faribault de *La Pensée de Bagot* «tant et aussi longtemps que des discussions sérieuses avec les dirigeants n'auront pas eu lieu». Vous avez ajouté que vous ne publieriez plus «aucune publicité, ainsi qu'aucun avis public de la municipalité dans ce journal», préférant les rediriger vers *La Voix de l'Est*.

La Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ) espère que ces propos, sans doute prononcés sous le coup de la colère, ont largement dépassé votre pensée, car ils sont une atteinte flagrante à la liberté de presse et au droit du public à l'information.

La journaliste a servi l'intérêt public en révélant le 3 juin que la

municipalité enfreignait les lois qui régissent la construction en s'élevant en maître d'œuvre d'un chantier sans toutefois détenir la licence indispensable octroyée par la Régie du bâtiment.

L'article respecte toutes les normes déontologiques du journalisme et fournit une information pertinente aux citoyens. Mais il vous a déplu et vous vous êtes attribué le droit de prendre des mesures de représailles contre la journaliste et son journal.

Ces menaces sont indignes d'un élu qui doit rendre des comptes à ses électeurs sur ses faits et gestes, et doit en conséquence répondre aux questions des journalistes qui couvrent sa localité.

Il est également inadmissible dans une société démocratique que vous utilisiez les avis publics du village comme arme économique pour faire plier un journal et l'amener à souscrire à vos vues.

Vous écrivez à ce sujet que le rôle

de *La Pensée de Bagot* devrait être de traiter de «sujets plus positifs, tels le développement du milieu, les exploits et réalisations accomplis par les citoyens de nos municipalités». Sans exclure de tels sujets dans les journaux locaux, il faut rappeler que la presse en général a un devoir de surveillance des pouvoirs publics et un rôle de chien de garde. Les médias, locaux comme nationaux, ne sont pas des agents de promotion.

La FPJQ vous demande donc de retirer vos menaces, de ne pas boycotter la journaliste Ariane Faribault et de ne pas tenter de faire pression sur le journal *La Pensée de Bagot* en le privant de ses avis publics.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

François Bourque
Président de la FPJQ



Médias régionaux vs despotes
À LIRE SUR LE BLOGUE DU GRAND PARLEUR
Michel Laliberté

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres, qu'elles soient transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, par télécopieur ou manuscrites, doivent être accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abrégier et de refuser des lettres.

19

19

19

Sears FÊTEZ PAPA

LA FÊTE DES PÈRES EST LE 21 JUIN
Plus de choix?
visitez le sears.ca

Vendredi, samedi et dimanche

rabais 50%



*Tous les complets, vestes sport, blazers, séparables de complets, pantalons habillés, chemises habillées et cravates Protocol^{®/MD} à prix ordinaires pour hommes

Rabais 40% Tous les autres complets, séparables de complets, vestes sport, blazers, pantalons habillés, chemises habillées et cravates à prix ordinaires pour hommes

Rabais 50% *Tous les hauts en tricot, chemises sport à manches courtes et pantalons Retreat^{®/MD} à prix ordinaires pour hommes

Rabais 40% Tous les autres pantalons à prix ordinaires pour hommes

Rabais 50% *Tous les hauts en tricot et chemises sport à manches courtes Arnold Palmer^{MD} à prix ordinaires pour hommes

Rabais 40% Tous les autres hauts en tricot à manches courtes et chemises sport à prix ordinaires pour hommes

SUNDAY RABAIS

vendredi, samedi et dimanche

Du vendredi 19 au dimanche 21 juin seulement!

Presque **Tous** les gros appareils ménagers[†] de grandes marques nationales à prix ordinaires sont en solde
Et, c'est comme si la TPS N'ÉTAIT PAS AJOUTÉE**



NOUS PAIERONS UN MONTANT ÉQUIVALENT JUSQU'À **7X LA TPS****

POUR VOUS SUR PRESQUE TOUS LES ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER À PRIX ORDINAIRES

NOUS PAIERONS UN MONTANT ÉQUIVALENT JUSQU'À **6X LA TPS****

POUR VOUS SUR PRESQUE TOUS LES MEUBLES*** À PRIX ORDINAIRES

Vendredi, samedi et dimanche



rabais 150\$
649⁹⁹
Téléviseur haute définition SONY 32 po à CL
Rég. Sears 799,99.
N° KDL32L5000, N° 13322.

32 po
720p
2 entrées HDMI^{MC}

Et, *Tous les téléviseurs et systèmes de cinéma maison à prix ordinaires sont en solde

Tractorama^{®/MD}! EN COURS

Tracteur de cour CRAFTSMAN^{TM/MC}

rabais 500\$
1849⁹⁹

Rég. Sears 2349,99.
N° 60922

22 hp
Tondeuse 42 po
Garantie de 2 ans^{††}



Et, *Tous les tracteurs et tondeuses à prix ordinaires sont en solde

Vendredi seulement, de 18 h jusqu'à la fermeture du magasin

rabais 50% *Tous les pantalons tout-aller et habillés à prix ordinaires pour hommes

Comprend les marques Dockers^{MD}, Haggar^{MD}, Van Heusen^{MD} et plus

rabais 40% *Toutes les chaussures à prix ordinaires pour hommes

Comprend les marques Florsheim^{MD}, Protocol^{®/MD}, Nevada^{®/MD} et plus

Samedi seulement, de 8 h à midi

rabais 50% *Tous les tee-shirts, débardeurs, chemises sport à manches courtes et shorts à prix ordinaires pour hommes

Au choix: Retreat^{®/MD}, Nevada, Arnold Palmer, Point Zero^{MD} et plus

rabais 50% *Tous les débardeurs, pantalons corsaire, shorts, tee-shirts et jupes-shorts Tradition^{®/MD} et Tradition Country Collection^{®/MD} à prix ordinaires pour femmes

Vendredi seulement!

Avec la carte MasterCard^{MD} Sears^{MD†} ou la carte Sears[†],

épargnez 30% de plus sur les prix de liquidation déjà réduits

des vêtements pour hommes, femmes et enfants, chaussures, bagages, dessous féminins, bas et accessoires, bijoux et montres
Bijoux et montres dans certains magasins Sears seulement. À l'exclusion des achats dans les entreprises sous licence. Dans la limite des stocks. Le choix varie suivant le magasin. Offre en vigueur dans les grands magasins Sears seulement, sur approbation de votre crédit. †Les clients recevront des points du Club SearsSM pour les achats avec la carte MasterCard Sears ou la carte Sears.

*À l'exclusion des articles dont le prix se termine par .97 et .88, des modèles Calvin KleinSM, JockeySM et Lands' End, des articles 'Achat spécial', des programmes '2 pour' et '3 pour', des duos, des emballages multiples, des ordinateurs, des consoles de jeux vidéo, des logiciels de jeux vidéo, des téléviseurs SONY XBR, des systèmes de navigation TomTomSM (n° 10711/2), des iPod et accessoires, des achats dans les entreprises sous licence et des articles actuellement annoncés. **Sears déduira un montant équivalent de 1 à 6 ou 7 fois la TPS. Le montant de la TPS et de la TVO applicables figurera sur votre reçu. Les offres ne s'appliquent pas aux articles 'excellente qualité, toujours au meilleur prix' dont le prix se termine par .97, aux articles 'Achat spécial', aux ensembles matelas-sommier non assortis, aux frais de contrat de protection, de livraison ou d'installation. Renseignez-vous. ††À l'exclusion des fours à micro-ondes, des accessoires et des laveuses et sècheuses de grandes marques nationales. ***À l'exclusion des mobiliers de jardin et des meubles pour bébés. †Détails sur la garantie en magasin.

Prix des articles soldés et offres en vigueur du 19 au 21 juin 2009 sauf avis contraire, dans la limite des stocks.

NE063G309 © 2009, Sears Canada Inc.

VENDREDI 19 JUIN 2009 - LA VOIX DE L'EST 15

Les Cowboys sur scène: groupe d'exception



CRITIQUE

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

MICHEL TASSÉ

Granby — À chaque fois qu'ils débarquent sur scène, les Cowboys Fringants ont une réputation à défendre: celle d'être une formidable formation *live*. Et hier soir, au Palace, ils ont encore parfaitement répondu aux attentes.

Ce qu'ils sont intenses, les Cowboys. Ils se donnent, ils se donnent complètement, la pédale est toujours au fond. Et leurs fans les suivent les yeux fermés là-dedans.

Justement, parlons-en de leurs fans. Le Palace était presque plein et, si les jeunes étaient majoritaires, on a vu des enfants et plusieurs têtes grises et blanches. Plusieurs têtes grises et blanches qui, en passant, connaissaient les paroles des chansons par coeur au même titre que les ados.

Et ce sont des jeunes et des moins jeunes qui se sont lancés aux abords de la scène aussitôt les premières mesures de la toute première toune que Karl Tremblay nous a envoyée par

la tête. Ça refoulait et, pas de farce, il y avait des gens dans les allées jusqu'à la 12^e rangée!

Les Cowboys Fringants, c'est enfin la formation de toutes les classes. Hier, on a vu des professionnels, des petites gens, du grand monde, du monde ordinaire. C'était beau à regarder.

Oui, on a eu droit à un gros party. Ça avait beau être pluvieux et moche à l'extérieur, c'était la fête à l'intérieur du Palace. À quelques jours de la fin des classes et de la Fête nationale, on était au bon endroit.

Mais remarquez qu'on est toujours au bon endroit quand se produisent, devant nous, des musiciens aussi solides. Encore hier, on a craqué pour la violoniste Marie-Annick Lépine. Entre ses mains, un violon est un instrument parfois doux, parfois dément, il prend une tout autre dimension. Non mais quel talent!

Quant à Karl Tremblay, le leader du groupe, il semble toujours plus sûr de lui sur scène. Bien qu'il laisse énormément d'espace à ses collègues, on sent que c'est lui, le boss. Il est à la fois intense et calme, il semble toujours avoir le ton juste. Puis, le public lui obéit au doigt et à l'œil.

Bon, vous ne nous avez pas encore posé LA question: qu'est-ce qu'ils ont



PHOTO DANIELE FRANCIS

Les Cowboys Fringants ont offert une prestation où l'intensité a pris toute la place, ou presque. Karl Tremblay et sa bande ne connaissent qu'une seule façon de faire les choses: la pédale au fond.

chanté? Ben sachez qu'ils nous ont notamment servi *La manifestation*, *Ticul*, *La reine*, *Entre deux taxis*, *Marcel Galarneau* et *En berne*. Toutes servies avec coeur, toutes servies avec intensité, encore et toujours.

Bien sûr, heure de tombée oblige,

on a dû quitter avant la fin. Mais ça ne nous tentait pas de partir: Faudra nous écrire avant de nous dire ce que nous avons manqué. Car les Cowboys n'avaient pas encore chanté *Les étoiles filantes*, *Mon chum Rémi*, *Plus rien*, *Toune d'automne* et tous ces autres classiques.

Non, on n'est pas resté jusqu'à la fin. Mais on en a vu en masse pour vous confirmer, pour vous reconfirmer en fait, que les Cowboys restent un band *live* d'exception. Un des meilleurs qu'on a vu au Québec, tout simplement.

ACTON VALE

Le Show de la rentrée vise haut

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Acton Vale — «L'événement a attiré 10 000 personnes la première fois et 15 000 personnes, la deuxième. Cette année, nous visons 20 000 spectateurs. Mais qui sait s'ils ne seront pas 25 000!»

L'optimisme et l'enthousiasme étaient perceptibles un mille à la ronde, hier midi au Club de golf d'Acton Vale, où les organisateurs du Show de la rentrée dévoilaient la programmation complète de la troisième édition du festival, qui aura lieu du 20 au 22 août, toujours au parc Donald-Martin d'Acton.

«Le Show de la rentrée grandit et il grandit rapidement, a repris le responsable de la programmation, Patrick Lespérance, qui vient de quitter Radio-Acton pour Rock Détente à Sherbrooke. Honnêtement, nous sommes heureux, mais en même temps, nous ne sommes pas très surpris. Car vous ne trouverez pas beaucoup d'événements qui reçoivent des artistes de cette qualité moyennant un prix d'entrée de 20 \$ ou 30 \$ pour le week-end au complet!»

Il y a déjà un certain temps, on vous

annonçait que Mes Aïeux s'arrêterait à Acton, le 21 juillet, dans le cadre de la soirée consacrée au 150^e de la ville. On vous annonçait aussi que Réal Béland, Jean-Claude Gélinas et Jean-François Mercier seraient en vedette lors de la soirée d'humour (une nouveauté) le 20.

Hier, on a appris que le vieux rock serait à l'honneur, le 22, lors de la présentation de *Legends of Rock II*, un concept signé Rick Hughes, chanteur et nouveau guitariste d'Éric Lapointe.

Legends of Rock avait été présenté l'an dernier à Acton. On a le goût de vous dire que les organisateurs du Show de la rentrée manquent d'originalité, mais puisque la foule avait particulièrement trippé l'an dernier, on va se retenir.

«À l'exception de Boom Desjardins qui a insisté pour revenir, notre *line-up* sera tout à fait différent, a expliqué Rick Hughes. Bruno Pelletier, Kevin Parent, Angel Forest et Stéphane Dufour (l'ex-guitariste d'Éric Lapointe) ont déjà confirmé leur présence et, comme l'an dernier alors que Marie-Mai s'était pointée sans être annon-

cée, je vous promets une ou deux belles surprises.»

Le concept de *Legends of Rock* est simple. Ce sont des artistes de chez nous qui reprennent le répertoire de gloires du rock des années 70 et 80. On s'est laissé dire, hier, que Bruno Pelletier chantera Deep Purple et que Stéphane Dufour fera son Eddie Van Halen...

Jaune

Le complément de programmation est principalement l'affaire de groupes de la région d'Acton Vale. La première partie de Mes Aïeux sera toutefois assurée par Jaune, un quintette venu de Sherbrooke dont on entend de plus en plus parler.

Jaune fait dans le folk dit festif et sa musique commence à tourner à Énergie et à CKOI. Vous connaissez peut-être la chanson *Ti-Boutte*.

«Ça fait quatre ou cinq ans qu'on travaille comme des fous et ça commence enfin à rapporter, a raconté Stéphanie Blanchette, chanteuse de la formation. Présentement, on joue partout, on prend tout ce qui passe, on se donne à fond. Et réchauffer la



PHOTO JANICK MAROIS

Jocelyn Phaneuf et Stéphanie Blanchette, de Jaune, ainsi que Rick Hughes n'ont pas hésité à partager l'enthousiasme de Patrick Lespérance, responsable de la programmation du Show de la rentrée, le temps d'une photo.

foule pour Mes Aïeux est une excellente vitrine.»

Question de satisfaire les organisateurs de la Show de la rentrée, on vous

dira qu'il y aura encore de l'animation pour enfants ainsi qu'un concours d'hommes forts (!) pour les grands. Faut plaire à tous, faut croire.



**NE MANQUEZ PAS LE GUIDE OFFICIEL
ENCARTÉ DEMAIN DANS
VOTRE JOURNAL FAVORI!**

Pour savoir où célébrer,
fetenationale.qc.ca



Mouvement national
des Québécoises
et Québécois

Tier coordonnateur de la Fête nationale
depuis 25 ans!

Québec

Venez vous amuser

les 26, 27 et 28 juin

à la 140^e Exposition agricole de Rougemont

735, rue Principale, Rougemont (accès facile par la route 112)

Programme d'activités

VENDREDI 26 juin

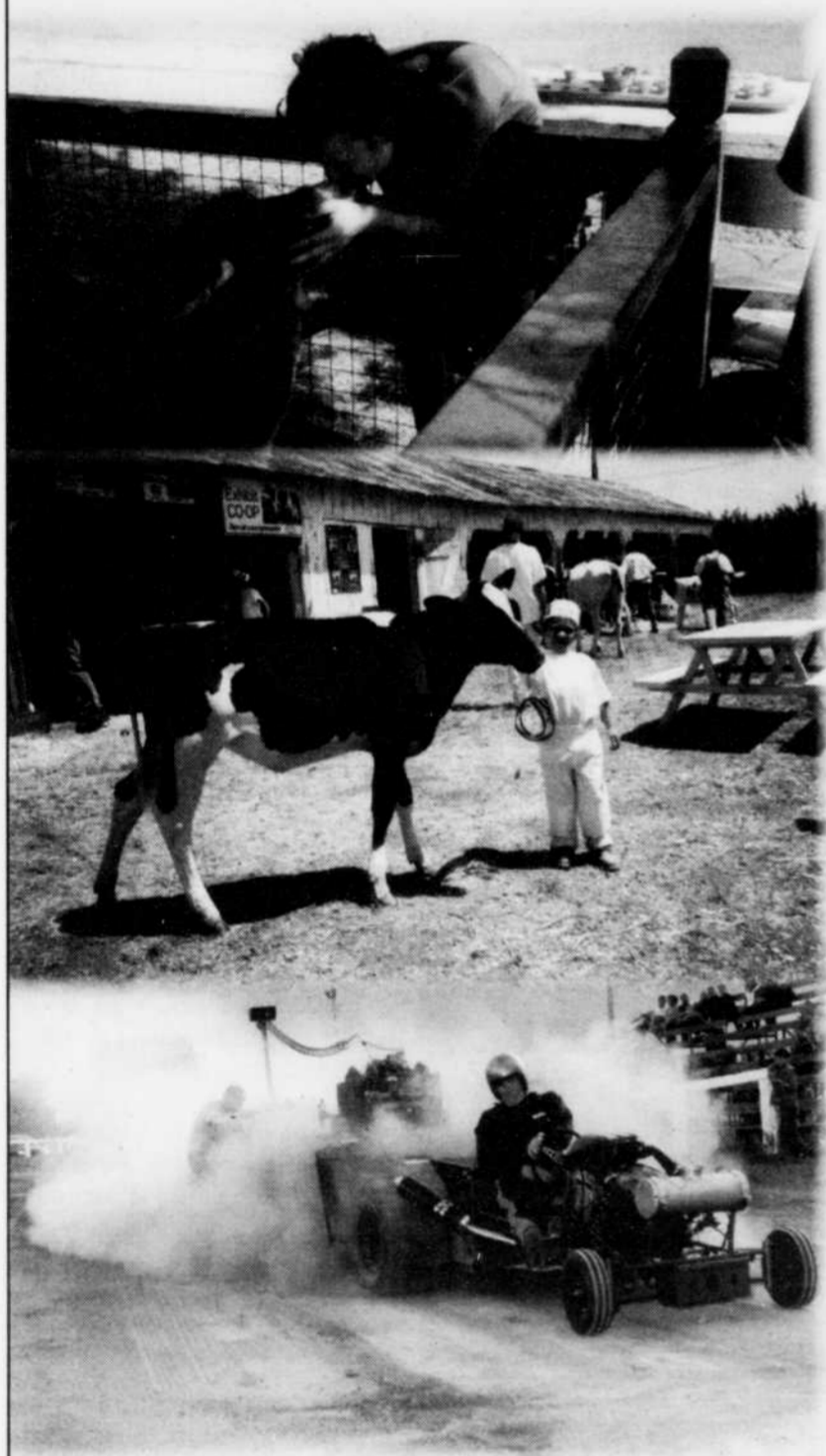
- 16 h : Ouverture de l'Expo
Activités pour enfants - Manèges et jeux gonflables
Jugement de bovins de boucherie
- 17 h : Ouverture des stands, exposition d'artisanat
- 19 h : Tire de tracteurs mini-modifiés
- 19 h 30 : Concours de brouette (amateurs)

SAMEDI 27 juin

- 9 h : Jugement des petits animaux
Jugement de l'horticulture
- 10 h : Ouverture des stands, exposition d'artisanat
Expertise des jeunes ruraux
- 10 h 30 : Jugement de bovins de boucherie (jeunes ruraux)
- 11 h : Jugement des races colorées (jeunes ruraux)
- 12 h : Activités pour enfants - Manèges et jeux gonflables jusqu'à 19 h
- 12 h 30 : Jugement et concours de présentation des jeunes ruraux
- 13 h 30 : Jugement des chèvres
- 14 h : Conférence : Sécurité à la ferme
- 18 h : Tire de tracteurs de ferme
- 18 h 30 : Cocktail (avec coupon de souper)
- 19 h 30 : Souper méchoui (coût 25\$ incluant le droit d'entrée pour la journée et spectacles du magicien Medhi et des chanteurs Duo Deux)

DIMANCHE 28 juin

- 9 h : Jugement des Canadiennes et Ayrshire
- 9 h 30 : Messe
- 10 h : Ouverture des stands, exposition d'artisanat
Jugement des Jersey
- 10 h 30 : Brunch payant (jusqu'à 12 h 30)
- 11 h : Jugement des Holstein
- 12 h : Activités pour enfants - Manèges et jeux gonflables jusqu'à 16 h
Tire de tracteurs antiques
- 13 h : Jugement des moutons
- 14 h : Conférence : Sécurité à la ferme
Remise des prix d'artisanat
- 17 h : Party de hot-dogs
- 18 h : Sortie des animaux



**SOCIÉTÉ
D'AGRICULTURE
DE ROUVILLE**

Merci à nos partenaires !



Agriculture, Pêcheries
et Alimentation
Québec



150 ANS
DEPUIS 1819

BANQUE
NATIONALE
GROUPE FINANCIER

Fier partenaire de l'expo

**Adultes :
10 \$/jour, manèges inclus**

**Enfants moins de 4 ans :
GRATUIT**

**Info. : 514 232-2541
ou 514 386-4444**



VENDREDI 19 JUIN 2009 - LA VOIX DE L'EST 17

19

19

19



Société d'Agriculture de Rouville

Reportage publicitaire

140^e Exposition agricole de Rougemont du 26 au 28 juin 2009

140^e anniversaire de l'Exposition agricole de Rougemont **La famille et les jeunes au cœur des festivités !**

Ouverte aux producteurs agricoles, fournisseurs de biens et services et au grand public, spécialement convié à cette grande fête, la 140^e édition de l'Exposition agricole de Rougemont entend mettre l'accent plus particulièrement sur la famille et les enfants qui en auront plein la vue. L'événement se tiendra sur le site de la Société d'agriculture de

Rouville (SAR) au 735, rue Principale à Rougemont, les 26, 27 et 28 juin prochains.

« Ces trois jours de fierté agricole fournissent l'occasion aux visiteurs de reprendre contact avec la réalité de l'agriculture et de l'élevage dans notre belle région, reconnue pour être le grenier du Québec », souligne

Léon Sansoucy, président de la SAR. « Nous sommes convaincus que le major Campbell, créateur de l'Exposition agricole de Rouville, partagerait notre satisfaction en constatant que son projet a maintenant 140 années d'histoire », a-t-il ajouté. Cela en fait d'ailleurs l'une des trois plus anciennes expositions agricoles au Québec.



Place à la famille !

La 140^e édition de l'Exposition agricole de Rougemont proposera aux enfants et aux familles de nombreuses activités, dont en nouveauté la présence d'une dizaine de manèges. Les jeux gonflables et la « petite ferme » seront également au rendez-vous pour le bonheur des petits.

On retrouvera également de nombreux exposants en artisanat, sans oublier les traditionnels jugements d'animaux de toutes les races et de toutes les tailles. Perpétuant la tradition des épreuves de force, la 140^e édition présentera aussi son lot d'épreuves de tirs de tracteurs de ferme, modifiés ou non, jusqu'à des mini-tracteurs de gazon ! Enfin, il faudra assister au concours de brouette, le vendredi soir, une épreuve de force pour le moins impressionnante.

Un souper méchoui, le samedi soir, la messe et le brunch, le dimanche matin et la tenue de quelques conférences au cours de ces trois jours de festivités complètent la programmation de cette édition qui démontre le dynamisme du milieu agricole de la région.

« C'est une belle occasion pour tous les résidents de la région et, plus particulièrement les nouveaux venus, d'en prendre le pouls et d'en découvrir toute sa richesse tout en s'amusant », de conclure M. Sansoucy qui espère accueillir le plus de visiteurs possible, beau temps, mauvais temps.

Pour obtenir des renseignements additionnels sur la 140^e Exposition agricole de Rougemont et connaître toute la programmation, ou réserver ses billets pour le méchoui et/ou brunch, on peut composer le 514 232-2541, le 450 460-4620 ou le 514 386-4444.



MACHINERIE AGRICOLE ST-CÉSAIRE INC.

Centre de pièces **PTO**



Dépositaire de produits:

WALTERSCHEID

BONDIOLI & PAVESI

BENZI & DI TERLIZZI

comer industries
driveshafts

650, route 112, St-Césaire • 450 469-4081

140^e Exposition agricole de Rougemont du 26 au 28 juin 2009

Des activités spectaculaires et populaires

Forte de ses 140 ans d'existence, l'Exposition agricole de Rougemont propose à chaque année une série d'événements qui attirent les foules.

Les Jeunes Ruraux à l'honneur!

La présence des Jeunes Ruraux, qui représentent fièrement la relève agricole, demeure une des activités typiques les plus populaires. Ainsi, au cours de la journée du samedi 27 juin, venez voir les jeunes de 3-4 ans et plus présenter leurs animaux lors du jugement des bovins de boucherie à 10 h 30 et du jugement des races colorées à 11 h. Pour faire suite à ces jugements, le concours de présentation des Jeunes Ruraux se déroule à 12 h 30. À cette activité agricole consacrée aux jeunes s'ajoute le Salon des races, au cours duquel les diverses races d'animaux sont jugées.



Épreuve de force!

De plus, les visiteurs seront nombreux à se déplacer le vendredi dès 19 h 30, pour assister à un des éléments spectaculaires de l'exposition, soit le concours de brouette destiné aux hommes forts. Ce concours consiste à pousser une brouette pe-

sant jusqu'à 2500 livres sur la plus longue distance possible. Avis aux intéressés!

Des repas rassembleurs

Soulignons que trois repas auront lieu lors de l'exposition, soit le méchoui le samedi 27 juin à 19 h 30, le brunch du dimanche, à 10 h 30 et le party gratuit de hot-dogs le dimanche à 17 h. Ces trois activités se veulent rassembleuses... et savoureuses. Le méchoui, au coût de 25 \$, comprend le droit d'entrée sur le site. Au menu : une grande diversité de mets pour tous les goûts et une atmosphère de fête incomparable. Magicien, duo de chanteurs et danse sont à l'honneur. Le dimanche, vous êtes invité (e) au délicieux brunch au coût de 10 \$. Enfin, le party de hot-dogs du dimanche soir se veut l'activité de rassemblement par excellence pour clôturer l'événement. Bienvenue à toutes et tous!

Premier tournoi de poker de cette envergure en Montérégie

Les amateurs de poker qui aspirent à rivaliser avec les plus grands seront servis avec le tournoi de poker de type Texas Hold'em Sans limite, qui aura lieu le samedi 20 juin prochain, à Rougemont. Organisé au profit de la Société d'agriculture de Rouville, cette première édition du tournoi peut accueillir jusqu'à 500 amateurs, autour de « vraies » tables de poker et avec de « vrais » jetons.

« En optant pour la formule aucun rachat ou retour possible, notre tournoi de poker permet à tous les amateurs, peu importe leur habileté ou leur portefeuille de vivre l'atmosphère enivrante d'un tournoi d'envergure », souligne avec enthousiasme Alexandre Bourassa, responsable de l'événement. Faire remarquable, le grand gagnant de ce tournoi méritera un droit de participation à l'un des événements des World Series Of Poker 2009 (WSOP) qui se tiendra à la fin du mois de juin. Ce premier prix comprend également les frais de voyage et d'hébergement à Las Vegas, 5 000 \$ en argent de poche et un ordinateur portable. Plusieurs autres prix en argent seront également remis, selon les règles en vigueur pour les tournois de cette nature.

Les amateurs sont invités à s'inscrire en composant le 1 866 293-5895 ou par courriel à groupeabl@gmail.com. Le coût d'inscription est seulement de 90 \$ ou 100 \$, si on s'inscrit le jour même. L'événement se tiendra le samedi 20 juin, à compter de 10 h,

au pavillon de la Société d'agriculture de Rouville, situé au 735, rue Principale, à Rougemont. Les profits seront versés entièrement à la Société d'agriculture qui organisera cette année la 140^e édition de l'Exposition agricole de Rougemont, les 26, 27 et 28 juin.

Le World Series Of Poker 2009 (WSOP) est l'un des plus importants événements de poker au monde. Il se tient pendant un mois et compte plusieurs tournois. Avoir la chance d'y participer représente le rêve ultime pour plusieurs qui ont ainsi l'opportunité d'affronter les meilleurs joueurs de la planète. « En organisant un tournoi de poker comme celui du 20 juin, nous répondons aux besoins des amateurs de la Montérégie qui cherchent des occasions de se mesurer aux meilleurs et nous diversifions nos sources de revenus pour assurer le dynamisme de notre organisme », de conclure le président de la SAR, Léon Sansoucy, qui invite les débutants comme les amateurs avertis à se donner rendez-vous, samedi prochain.

Aurélie
savonnerie artisanale

UNIQUE au Québec depuis 12 ans
OUVERT À L'ANNÉE

SPÉCIALITÉS :

- Produits pour peau sensible, eczéma, mycose, etc.
- Produits de détente parfumés et cadeaux

Avec nos guides, découvrez l'évolution du savon et sa fabrication avec des produits vraiment naturels tels que : le lait de brebis et de chèvre.

VISITE DU NOUVEL ATELIER DE FABRICATION

100% NATURE

1320, rang Double (rue Principale), Rougemont 450 469-2340

www.aureliesavonnerie.com

LES ENTREPRISES GRANBY-SILO INC.

240, route 235, Ange-Gardien
450 293-1443

HOULE | ILL | P | Silo Supérieur | VALMETAL | Sneyla

Centre Agricole Bienvenue Inc.

1115 Petite Caroline, Rougemont
450 469-4945 • Téléc.: 450 469-2048
Courriel : info@agricbienvenue.com

- Tracteur Antonio Carraro réversible en 5 sec.
- Pulvérisateur à vergers, vignes, framboisiers...
- Sécateurs manuel, pneumatique et électronique
- Escabeaux, paniers, sacs à cueillir
- Détaillant de produits phytosanitaires, d'engrais chimiques et bien d'autres...

BANCAL | FELCO | CAMPAGNOLA | SHINDAIWA | MS

DÉPANNÉUR ROUGEMONT

Bière • Caisse de 18

Croustilles Lays **2/549\$**

1899\$ + taxes et dépôt

- Cappuccino glacé, moka et vanille française
- Slush
- Produits glacés
- Grand choix de bonbons

Grand choix de feux d'artifice

Autres spéciaux en magasin

454 Grande-Caroline, Rougemont
450 469-9999

VENDREDI 19 JUIN 2009 - LA VOIX DE L'EST 19

19

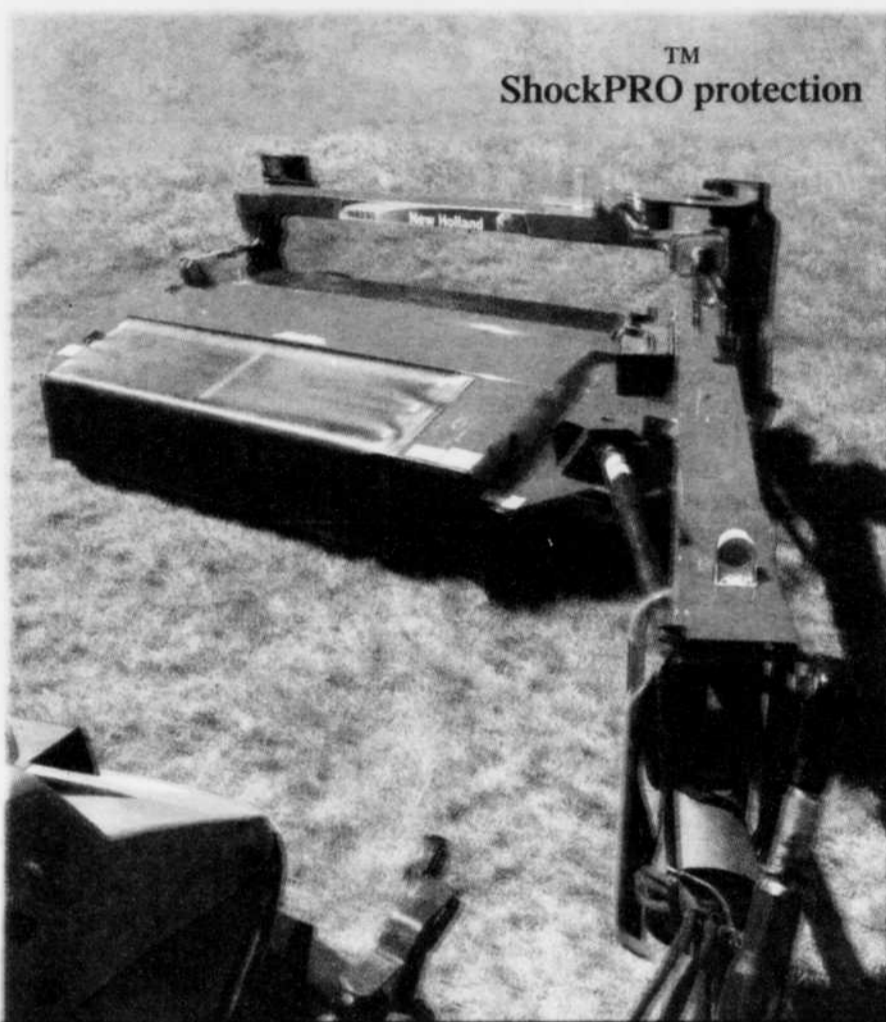
19

19

Les appareils de pointe ne tiennent pas tous dans le creux de la main.

FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE
H6730 H6740 H6750 H6830 HM234 HM235 HM236

0% d'intérêt sur 3 ans
1,9% sur 4 ans
2,9% sur 5 ans
3,9% sur 6 ans



PRESSES À GROSSES BALLEES
BB940A BB960A

Des balles denses et uniformes qui le restent.



BB90260 BB9080

4 ans sans INTÉRÊT!



Le spécialiste en Montérégie

NEW HOLLAND
AGRICULTURE

INOTRAC

SAINT-HYACINTHE
5520, rue Martineau
450 796-3707 • 450 778-6011

Mtl 514 875-4421
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 514 779-1008 Service: 514 779-0727

Courriel: inotrac@qc.aira.com

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
125, route 104

450 347-5596 Téléc: 450 347-3101
SERVICE D'URGENCE:
Pièces: 450 357-5352 Service: 450 357-5353

LES BOURSES

ÉTATS-UNIS



FERMETURE 918,37
VAR. 1 J 0,84% 1 AN -31,35%
52 SEM. HAUT 1 349,59 BAS 666,79

DANS LE MONDE

Brazil Bovespa (Brésil)	50 903,02	-142,82	-0,28
CAC 40 (France)	3 194,06	32,92	1,04
DAX (Allemagne)	4 837,48	37,50	0,78
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 111,69	13,88	0,66
FTSE 100 (Angleterre)	4 280,86	2,40	0,06
Hang Seng (Hong Kong)	17 776,66	-307,94	-1,70
Mexico Bolsa (Mexique)	24 340,65	189,71	0,79
Milan MIB30 (Italie)	20 571,00	-260,00	-1,25
NIKKEI 225 (Japon)	9 703,72	-137,13	-1,39
S&P/ASX 200 (Australie)	3 892,10	-12,00	-0,31
Shanghai (Chine)	2 853,90	43,78	1,56
Swiss Market (Suisse)	5 376,84	74,55	1,41

CANADA



FERMETURE 10 121,50
VAR. 1 J 0,55% 1 AN -32,85%
52 SEM. HAUT 15 092,98 BAS 7 479,96

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETA/A (HNU)	13 041 052	6,95	-6,71
ISHARES CON S&P/T (XIU)	12 210 166	15,51	0,78
OSISKO MINING (OSK)	11 765 543	7,02	7,83
TECK RES./B (TCK.B)	11 471 096	18,44	6,47
MANULIFE FINANC. (MFC)	10 202 127	23,05	2,40
BOMBARDIER/B (BBD.B)	7 166 010	3,37	-0,88
LUNDIN MINING (LUN)	6 510 749	3,13	-3,40
YAMANA GOLD (YRI)	6 472 886	10,07	-2,89
PETRO ANDINA/A (PAR)	6 385 719	9,15	31,66
BANQUE TD (TD)	6 216 105	57,23	1,82
URANIUM ONE INC (UOU)	6 074 672	2,78	2,21
POTASH ONE (KCL)	5 821 664	3,35	-5,63
FIRST URANIUM (FUI)	5 795 542	4,72	12,65
HORIZONS BETAPRO (HOU)	4 672 783	10,38	0,88
IAMGOLD (IMG)	4 681 623	10,32	-5,15
HORIZONS BETAPRO (HGU)	4 439 393	10,81	-3,57

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
PETRO ANDINA/A (PAR)	6 385 719	9,15	31,66
CANYON SERVICES (FRC)	1 250	2,35	16,92
FIRST URANIUM (FUI)	5 795 542	4,72	12,65
ENVOY CAPITAL (EGG)	11 500	2,03	11,54
CALVALLEY PETROLE (CVI.A)	32 152	2,00	11,11

EN \$

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)	
PETRO ANDINA/A (PAR)	6 385 719	9,15	2,20
INMET MINING (IMN)	747 905	40,49	2,00
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	40 883	281,99	1,91
FIRST QUANTUM (FM)	621 501	52,00	1,49
SNC-LAVALIN (SNV)	511 164	42,95	1,33

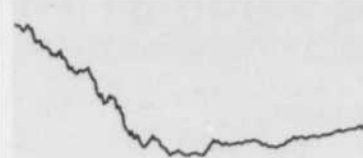
TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
TDB SPLIT/A (XTD)	1 600	2,21	-21,07
INSIGNIA ENERGY (ISN)	5 676	2,60	-13,33
FRANCO-NEVADA (FNV.W)	22 450	5,60	-11,81
DOMTAR (WFS)	71 433	19,04	-11,48
DOMTAR CANADA P. (WFX)	11 239	19,00	-11,42

EN \$

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)	
DOMTAR (WFS)	71 433	19,04	-2,47
DOMTAR CANADA P. (WFX)	11 239	19,00	-2,45
MANULIFE FINANC. (MFC)	25 000	102,00	-2,00
AGNICO-EAGLE (AEM)	620 534	58,09	-1,83
ROYAL GOLD (RGL)	3 747	47,68	-1,74

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS



FERMETURE 1 114,31
VAR. 1 J -0,10% 1 AN -57,61%
52 SEM. HAUT 2 649,69 BAS 678,62

PLUS ACTIFS

VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)	
CANADIAN PHOENIX (CPH)	12 335 248	0,03	0,00
APPLETON EXP. (AEX)	6 841 785	0,50	5,26
MAGINDUSTRIES (MAA)	3 771 909	0,61	8,93
VAST EXPLORATION (VST)	3 281 960	0,50	-3,85
EXILE RES. (ERI)	2 807 023	0,05	25,00
Q-GOLD RES. (QAU)	2 468 111	0,04	75,00
ROXMARK MINES (RMK)	2 361 700	0,12	9,09
CAERUS RES. (CA)	2 226 292	0,61	144,00
GOLDBROOK VENTURE (GBK)	1 828 900	0,12	9,09
KWG RESOURCES (KWG)	1 691 500	0,03	0,00

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



71,37 \$US

Variation 1 JOUR +0,34 \$US

Variation 1 SEMAINE -1,80 %

Variation 1 AN -47,78 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	16,50	0,51	3,19	-30,66
S&P/TSX 60 (XIU)	15,51	0,12	0,78	-31,68
S&P/TSX fin. (XFN)	19,31	0,36	1,90	-20,03
S&P/TSX éner. (XEG)	16,35	0,07	0,43	-44,39
S&P/TSX or (XGO)	18,79	-0,34	-1,78	-4,89
Oblig. c. terme (XSB)	29,21	-0,03	-0,10	3,03
Oblig. l. terme (XBB)	29,31	-0,07	-0,24	1,63
S&P 500 (XSP)	10,76	0,05	0,47	-35,53

Pas d'aide de l'État pour Nortel

Ottawa (La Presse canadienne) —

Le gouvernement fédéral a refusé d'aider Nortel Networks à éviter la faillite, a affirmé hier le grand patron de l'ex-géant des télécommunications, devant un comité parlementaire.

Mike Zafirovski a ainsi affirmé que ses discussions avec le ministre de l'Industrie, Tony Clement, et celui des Finances, Jim Flaherty, n'avaient mené nulle part.

L'entreprise torontoise, qui a connu de meilleurs jours avant l'éclatement de la bulle technologique au début de la décennie, s'est placée sous la protection de la loi sur les faillites en janvier.

M. Zafirovski n'a pas voulu préciser combien d'argent Nortel souhaitait obtenir de la part du gouvernement fédéral. Il a hésité à donner des détails sur la nature de ses rencontres avec les deux ministres, et n'a pas voulu dire pourquoi, exactement, Ottawa avait refusé de l'aider. Il a toutefois admis qu'il y avait des inquiétudes quant à la viabilité de l'entreprise et de l'industrie en général.

M. Zafirovski, qui est devenu président et chef de la direction de Nortel à la fin de 2005, a dû s'expliquer au sujet de la décision controversée de payer des primes de 45 millions \$ au personnel de direction quelques semaines seulement après avoir refusé de verser des indemnités de départ à des milliers d'employés.

Une analyste a accusé la compagnie de s'être placée sous la protection de la loi sur les faillites pour éviter d'avoir à payer les indemnités de départ, même si elle possédait des liquidités de 2,5 milliards \$.

M. Zafirovski s'est défendu en disant qu'il devait verser des primes pour retenir d'importants membres de la direction et hausser la valeur de l'entreprise.

Méchoui Depuis 1966

SALAISON D'ANTAN ENR.
Livraison - Service complet - Directement du producteur
450 346-6474

La Voix de l'Est félicite Le marché public de Granby et région

cyberpresse.ca

Publireportage

MARCHÉ PUBLIC DE GRANBY ET RÉGION

Saison 2009 du Marché public Granby et région

Le Marché public de Granby et région fêtera son 1er anniversaire lors de son ouverture le samedi 20 juin prochain. Fort de sa récolte d'éloges lors de la première saison, le Marché public de Granby et région récidive cette année en offrant une bouchée double à ses visiteurs !

Le calendrier 2009 promet une abondance d'animations familiales et d'activités thématiques cette année. De plus, le Marché public mettra à la disposition des plus petits producteurs, une table de diversités afin de faire connaître leurs produits au public.

Un nouveau site Internet a été aussi mis en ligne afin de vous faire connaître nos partenaires, exposants et la programmation : www.marchepublicgranby.ca.

Ayant déjà hâte de revoir leur clientèle fidèle, les exposants du marché seront de retour dès le 20 juin et ce, jusqu'au 10 octobre. Le jour du marché demeure le samedi, de 9 h à 16 h, sur la rue St-Joseph, en plein cœur du centre-ville.

Bref, l'été 2009 s'annonce une saison toute en saveur !

C'est un rendez-vous !

www.marchepublicgranby.ca

VITRES.net
Lavage de vitres professionnel

- Lavage professionnel de vitres et murs extérieurs (à pression) et intérieurs
- Travail garanti • Estimation gratuite

Olivier POULIN
8 ans d'expérience

450 777-9189

TALENTS RECHERCHÉS

VOUS AVEZ UNE VOIX DE CHANTEUR OU VOUS CONNAISSEZ QUELQU'UN QUI EN A UNE ?

POUR SOULIGNER SES 30 ANS L'OPÉRA DE MONTRÉAL

VOUS OFFRE LA CHANCE DE CHANTER À SON GALA ET DANS TOSCA

APÉRO À L'OPÉRA ★ DÉTAILS SUR OPERADEMONTREAL.COM

OPÉRA DE MONTRÉAL

VENDREDI 19 JUIN 2009 - LA VOIX DE L'EST

19

19

19

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur: 450 375-2195 Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V



1438
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



RE/MAX L'ÉQUIPE
Bellefleur
En moyenne
1 propriété vendue
tous les 4 jours depuis 1995

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur
Agents immobiliers agréés

Visitez toutes nos propriétés:
www.lequipebellefleur.com
450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Tony Van Doorn
Courtier immobilier agréé

Voir mes propriétés sur
tonyvandoorn.com

À votre service
depuis 1985!

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Estimation GRATUITE

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

151 DUFFERIN

Cottage ancestral, aménagé sur 4 étages, plancher bois franc, c.c.m. 30x24, terrain paysager, grand solarium arrière, garage double, secteur parc Victoria, 289,900\$.

RENAUD BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

À ROXTON POND

1411 Ave du Lac Ouest, propriété de 4 c.c., pl. bois franc, bain tourbillon, abri d'auto, maison tout brique, 164,900\$.

RENAUD BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

FAUT VENDRE: BUNGALOW tout brique, secteur aréna/parc Dubuc à Granby. Abri d'auto, pl. b. franc, thermopompe, const. 1962, en t. bon état et à 1 nouveau prix: 165,000\$, nég. Agents s'abstenir. 450-770-1365, 450-378-0622

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



446, rue de Versailles à Granby
Propriété pour personne ayant besoin d'espace. Terrain de 32,000 p.c., maison de deux étages, avec superficie au sol de plus de 1,600 p.c. Cinq chambres, grande salle à dîner, deux salons. Beaucoup d'espace de rangement, garage attaché à la maison et grand cabanon.

JEAN FRANÇOIS GIBSON
450-525-2288

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.



Au 848, rue des Épinettes, Granby
Bas prix : 219,000\$
À 2 minutes de l'aut. 10. (#74), très beau secteur boisé, grande maison sur 2 étages, 4 c.c. Intérieur entièrement rénové. Belles pièces bien éclairées. Beau pl. bois franc. Très grand s-sol, beau potentiel.
Photos/infos : www.848epinettes.com
450-830-9648



À COWANSVILLE, PROJET DERAGON
Maison unifamiliale, triplex pour investisseurs condominium. Devenez propriétaire à partir de 119,000\$ + taxes
Maintenant ouvert aux visiteurs
Du samedi au mercredi
au 514 J.A. Deragon
450-263-5554 ou 514-618-9577
www.habitationslouislefebvre.com
*Prix sujet à changement sans préavis, modèles non illustrés.

CANTON GRANBY

60 Deslandes, propriété de 4 c.c., pl. bois franc, armoires et fenêtres neuves, terrain paysager, abri d'auto, piscine, remise, 239,000\$

RENAUD BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

CONSTRUCTION 2006

684 Mitchell, bungalow 3 c.c., pl. bois franc/flottant, armoires de qualité, grand salon, secteur jeune et nouveau. Libre rapidement. 195,000\$.

JASON BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

Pour des résultats

BERNARD
est là

Il a du flair pour vous dénicher la propriété rêvée

Bernard ROUSSELLE
450-521-7211

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

390464

Voit toutes les propriétés sur: bernardrouselle.ca

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONDO HAUTE-VILLE

101 St-Michel, 2e étage, vue sur le lac, intérieur impeccable, pl. bois franc, 2 s.bains, piscine int., spa, sauna, stat. sous-terrain, 219,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

GRAND JUMELÉ 2004 IMPECCABLE

Secteur familial, pl. bois franc, céramique, gr. pièces, walk-in, s.lavage, s-sol fini, cabanon, 552 de la Providence à Granby. 195,000\$. Inf.: 450-830-0383. Agents s'abstenir

IDÉAL POUR PETIT COMMERCE

952 Dufferin, pl. bois franc, fenêtres changées 2006, beaucoup de rénovations effectuées. Endroit idéal et déjà bien établi pour salon de massage, de coiffure ou de bronzage, etc. Grand terrain. 189,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

JOLI BUNGALOW, 179,900\$. Const. neuve 2009, vous pouvez choisir la finition int. si vous voulez. 450-545-9108 demander Francis.

JUMELÉ AVEC SOLARIUM 4 saisons 14x14, situé secteur de choix, près des Galeries de Granby, écoles et parcs, 4 c.c., faut voir! 181,900\$. ☎ 450-375-1059, 450-521-0304

PRÈS DE LA RIVIÈRE NOIRE à Ste-Cécile de Milton, par propriétaire, 30'x33'; 2 + 1 c.c., 2 s. de bain, sous-sol fini, comb. lente, patio, 3 remises, sur terrain 33,000 pi2. 450-574-3723
450-469-3941, cell: 450-204-3767



REPRISE DE FINANCE
Maison à étages d'architecture canadienne. La façade est en pierre et les côtés de brique. PROPRIÉTÉ À VOIR pour ses rénovations, ses arbres matures, ses pièces chaleureuses, son garage et pour visualiser le bonheur d'y vivre.

JEAN FRANÇOIS GIBSON
450-525-2288

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

SECTEUR DES GALERIES

189 Robinson Nord, bungalow tout brique, 4 c.c., pl. bois franc, foyer au salon, verrière avec spa, abri d'auto, terrain privé, peut être libre rapidement. 179,000\$.

JASON BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SEMI-DÉTACHÉ

739 Maisonneuve, Granby, aménagé sur 3 étages, 3 c.c., grand patio (2008), piscine, toit refait en 2007. Prix 147,900\$.

JASON BÉLIVEAU
450-378-4120

RE/MAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

D'autres annonces de la rubrique 101 à la page suivante.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

SAINT-CÉSaire, 6 LOGEMENTS
Immeuble centenaire, revenu annuel de 37,380\$. Demande 325,000\$. 450-405-7040

104 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
ce **SAMEDI 20 juin**
de 13h à 15h



164 Édouard-Rousseau, Granby
Un remarquable condo neuf décoré avec goût avec sous-sol complètement aménagé. 1236 pi habitable. Usage exclusif de 2 stationnements. Vous recherchez une qualité de vie? N'hésitez pas à visiter ce condo haut de gamme. 166 000 \$. Voir photos: www.christianlalumiere.ca #8141382.

Visitez nos propriétés!
Éric LABRIE
450 378-4120
RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE
ce **SAMEDI 20 juin**
de 13h à 15h



414 Jean-Louis-Boudreau # 102, Granby
Granby: Superbe condo neuf de plus de 1100 pi ca dans un immeuble de 8 unités avec air climatisé, deux stationnements et un grand rangement au sous-sol. Accès facile à la 10 et à Bromont. Disponible maintenant. 118 000 \$ + taxes. Voir photos: www.christianlalumiere.ca # 8150663

Visitez nos propriétés!
Christian LALUMIÈRE
450 378-4120
RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT JAMAIS VUS

pour devenir propriétaire de VOTRE maison
MOINS CHÈRE QU'UN LOYER!

POSSIBILITÉ
D'ACHETER

0\$
comptant

À partir de

560\$ /mois

Très grand terrain INCLUS
de 2 400 à 5 000 pi ca



194 900\$



Nouvelle
phase

Livraison à partir
d'octobre

Maison de ville

Ogee au rez-de-chaussée.
Armoires jusqu'au plafond.
Planchers de bois franc de couleur.

Venez visiter la maison modèle
avec foyer au 603 J.-A.-Nadeau

VENEZ NOUS VOIR!

450 956-1231

Bureau des ventes au
603 J.-A.-Nadeau

(Prendre Denison Est, Lemieux à droite et 1^{re} rue à droite)

- FAÇADE DE PIERRE. FINITION INTÉRIEURE DE LUXE
- INCLUANT TERRAIN, INFRASTRUCTURES ET TAXES
- 15 TERRAINS POUR UNIFAMILIALES. PRÊTES À BÂTIR
- VENEZ CHOISIR LE VÔTRE!

L'INDEX
CONSTRUCTIONS

416429

106 MAISONS MOBILES

2 MAISONS MOBILES

225 Desbiens, Fontainebleau, Granby, 3 c.c.,
74,500\$.
45 Des Lilas, très beau site, 16x54, 2002,
84,500\$.

JASON BÉLIVEAU

450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

107 CONDOS À VENDRE

COWANSVILLE, condo 2 c.c. sur 2 niveaux,
constr. 2004, 1 s. de bains complète + 1 salle
d'eau, libre 1er juillet, 103,000\$. 450-266-7593.

111 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTISSSE BIEN SITUÉE

712 Dufferin, local 1,200 pi.ca. approximatif,
avec garage, beaucoup d'achalandage. Libre
dès l'achat. Beaucoup de stationnement.
184,000\$.

JASON BÉLIVEAU

450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

114 TERRES ET FERMES À VENDRE

FERMETTE 51 ACRES

Roxton Pond, au 1341, 6e Rang, grande pro-
priété située à 250 pi. du chemin privé, de 4
c.c. Poss. de 3,000 à 3,500 entailles, peut être
libre rapidement. 379,000\$.

RENAUD BÉLIVEAU

450-378-4120

REMAX Professionnel inc. ctr. imm. agréé

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ meublé, chauffé, éclairé, endroit très tran-
quille et propre, secteur parc ind., libre 1er juil-
let, buanderie, 400\$/mois. ☎ 450-531-7087

2½ STUDIO

Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie
au s-sol, asp. central, stationnement déneigé,
315\$/mois. Pas d'animaux. Références. Libre
1er juillet. 450-378-4109, cell. 450-330-0690

2½ très grands, propres, pour juillet, 440\$/mois,
meublés (ou semi-meublés), chauffés et éclairés,
intercom, caméra sécurité, stationnement,
rue St-Hubert, références requises.
25 ans et plus. 450-777-9019.

3½ rue **Maisonneuve**, semi-meublé, libre 1er
juillet. 3½ rue **St-Urbain**, meublé, chauffé,
éclairé, libre 1er juillet. Avec références.
Service de buanderie. ☎ 450-578-2150

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

1 MOIS GRATUIT

à Cowansville, grand 3½ à 375\$/mois,
4½ à 495\$/mois, rénovés à neuf, pl. céra-
mique et bois, libres imm. 450-770-2500.

NOUVELLE CONSTRUCTION 4 logis
113 Louis-Joseph Papineau à Cowansville,
grand 4½ ensoleillé à aire ouverte, climatiseur
(unité murale), bien insonorisé, place de ran-
gement à l'extérieur, 2 places de stat. avec
dénéigement, à 5 min. à pied du IGA, à proxi-
mité du Super C, Wal-Mart, dépanneur. Pas
d'animaux. Références exigées. 1er juillet,
685\$/ms. 450-266-2100, 450-263-4555

ROXTON POND
584 STANLEY, GRAND 4½, pl. flottant et céra-
mique, 1er et 2e étage, pour personne seule ou
couple, terrain bordé par un ruisseau. 615\$/
mois. RUE ELMIRE grand 3½ rénové, avec ga-
rage, au 2e étage, 440\$/mois. Libres imm.
☎ 450-372-7465.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 GRAND 4½ sur façade, ensoleillé, au der-
nier étage, pour le 1er juillet et 1 pour 1er
oct., au 1er étage, 2 stat. par logis, etc.
967 Caron, 615\$/mois. Concierge sur place.
Visite sur R-V. ☎ 450-378-5050

2 GRANDS 4½ libres 1er juillet; GRAND 5½ li-
bre 1er juillet; GRAND 5½ libre 1er août. Flot-
tant, céramique, peinture fraîche, secteur Poly-
valente J.H. Leclerc. Personnes tranquilles,
avec références. ☎ 450-361-9641

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

2½, STUDIO, libre maintenant, grand balcon,
porte-patio, tranquille, tout compris, pour gens
sérieux. 450-469-2374, 450-521-6961

3½ chauffé, éclairé, au sous-sol, 450\$/mois.
Libre 1er juillet. Info : 450-531-7404

ATTENTION!!!

3½ et 4½; chauffés, eau chaude fournie.
Libres 1er juillet. Info : 450-770-5000

3½ près du Cégep, 2e étage, rénové,
425\$/mois non meublé, non-fumeur. Idéal pers.
tranquille. Références exigées. 450-775-1467

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

3½, 1er plancher, frais peint, libre imm.,
400\$/mois, possibilité conciergerie. Pas d'inst.
lav.-séch. Info: 450-372-4024.

3½, eau ch. fournie, Ste-Cécile de Milton à 11
min. de Granby, pl. flottant, rangement, buande-
rie sur place, 385\$/mois. 450-539-5617 ou
450-578-2452

3½, plus de 650 pi.c.a., foyer, immeuble tout bé-
ron, inst. lav.séch., rangement, près lac Boivin,
535\$. ☎ Sophie 450-525-5421

4½-5½, 1er juillet, près parc industr., de
525\$ à 625\$/ms. 1er & 2e étage, Chien inter-
dit. Exp. de crédit obligatoire. 450-361-0350

4½ au 568 Du Rubannier, dans triplex récent,
secteur lac Boivin et piste cyclable, pl. flottant et
céramique, salle de lavage, remise, accès au
terrain, libre 1er août, 695\$/mois.
Daniel Bélanger, 450-375-7631

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

55 ANS ET PLUS

Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE

• 340 Denison Est
Piscine, loisir, 3½ à 610\$, 4½ à 700\$

COMPLEXE ST-JACQUES

• 325, 335 St-Jacques
pour 3e âge,
• Chambre et pension
aussi suite
Convalescence, B-2, soins de longue durée
• 345 St-Jacques
3½, avec poêle, frigo inclus
câble de base inclus, corde d'appel,
650\$, libre imm.
• AUSSI 355 ST-JACQUES
Grand 3½ à 615\$
Grand 4½ au 4ème à 700\$

RÉSIDENCE ST-JUDE NORD

• 135 St-Jude
3½ pces avec balcon
2 cloches d'appel, sécurité 24/24
poêle, frigo et stores inclus
Laveuse, sècheuse sur ch. étage gratis
eau chaude fournie
Salon de coiffure
salle à manger et service aux tables
À partir de 670\$ / mois

OCTOGONE PLAZA

• 500 Montée des Seigneurs
3½ à partir de 685\$
Éligibles au crédit d'impôt si 70 ans et +

LE PYRAMIDAL

• 450 Montée des Seigneurs
4½ à partir de 800\$/mois

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

• 979 Caron
3½ à partir de 615\$ et 4½ à partir de 715\$

Tous ces appartements vous sont offerts avec
des loisirs et une grande sécurité.

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI
POUR PLUS TARD

Pour rendez-vous
450-372-0382, 450-378-5050

4½ DANS UN HAUT.
neuf, tranquille, A/C, s. de lavage, patio
11x12, balcon dans ch. des maîtres, 2 stat. re-
mise ext. poss d'un mois GRATUIT. 740\$/m.
450-378-4726; cell. 450-405-7622

4½ moderne, frais peint, libre imm., 555\$
1er et 2e étages, bois flott. salon, style condo,
salle de lavage, pl. béton, secteur résidentiel.
Bonne clientèle, semi-retraités.
Coin Balzac, 51 Pinard, ☎ 450-372-2474

4½, LIBRE IMM, grand balcon, ensoleillé, tran-
quille, espace de rangement, gens sérieux.
450-469-3272, 450-521-6961

5½

Bien éclairé, rénové, pl. céramique et flottant,
intercom et balayeuse centrale, étude de crédit,
595\$/mois, rue Fournier. 450-405-3407

5½ rénové, libre imm, 650\$/mois, situé rue
Desjardins. ☎ 450-375-5671 Peter, ou
450-521-7010 demandez Joseph

5½ VUE DIRECTE SUR LE LAC, (rue Drum-
mond) 2ème balcon, pl. flottant., endroit tran-
quille, libre imm. 545\$/mois. 450-378-0149

A QUI LA CHANCE? Unique 5½ récent, 1er
plancher, 3 c.c. dont 1 avec entrée ext. et salle
d'eau, grandes fenêtres, pl. bois, céramique,
grand patio avec cour intime + piscine creusée,
près de tout, libre 1er juillet, pr non-fumeur
seulement. 875\$. 450-372-5911, 450-777-0017

BAIES DE LA RIVE

181 rue Denison Ouest, Granby

45 ans +

3½ et 4½ à louer

SITE ENCHANTEUR

Ascenseurs, piscine intérieure (eau salée),
spa, terrasse extérieure, salle exercice, salle
de jeux et billard, télévision, salle communau-
taire, lave-vaisselle inclus, salle de rangement
pour vélos, massothérapeute, services divers.
CONCIERGE sur place.

Près de tout : centre ville, piste cyclable, golf.
3½ à partir de 600\$
4½ à partir de 645\$
Habitations haute gamme.
Logement modèle à visiter.
Sur rendez-vous : 450 375-3763

Beau 2½, +de 400 pi.ca., semi-meublé, chauffé
éclairé, 1er étage, tranquille, rangement, pis-
cine, face au bois, 485\$/mois. 450-525-5421

BEAU GRAND 4½, bien éclairé, balcon,
secteur Vieux Granby, tranquille, 605\$ / mois.
Info: 450-525-5421

Beau grand 4½, plus de 1000 pi.ca., constr.
2005, bien éclairé, balcon, près du nouveau
parc Terry Fox. Libre imm. 450-525-5421.

VENDREDI 19 JUIN 2009 - LA VOIX DE L'EST

23

Abonnez-vous...
450 375-4555

19

19

19

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 4 1/2 DE LUXE à partir de 785\$ par mois (1 mois gratuit), 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt imm. 450-777-8889, poste 224.

GRAND 5 1/2 +, HAUT DE DUPLEX
libre 1er juillet, 675\$ / mois
Info: 450-776-3849

Grand 5 1/2, haut de duplex.
Rue Delorme. 700\$/mois.
Info: 450-372-5945, 450-577-1661

Grands 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pour juillet, semi-meublés ou non, câble fournie, et 4 1/2 pour octobre Avec références. Info: 450-372-0557

1 MOIS GRATUIT. JARDIN DENISON
4 1/2 très propres et paisibles. Stat. inclus. 550\$/ms. Libres imm. et juillet. 450-574-3890

MAGNIFIQUE 4 1/2, haut d'un duplex, beau-coup de rangement, cour privée, 760\$/mois, au 557 Linda. 450-578-1176, 450-776-9564

PLACE MASSÉ
4 1/2 à partir de 510\$, juillet
Service de conciergerie. Tranquilles.
Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

COLOC SÉRIEUX(SE) demandé(e) pour partager un grand 5 1/2, près Galeries Granby, Ghyslaine: 450-777-2632

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

Bromont sur le golf, spacieuse maison, foyer, piscine, garage double, grand terrain, près piste de ski. 1,300\$/ms, 1er juillet. 450-984-1757

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, jumelé sur 3 étages, 900\$ / mois, références requises. (Pas d'animaux). Info: 450-776-2676.

SUPERBE semi-détaché situé au 651 Lebrun. Libre 1er juillet. Pas d'animaux. Réf. demandées. Michel, 450-777-9569

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES pour travailleurs extérieurs, non-fumeurs, accès: cuisine, T.V., ant. parab., laveuse, vaisselle et literie incluses. 95\$/sem; 315\$/mois. Avec réf. seulement. 450-777-1500

162 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO DU BOISÉ, Farnham. 675\$/mois. À qui la chance? 4 1/2, 1025 p. c. Duplex 2009, qualité supérieure, terrain boisé (35000 p.c.) rangement ext., 2 stat., sys. d'alarme avec service de surveillance gratuit pour un an!!! Plancher béton, échangeur d'air, etc. Près de tous les services, moins de 30 min. de St-Jean, Chambly, ou Granby. 5 1/2 disponible cet automne. Réserver d'avance. Offrez-vous le calme de la campagne et les commodités du centre-ville. (Pas d'animaux). Info 450-777-6483 ou 514-617-9903 www.habinnovet.com

165 COMMERCES À LOUER

COMMERCÉ DE RESTAURATION ET BAR LAITIÈRE
à louer, tout équipé, élect. comprise, 1,000\$/m. Endroit très passant, près du zoo de Granby. Inf: Réal Côté. 450-360-9550 450-777-7565

166 LOCAUX À LOUER

LOCAL À LOUER, industriel et commercial, 2,500 pc, excellente visibilité au centre-ville de Granby, avec entrée de 550V, libre 1er juillet. Christian Lalumière & Curtis Skinner agents imm. agréés. 450-378-4120

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

ANGE-GARDIEN, près auto. 10, route 235, mini-entrepôts chauffés, surveillance par caméra, pl. grandeurs disponibles. 450-776-4721

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR VOS DETTES!
Vous avez des problèmes de sommeil dus à vos dettes.
Laissez-nous vous aider.
Nous avons la bonne solution.
CONSULTATION GRATUITE
450-361-2559
APPEL & CIE INC.
SYNDIC DE FAILLITE

252 PERDU

PERDU TROUSSEAU DE CLÉS AVEC 2 DÉ-MARREURS, au Canadian Tire ou Galeries de Granby, le 5 juin. 450-518-0246 cell.

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

ANTIQUITÉS, MEUBLES DE PIN, porcelaine, objets de collection et bcp de bijoux. 20 et 21 juin, beau temps, mauvais temps, au 1000 Notre-Dame à St-Césaire. (Par la Rte 112 on se rend au petit pont de St-Césaire et c'est juste sur le coin de la 112 et Notre-Dame). 514-962-8167

MARCHÉ AUX PUCES à l'église Unie St-Paul, 4929 Foster à Waterloo, le samedi 20 juin de 8h à 15h. Tables à louer: 10\$. Cantine sur les lieux.

VENTE DE GARAGE sam. & dim. 20-21 juin. Equip. de sport, outillage, items trop divers pour mentionner. 10 KORNER, LAC BROME.

301 DIVERS ARTICLES

2 BICYCLETTES homme et femme, Spécialiser, utilisés quelques fois, comme neufs. 450-378-7426

2 lits ajustables électriques, 1000\$ ch. Et 6 lits manuels, 500\$ ch. Idéal pour personnes âgées ou handicapées. 450-248-0667

★FRAISES LÉGUMES★

Fraises disponibles en kiosque Autocueillette informez-vous
TOMATES, CONCOMBRES, ETC
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, à St-Paul.
450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, route 112.
450-379-9744

LE DR DU MATELAS

Grand choix en inventaire à 50 %
450-776-1048
103-1 Bouchard (angle Boivin), Granby

PIERRES JR
Pierres décoratives, directement du manufacturier, jusqu'à 50% de rabais.
Parfait pour vos projets de rénovation intérieur/extérieur, foyers, etc.
15 rue de l'Atlantique, Bromont. 450-534-1250

ATTENTION!!!

PISCINE 18', neuve, filtreur Hayward, pompe Jacuzzi. Scie mécanique Jonsered turbo 2055. Tapis roulant Horizon Classe S. Spa Hydropool 2 pl. Moteur Honda 5 forces. Laveuse à pression. 450-242-1223

PLANCHES de tablettes en mélamine 4 x 12 po de large x 8 pi de long et 3 x 12 po de large x 5 pi de long. Collection de casse-tête 3D. Balance de vente de garage. 450-539-2777

VENTE DE SUCCESSION : ménage complet + art. de loisir, meubles de jardin, BBQ, meubles de bureau, etc. Une journée seulement, samedi, de 8h à 14h. Au 262 Robinson Sud. 450-521-3140. Aucun appel avant samedi.

305 INFORMATIQUE

20\$/h. Estimation gratuite. Laptop à partir de 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7. Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

309 BICYCLETTES

Bicyclette électrique Ecolo-Cycle 2008, a servi 5 fois, tout équipée, 875\$. 450-360-4973

317 HORTICULTURE

SPECIAL TERRE À PARTERRE
non tamisée, 145\$ du dix roues. 450-777-4193

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ★★★
Les + jolies hôtesses en ville!
Service personnalisé. Se déplace/reçoivent 7/7 - 24/24. Engageons: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEU NUIT ♥♥♥♥♥
Top des tops + déesse de rêve. Nouveautés Duo, 6h à minuit. Engageons. 450-577-3010

KATIA 49 ans, grassette, 38D de poitrine te reçoit à Roxton Falls, du lundi au vendredi, de 9h à 21heures. 514-798-9575.

LINGERIE et TALONS HAUTS
Natasha 36 ans, te reçoit maison privée Spécial printemps, 7 jours, 9h à 21h (avec ou sans massage). 450-263-7731

353 MESSAGES

ATTENTION! Nouvelles venues. Massage complet +++, 2 ou 4 mains, femmes et couples, hommes pr hommes. Service V.I.P. 7/7. 24/24. Paiement par carte. 450-775-5150

CHINOISE MASSAGE SENSUEL + 450-577-3298 450-361-2818

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités reçoivent dans une maison privée et discrète. 7/7 jours de 8 à minuit. 450-361-2193.

Pour un bien-être corporel et une détente inoubliable. Satisfaction garantie, Messieurs 450-204-2943

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
Déboisement de terrain, taille et plantation de haies de cèdre. Terrassement, murs de roches, pavé uni. Nacelle pour travaux en hauteur. Estimation gratuite, ass. responsabilité
Tél: 450-777-7565 ou 450-360-9550

CIMENT
Restauration, joint et pose artisanale de briques, pierres, ardoise, crépi sur cheminée, foyer, murs, solage de pierre, 450-577-3919

RÉPARATION DE PLANCHERS DAUTO SOUDURE. Petits déménagements avec Ram Van. Pagelette : 450-3601115

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE 450-266-4709

MASSAGE
détente et relaxation complète à St-Césaire. 7/7. 450-816-0667

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR
Vous en avez le droit!
Massage suédois
450-532-2822

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BISTRO FORIK recherche CUISINIER (ÈRE), 15-25 heures semaine. Demandez René : 450-777-7786

BRASSERIE RACING
recherche SERVEUSES au restaurant à temps complet et/ou à temps partiel. Présentez-vous avec votre c.v. au 1359 Principale, Granby ou tél. 450-372-7999

CITÉ RESTO BAR
est à la recherche de CUISINIER(E), CHEF-CUISINIER(E)
Se présenter au 800, rue Principale, Granby Inf.: 450-770-1115, demandez Michel

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure. Cell.: 450-522-7886

ENTREPRISE D'EXCAVATION dans la région de Bromont, en affaires depuis plus de 30 ans, recherche UN HOMME DE COUR

EXIGENCES:
✓ Dérouillard en mécanique
✓ Permis de conduire valide, classe 3 un atout
✓ Expérience sur machinerie (loader), un atout.
Envoyez c.v. par fax au 450-534-5239 ou par courriel: bromontterrasse@bellnet.ca

HOMME DEMANDÉ pour travailler sur ferme porcine (pouponnière / engraissement), lavage et autres tâches, env. 30 /sem. 450-549-2565

HYGIÉNISTE DENTAIRE RECHERCHÉE pour remplacement de congé de maternité, à partir du 24 août, jusqu'en novembre 2010. Contactez Louise Chartier au 450-293-5381

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES
recherche
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
+ Poste de jour, 1 fin de semaine sur 2
Contactez: 450-531-4530

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
6 h par semaine, pour les bains; et 12 h le samedi. 9\$/l'heure. France 450-375-8736

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE Technicien / Mécanicien
Formation complète en mécanique (DEP ou l'équivalent). Expérience dans le domaine aéronautique et / ou automobile. Contactez Marie-Eve Dubé, 450-777-1101, ou envoyez votre c.v. par fax au 450-777-8628, ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

Cherche gardienne chez moi, 5 jours semaine de 15h30 à 18h. Bonne forme physique. Doit se véhiculer. Salaire et conditions à discuter. 450-521-8512

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST

À GRANBY

PARCOURS 51
Pour rues: Des Oliviers 124 et plus, Des Bouleaux, Des Peupliers, Des Chênes, Des Mélezes, Des Cèrisiers

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

À WATERLOO

PARCOURS 506
Pour les rues: Allen Ouest de 0 à 43, rue Foster de 5425 à 6100.

PARCOURS 510
Pour rues: Montagne au complet, et la rue Western de 725 à 970

PARCOURS 511
Pour la rue Foster de 6101 à 6550.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale 529 450-375-4555

455 RECHERCHE GARDIEN(NE)

Cherche gardienne chez moi, 5 jours semaine de 15h30 à 18h. Bonne forme physique. Doit se véhiculer. Salaire et conditions à discuter. 450-521-8512

456 CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST

À WATERLOO

PARCOURS 506
Pour les rues: Allen Ouest de 0 à 43, rue Foster de 5425 à 6100.

PARCOURS 510
Pour rues: Montagne au complet, et la rue Western de 725 à 970

PARCOURS 511
Pour la rue Foster de 6101 à 6550.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale 529 450-375-4555

457 CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER LA VOIX DE L'EST ET LA TRIBUNE

À VALCOURT

PARCOURS 473
Pour rues: Des Cedres, des Lilas, des Mélezes, du Parc, J-A. Bombardier.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale 1-800-282-5232

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

PICK-UP DODGE SONOMA, 1997, 116,000 km, un seul propriétaire. AUDI QUATRO 1996 en très bon état. HYUNDAI Tiburon 2001, 2 portes, très bonne condition, 150,000 km, 3,850\$. Au 2550 Principale, face à Honda. 450-775-4973; 450-948-0588

552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS

503 CAMIONS

JEEP CHEROKEE Laredo 1989, 4L., aut., moteur reconditionné, 142,000km, très propre, pas de rouille, pneus d'été et d'hiver sur roues, attache-remorque, A1, 2,300\$. 450-469-2712.

TOYOTA TACOMA 2001, 4x4, manuelle, A/C, kingcab, 10,000\$
Info: 450-539-4720 ou 450-542-2801, page

508 ROULOTTES

Roulotte Bonair 30 pi, 1989, très propre, tout équipée, incluant cabanon et équipement pour l'entretien du terrain. 6,500\$. 450-361-8787.

552 AVIS PUBLICS

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie «PÉTRO F.C. INC.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

À Bedford, le 27 mai 2009
M^e Line Barry, notaire
803553

AVIS

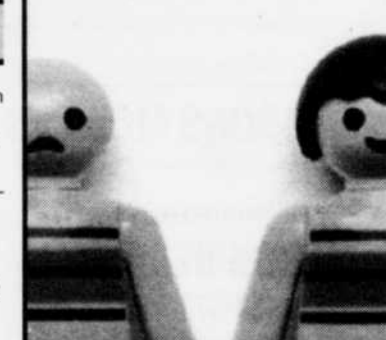
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

aidez-nous.

1 800 361-9643
www.leucan.qc.ca

leucan

Association pour les enfants atteints de cancer



552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS

Saint-Paul d'Abbotsford
MUNICIPALITÉ DE SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées par le projet de règlement du programme particulier d'urbanisme.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

1) Lors d'une séance tenue le 7 mai 2009, le conseil a adopté le projet règlement du programme particulier d'urbanisme n° 512-2009.

2) Une assemblée publique de consultation aura lieu, mardi, le 7 juillet 2009 à 19 heures, à l'hôtel de ville de la municipalité, 926 rue Principale Est. Au cours de cette assemblée publique, le maire et les conseillers expliqueront le projet de règlement et répondront aux questions des citoyens.

3) Une copie du projet de règlement est disponible pour consultation à l'hôtel de ville durant les heures d'ouverture.

DONNÉ à Saint-Paul-d'Abbotsford, ce dix-septième jour du mois de juin 2009.

Daniel-Éric St-Onge
Directeur général

803570



**BELCHER
DESCLAURIERS**
Madame
Marguerite
1931-2009

Nous avons le regret de vous annoncer le décès de notre mère, Marguerite Belcher, survenu le mercredi 17 juin 2009, à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins. Elle était l'épouse de feu Maurice Deslauriers.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Micheline, Suzanne, Jacques, Ginette, Serge, Luc et Alain, les conjoints: Micheline et Gaétan ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la mère de feu Jimmy. Elle était aussi la sœur de Florence, feu Murielle, Monique, Lucette, Laurent (Sheila), Francine (Camille) et Johny (Monique). Elle laisse également dans le deuil ses deux grandes amies, Rolande et Annette ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Madame Belcher repose au salon de Les Résidences Funéraires Bessette 5034, rue Foster, Waterloo
Tél.: 450-539-1606
1-888-730-6666
Télé.: 450-539-3035
www.familiebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.
Heures d'accueil : vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi, jour des funérailles, à compter de 9h, jusqu'au départ du salon à 10h45. Les funérailles auront lieu le samedi 20 juin 2009 à 11h, en l'église St-Bernardin à Waterloo, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse. En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Résidences Funéraires Bessette.



**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
Plus que des mots



**DUMAS
LACASSE**
Madame
Émilienne
1933-2009

Au centre Villa Bonheur, le 15 juin 2009, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Émilienne Lacasse, née Dumas, fille de feu Lucien Dumas et de feu Émilienne Sirard.

Elle laisse dans le deuil son époux Denis Lacasse ainsi que ses enfants : Micheline, René (Lorraine Noël), Pierre (Lucie Letendre) et Céline (Daniel St-Hilaire), ses petits-enfants : Cathia, Brigitte, Annie, Marc, Sophie, Jean et Patrick, ses 8 arrière-petits-enfants, ainsi que ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la résidence Villa Bonheur, pour leur dévouement et les bons soins apportés à Mme Émilienne Dumas. La crémation a eu lieu au Crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 20 juin à compter de 9 h, au salon du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
TÉL.: 450-372-4498
TÉLÉC.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ
suivi de la messe de funérailles qui sera célébrée en l'église St-Eugène à 11 h. L'inhumation se fera par la suite au cimetière de Ste-Cécile de Milton.
En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait



GABORIAULT
M. Guy
1929-2009

Subitement et paisiblement, à la résidence Principale de Cowansville, à l'âge de 80 ans est décédé M. Guy Gaboriault, époux de feu Mme Marie-Paule Jalbert, résident de Cowansville. Jadis policier de la Sureté du Québec. Il laisse dans le deuil ses enfants : Michèle (Réjean Tremblay), Pierre, Bernard (Debbie Johnston), André, Guy-laine (Patrick Lefebvre), ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, ainsi que ses très bon amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au

Complexe Funéraire
Brome-Missisquoi
402, rue de la Rivière
Cowansville, QC, J2K 1N3
Tél.: 450.266.6061
Fax: 450.266.6057
info@complexebm.com

le lundi 22 juin 2009, à compter de 9h, suivi d'un service en sa mémoire en la chapelle du Complexe à 11h. L'inhumation des cendres suivra au cimetière Notre-Dame-de-la-Paix, rue Albert à Cowansville.

La famille désire remercier le personnel de la Résidence Principale pour leurs attentions et bons services prodigués à M. Gaboriault durant son séjour parmi eux.

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
Baker • Dion • Meunier

*Se recueillir,
se retrouver.*



LEDUC
M. Jean-Paul
1935-2009

De Marieville, le 16 juin 2009, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Jean-Paul Leduc, époux de Mme Cécile Pépin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses sœurs: Cécile (Bernard Choquette), Yvette (André Lambert), Simonne (Urgel Raymond), sa belle-mère Thérèse Rock Pépin, sa belle-sœur Marguerite (Gaétan Courteau), ses neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis.

La famille vous accueillera à la Résidence Funéraire Delphis Monast & Fils Inc. 1200, rue Du Pont, Marieville le vendredi 19 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi dès 12h. Les funérailles seront célébrées le samedi 20 juin à 14 heures en l'église St-Nom-de-Marie à Marieville, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

La famille tient à remercier tout le personnel du 7 nord de l'hôpital du Haut-Richelieu pour les bons soins prodigués.



HOUDE
Mme Lise
1939-2009

Paisiblement, à son domicile le 18 juin 2009, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Lise Houde, demeurant à Brigham.

Elle laisse dans le deuil son conjoint M. Claude de Bellefeuille, les enfants de son conjoint: Manon, Luc, Lyne, Marc ainsi que ses petits-enfants, ses frères et sœurs: Gilles, Pierrette, Vincent, Gisèle, Colette, Gaston, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis. Elle était la sœur de feu Alain.

La famille recevra les témoignages de sympathie en l'église St-Vincent Ferrier de Adamsville, le samedi 20 juin 2009 à compter de 9h, suivis des funérailles à 10h. La mise en terre aura lieu par la suite au cimetière paroissial de Adamsville.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la maison Au Diapason (950 Principale, à Cowansville, QC J2K1K3) seraient appréciés par la famille. Formulaires disponibles à l'église.

Les arrangements funéraires ont été confiés au

Complexe Funéraire
Brome-Missisquoi
402 de la Rivière, Cowansville
(QC) J2K 1N3
Tél.: 450-266-6061
info@complexebm.com

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
Baker • Dion • Meunier

*Se recueillir,
se retrouver.*



*1^{er} anniversaire
du décès de*

Irma Beauchemin Bousquet

Chère épouse, chère maman,
Il y a déjà un an, tu nous quittais pour un monde sans souffrance. Ton absence nous pèse, mais nous savons que tu reposes enfin en paix. Tu garderas toujours une place précieuse dans nos coeurs. Tu as su nous laisser en souvenir une femme, une mère remplie d'amour, de respect et de tendresse. Merci mille fois pour toute ton attention et ton dévouement.
En ta mémoire, une messe sera célébrée ce dimanche 21 juin 2009 en l'église St-Eugène à 9 h 30.
Nous pensons à toi à tous les jours. Nous t'aimons tant.

Ton époux Laurent, tes enfants et tes petits-enfants



PAGÉ
Monsieur
Jean-Jacques
1929-2009

Au CHUS - Hôpital Fleurimont, le 11 juin 2009, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Jean-Jacques Pagé, demeurant à St-Joseph-de-Sorel.

Outre son amie de coeur, Clarisse St-Onge, il laisse dans le deuil son neveu, Denis Beausoleil (Monique Bédard), ses petites-nièces: Annie et Nancy, les enfants de son amie de coeur: Gilbert (Nancy), Robert (Sophie), ainsi que leurs enfants et ses nombreux amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 12h (midi). La célébration de la Parole aura lieu le samedi 20 juin 2009 à 14h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.) Granby
Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

En guise de sympathie, des offrandes de messe seraient appréciées.



Décès (Page suivante)

In Memoriam
**Se souvenir par
un don d'espoir**

Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don

VENDREDI 19 JUIN 2009 - LA VOIX DE L'EST 25

19

19

19



**TÉTREAU
GUÉRIN**
Mme Alice
1912-2009

Au Centre hospitalier de Granby, le 17 juin 2009, à l'âge de 96 ans et 11 mois, est décédée Mme Alice Guérin, née Tétréault, demeurant à Granby, épouse de feu Laurent Guérin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Pierrette (Jean Lussier), Marielle (Paul Martin), Jean-Laurent (Solange Cordeau), Yves (Adrienne Isabelle), Chantal (Gilles Arpin), Lucie (Serge Lussier). Elle était aussi la mère de feu Carmen (feu René Dumoulin). Elle laisse également son ami de coeur, Julien Goyette, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la Résidence St-Charles, pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Alice Tétréault Guérin.

La famille vous accueillera le vendredi soir 19 juin, de 19 à 22 h, et le samedi 20 juin à compter de 9 h, au salon du complexe funéraire



470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél. : 450-372-4498
Télec. : 450-372-2738

complexe@girardot-menard.com
suivi de la messe de funérailles qui sera célébrée en l'église St-Luc à 10 h 30. La crémation aura lieu par la suite au Crématorium Girardot & Ménard. L'inhumation se fera au cimetière Mgr Pelletier, à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié.



DEVENEZ
BÉNÉVOLE :
1 877 356-3226

FAITES UN
DON :
1 800 418-1111



Croix-Rouge canadienne
Division du Québec

Horoscope



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Grâce aux influences du Soleil et de Mercure en Gémeaux, vous êtes définitivement en mesure de vous exprimer facilement et de captiver un auditoire. D'ailleurs, un discours fluide et charismatique promet de vous attirer de nouvelles sympathies. Certaines personnes peuvent essayer de vous faire parler. Assurez-vous de ne pas divulguer de secrets, surtout si ce ne sont pas les vôtres.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

C'est en intensifiant sa beauté intérieure que l'on devient irrésistible à l'extérieur. Une réduction de votre niveau d'anxiété pourrait facilement être obtenue en laissant de côté certains détails qui ne sont pas d'importance primordiale. Recherchez la compagnie d'individus qui ne se laissent pas tracasser inutilement et prenez exemple sur leur attitude décontractée.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Tandis que la Lune se trouve dans le Signe du Taureau, angulaire au Lion, la vérité fera meilleure impression que n'importe quel prétexte. Vous ne devriez pas vous empêcher de dire honnêtement ce que vous ressentez. L'expression de vos sentiments ne plaira pas forcément à tout le monde, mais au moins, personne ne pourra vous reprocher de manquer de franchise.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Le trigone que forme la Lune en Taureau avec Saturne en Vierge vous rend capable d'accomplissements louables, et il serait temps de passer de la théorie à la pratique. Vous êtes capable de transformer votre environnement par le biais de changements longuement mûris. L'action démontrera que vos propos ne sont pas des paroles en l'air et amènera les autres à vous respecter davantage.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

L'affaire qui vous perturbe n'est probablement qu'un malentendu attribuable au manque de communication. Profitez du passage de Mercure dans un autre Signe d'Air, les Gémeaux, pour éclaircir la situation. L'inaction risque de prolonger un malaise inutilement. Rien ne vous empêche de provoquer vous-même une opportunité qui tarde à se présenter.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Une triple conjonction Lune-Mars-Vénus dans votre Signe opposé vous revigore, permettant le surpassement. Vous serez capable de passer outre une contrainte qui vous limitait et de finir en champion. Une personne importante appuiera la démarche que vous contemplez. Ce n'est pas le moment de vous désister ou d'agir avec retenue; profitez plutôt de ce climat astral pour aller droit au but.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Tandis que le Soleil et Mercure se trouvent dans votre Signe opposé, les petits voyages et les déplacements devraient être particulièrement profitables. Une opportunité enrichissante peut survenir à l'extérieur de la ville où vous résidez. Si vous choisissez d'être en bonne compagnie, vous devriez profiter d'un bon vendredi sur plusieurs niveaux. Ce que vous ressentez gagnera à être verbalisé.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Avec la Lune conjointe à Mars et à Vénus en Taureau, il y a encore moyen de parvenir à une entente. Les compromis ne sont pas faciles mais ils sont encore possibles. Si vous affichez une disposition diplomate et conciliante, les autres partis n'auront pas d'autres choix que de faire pareil. L'essentiel n'est pas d'essayer de déterminer qui sort vainqueur - si gagnant il y a - mais plutôt de dénouer l'impasse.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

La Lune encore en Taureau, angulaire au Verseau, peut vous demander d'agir avec plus de retenue et de maîtrise. Vous pourriez avoir à résister à une tentation, soit pour demeurer fidèle à une résolution, soit pour satisfaire une exigence imposée par autrui. Votre bonne volonté peut toutefois venir à bout de tout, et c'est en l'écoutant que vous éprouverez le maximum de satisfaction.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous pouvez obtenir ce que vous désirez à condition de vous investir sérieusement. Profitez du climat Martien et Vénusien de ce vendredi pour vous départir d'un élément qui vous freine. Une organisation méticuleuse vous permettra d'accéder à vos buts facilement. Il semble y avoir plusieurs intéressés par ce que vous avez à offrir; il s'agit de battre le fer tant qu'il est encore chaud.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Tant que l'on n'a pas visité deux marchés, on ne peut pas savoir lequel est le meilleur. Les aspects planétaires vous encouragent à rechercher un maximum d'informations avant de prendre position, sans quoi, les autres pourraient croire que vous parlez au travers de votre chapeau. L'effort que vous consentez à fournir pour acquérir une plus grande souplesse d'esprit ne déplaira à personne.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Le trigone qui s'établit entre Saturne et l'amalgame Lune-Mars-Vénus en Taureau vous rendra plus responsable, ce qui incitera les autres à vous écouter et à suivre vos directives. Par contre, rien ne vous oblige à prendre parti dans une situation opposant d'autres individus. La neutralité demeure toujours une attitude noble et personne ne peut exiger que vous interveniez dans un conflit afin de le régler.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Dans la foule immense emplissant la place Imam-Khomeini, de nombreux manifestants portaient des fleurs, brandissaient des photos de Moussavi et arboraient le vert, couleur de l'opposition.

CRISE AU LIBAN

Téhéran en noir et vert

Teheran (Associated Press) — Des dizaines de milliers de personnes ont à nouveau investi les rues de Téhéran hier, répondant à l'appel du chef de l'opposition Mir Hossein Moussavi et défilant vêtus de noir, à la mémoire des manifestants tués dans les affrontements qui ont suivi l'élection contestée de vendredi dernier.

Dans la foule immense emplissant la place Imam-Khomeini, qui porte le nom du fondateur du régime, de nombreux manifestants portaient des fleurs, brandissaient des photos de Moussavi et arboraient le vert, couleur de l'opposition. À la nuit tombée, ils ont allumé des bougies, ont rapporté des témoins.

Silencieux jusqu'à leur arrivée sur la place, les manifestants ont ensuite chanté «mort au dictateur» et «où sont nos votes?», slogans scandés depuis la réélection annoncée du président Mahmoud Ahmadinejad dès le premier tour.

Selon Press TV, chaîne publique en anglais destinée aux étrangers, la foule, estimée à plusieurs centaines de milliers de personnes, a écouté un bref discours de Moussavi, les appelant à manifester dans le calme.

Pour cette quatrième journée consécutive de manifestations, un défi ouvert a été lancé au Guide suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, qui avait exhorté les candidats mécontents à contester le scrutin dans le cadre des instances existantes. Mais Moussavi et les siens rejettent le compromis et réclament une nouvelle élection.

Tous les regards sont donc braqués sur l'ayatollah Khamenei, qui dirigera la prière aujourd'hui, ce qu'il ne fait que deux ou trois fois l'an. Habituellement, Mahmoud Ahmadinejad assiste à ces sermons, mais sa participation n'a pas été confirmée. Ses trois rivaux malheureux à la présidentielle ont eux annoncé qu'ils y seraient.

Recomptage

Le Conseil des Gardiens, plus haute instance juridique du régime, proche de Khamenei, s'est déclaré prêt à recompter une partie des bulletins, mais Moussavi l'accuse de soutenir Ahmadinejad et réclame une enquête indépendante. Selon le porte-parole du Conseil, Abbasali Khadkhodaï, un total de 646 recours émanant de trois candidats malheureux a été déposé.

D'après la radio d'État, le Conseil, cherchant en vain à calmer le jeu, a invité les trois candidats contestataires à une réunion prévue demain.

Alors que les journalistes étrangers sont toujours interdits de séjour dans les rues, le régime bloque les moyens de communication: le réseau de téléphonie mobile de Téhéran semblait ainsi tombé en panne au début de la manifestation hier. Et le système de SMS est bloqué quasiment en permanence depuis vendredi.

On faisait aussi état d'agressions nocturnes de partisans de Moussavi par des miliciens gouvernementaux, mais, dans l'ensemble, les manifestations restent largement pacifiques.

EN BREF

Algérie: au moins 19 gendarmes tués

Alger (Associated Press) — Au moins 19 gendarmes algériens ont été tués et trois autres blessés mercredi soir dans une embuscade tendue dans le département de Bordj Bouararidj par des islamistes armés,

apparemment proches d'Al-Qaïda au Maghreb islamique (AQMI).

Les gendarmes faisaient partie d'un convoi chargé d'escorter des travailleurs chinois employés à la construction de l'autoroute est-ouest et se rendaient sur le chantier pour les chercher au moment de l'embuscade.

Statistiques

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	40	25	615	-
New York	37	28	569	3
Toronto	37	31	544	4 1/2
Tampa Bay	35	33	515	6
Baltimore	28	37	431	12
SECTION CENTRALE				
Detroit	35	31	530	-
Minnesota	34	34	500	2
Chicago	31	35	470	4
Kansas City	29	35	453	5
Cleveland	29	39	426	7
SECTION OUEST				
Texas	37	27	578	-
Los Angeles	35	29	547	2
Seattle	32	34	485	6
Oakland	28	36	438	9

Mercredi 17 juin
Interligue
Toronto 7 Philadelphie 1
Chicago White Sox 4 Chicago Cubs 1
L.A. Angels 4 San Francisco 3
Washington 3 N.Y. Yankees 2
Baltimore 6 N.Y. Mets 4
Boston 6 Floride 1
Colorado 5 Tampa Bay 3
Pittsburgh 8 Minnesota 2
St. Louis 4 Detroit 3
Texas 5 Houston 4 (10 manches)
Arizona 12 Kansas City 5
Milwaukee 9 Cleveland 8 (11 manches)
Oakland 5 L.A. Dodgers 4
Seattle 4 San Diego 3

Jeudi 18 juin
Interligue
Toronto 8 Philadelphie 7
Washington 1 N.Y. Yankees
Pittsburgh 1 Minnesota 5
Chicago White Sox 5 Chicago Cubs 6
Tampa Bay 3 Colorado 4
Seattle 3 San Diego 4 (10m)
N.Y. Mets à Baltimore
Floride à Boston
Houston au Texas
Arizona à Kansas City
Detroit à St. Louis
Oakland à L.A. Dodgers
Vendredi 19 juin
Interligue
Cleveland à Chicago Cubs, 14h20.
Toronto à Washington, 19h05.
Baltimore à Philadelphie, 19h05.
Milwaukee à Detroit, 19h05.
Atlanta à Boston, 19h05.
N.Y. Yankees en Floride, 19h10.
Tampa Bay à N.Y. Mets, 19h10.
Chicago White Sox à Cincinnati, 19h10.
St. Louis à Kansas City, 20h10.
Houston au Minnesota, 20h10.
L.A. Dodgers à L.A. Angels, 22h05.
Oakland à San Diego, 22h05.
Arizona à Seattle, 22h10.
Texas à San Francisco, 22h15.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties de mercredi et d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Isuzuki Sea	56	246	28	87	354
VMartinez Cle	65	253	45	86	340
Youkiis Bos	50	176	38	58	330
Morneau Min	66	252	48	83	329
MCabrera Det	62	228	37	74	325
Roiien Tor	55	201	33	65	323
AdJones Bal	57	230	45	79	322
MYoung Tex	60	248	35	79	319
TorHunter LAA	59	216	45	69	319
Figgins LAA	62	246	47	78	317

Points — Damon, N.Y. Yankees, 51; CPena, Tampa Bay, 50; Morneau, Minnesota, 48; Pedroia, Boston, 48; BRoberts, Baltimore, 48; Scutaro, Toronto, 48; Figgins, L.A. Angels, 47.
Points produits — Bay, Boston, 63; Longoria, Tampa Bay, 59; Morneau, Minnesota, 55; Teixeira, N.Y. Yankees, 55; TorHunter, L.A. Angels, 51; VMartinez, Cleveland, 49; CPena, Tampa Bay, 49.
Coups sûrs — AHill, Toronto, 87; ISuzuki, Seattle, 87; VMartinez, Cleveland, 86; Morneau, Minnesota, 83; Crawford, Tampa Bay, 82; Cano, N.Y. Yankees, 81; Jeter, N.Y. Yankees, 79; MYoung, Texas, 79.
Doubles — Lind, Toronto, 22; MYoung, Texas, 22; Longoria, Tampa Bay, 21; BRoberts, Baltimore, 21; Byrd, Texas, 19; Markakis, Baltimore, 19.
Scutaro, Toronto, 19
Triples — Crisp, Kansas City, 5; DeJesus, Kansas City, 5; Andrus, Texas, 4; Bloomquist, Kansas City, 4; Zobrist, Tampa Bay, 4; JAnderson, Detroit, 3; JBuck, Kansas City, 3; Crawford, Tampa Bay, 3; Cuddyer, Minnesota, 3; Figgins, L.A. Angels, 3.
Circuits — CPena, Tampa Bay, 21; Teixeira, N.Y. Yankees, 20; Bay, Boston, 17; NCruz, Texas, 17; Kinsler, Texas, 17; TorHunter, L.A. Angels, 16; Morneau, Minnesota, 16.
Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 36; Ellsbury, Boston, 27; Blyton, Tampa Bay, 24; Figgins, L.A. Angels, 22; Abreu, L.A. Angels, 15; Bartlett, Tampa Bay, 14; BRoberts, Baltimore, 14.
Lanceurs (neuf décisions) — Halladay, Toronto, 10-1; Slowey, Minnesota, 9-2; Wakefield, Boston, 9-3; Greinke, Kansas City, 8-2; JWWeaver, L.A. Angels, 7-2; FHernandez, Seattle, 7-3; Beckett, Boston, 7-3.
Retraits sur trois prises — Verlander, Detroit, 110; Greinke, Kansas City, 97; Lester, Boston, 96; FHernandez, Seattle, 90; Halladay, Toronto, 88; Beckett, Boston, 81; JWWeaver, L.A. Angels, 74; ABurnett, N.Y. Yankees, 74.
Victoires protégées — Fuentes, L.A. Angels, 17; Papelbon, Boston, 16; Nathan, Minnesota, 15; MaRivera, N.Y. Yankees, 15; Jenks, Chi Sox, 14; Rodney, Detroit, 12; FFrancisco, Texas, 12; Snerill, Baltimore, 12.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	36	28	563	-
New York	33	30	524	2 1/2
Atlanta	32	34	485	5
Floride	32	35	478	5 1/2
Washington	17	46	270	19
SECTION CENTRALE				
Milwaukee	37	29	561	-
St. Louis	36	30	545	1
Cincinnati	33	32	508	3 1/2
Chicago	31	31	500	4
Pittsburgh	31	35	470	6
Houston	29	34	460	6 1/2
SECTION OUEST				
Los Angeles	43	23	652	-
San Francisco	34	31	523	8 1/2
Colorado	33	33	500	10
San Diego	29	36	446	13 1/2
Arizona	28	38	424	15

Mercredi 17 juin
Cincinnati 4 Atlanta 3
Interligue
Toronto 7 Philadelphie 1
Chicago White Sox 4 Chicago Cubs 1
L.A. Angels 4 San Francisco 3
Washington 3 N.Y. Yankees 2
Baltimore 6 N.Y. Mets 4
Boston 6 Floride 1
Colorado 5 Tampa Bay 3
Pittsburgh 8 Minnesota 2
St. Louis 4 Detroit 3
Texas 5 Houston 4 (10 manches)
Arizona 12 Kansas City 5
Milwaukee 9 Cleveland 8 (11 manches)
Oakland 5 L.A. Dodgers 4
Seattle 4 San Diego 3
Jeudi 18 juin
Atlanta 7 Cincinnati 0
Interligue

Ligue américaine

Les meneurs

Parties de mercredi et d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	56	246	28	87	354
VMartinez Cle	65	253	45	86	340
Youkiis Bos	50	176	38	58	330
Morneau Min	66	252	48	83	329
MCabrera Det	62	228	37	74	325
Roiien Tor	55	201	33	65	323
AdJones Bal	57	230	45	79	322
MYoung Tex	60	248	35	79	319
TorHunter LAA	59	216	45	69	319
Figgins LAA	62	246	47	78	317

Toronto 8 Philadelphie 7
Washington à N.Y. Yankees
Pittsburgh 1 Minnesota 5
Chicago White Sox 5 Chicago Cubs 6
Tampa Bay 3 Colorado 4
Seattle 3 San Diego 4 (10m)
N.Y. Mets à Baltimore
Floride à Boston
Houston au Texas
Arizona à Kansas City
Detroit à St. Louis
Oakland à L.A. Dodgers
Vendredi 19 juin
Pittsburgh au Colorado, 21h10.
Interligue
Cleveland à Chicago Cubs, 14h20.
Toronto à Washington, 19h05.
Baltimore à Philadelphie, 19h05.
Milwaukee à Detroit, 19h05.
Atlanta à Boston, 19h05.
N.Y. Yankees en Floride, 19h10.
Tampa Bay à N.Y. Mets, 19h10.
Chicago White Sox à Cincinnati, 19h10.
St. Louis à Kansas City, 20h10.
Houston au Minnesota, 20h10.
L.A. Dodgers à L.A. Angels, 22h05.
Oakland à San Diego, 22h05.
Arizona à Seattle, 22h10.
Texas à San Francisco, 22h15.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
DWright NYM	62	235	41	84	357
Tejada Hou	63	260	36	89	342
Hawpe Col	58	203	37	69	340
Beltman NYM	58	225	38	75	333
Sandoval SF	60	224	28	74	330
Pierre LAD	58	191	33	63	330
Pence Hou	63	229	38	75	328
HaRamirez Fla	63	240	39	78	325
Pujols SL	65	223	52	72	323
CGuzman Wash	50	217	35	70	323

Points — Pujols, St. Louis, 52; Ibanez, Philadelphie, 51; Braun, Milwaukee, 49; Utley, Philadelphie, 47; AdGonzalez, San Diego, 44; Hudson, L.A. Dodgers, 44; Werth, Philadelphie, 44.
Points produits — Fielder, Milwaukee, 64; Ibanez, Philadelphie, 59; Pujols, St. Louis, 58; Howard, Philadelphie, 51; Braun, Milwaukee, 48; Hawpe, Colorado, 47; Reynolds, Arizona, 47.
Coups sûrs — Tejada, Houston, 89; DWright, N.Y. Mets, 84; Hudson, L.A. Dodgers, 81; FSanchez, Pittsburgh, 81; Ibanez, Philadelphie, 78; HaRamirez, Floride, 78; Zimmerman, Washington, 78.
Doubles — Hawpe, Colorado, 23; Tejada, Houston, 23; FSanchez, Pittsburgh, 22; AdLaRoche, Pittsburgh, 21; Beltman, N.Y. Mets, 20; HaRamirez, Floride, 20; Hudson, L.A. Dodgers, 19; Rowand, San Francisco, 19; DWright, N.Y. Mets, 19.
Triples — Morgan, Pittsburgh, 5; Victorino, Philadelphie, 5; Bourn, Houston, 4; Kemp, Los Angeles, 4; Pence, Houston, 4; JUlpton, Arizona, 4; 11 à égalité avec 3.
Circuits — Pujols, St. Louis, 23; AdGonzalez, San Diego, 22; Ibanez, Philadelphie, 22; Howard, Philadelphie, 19; Dunn, Washington, 18; Reynolds, Arizona, 18; Bruce, Cincinnati, 16; Fielder, Milwaukee, 16.
Buts volés — Bourn, Houston, 23; DWright, N.Y. Mets, 18; Kemp, L.A. Dodgers, 16; Morgan, Pittsburgh, 16; Pierre, Los Angeles, 16; Reynolds, Arizona, 13; Taveras, Cincinnati, 13.
Lanceurs (neuf décisions) — Cain, San Francisco, 9-1; Billingsley, L.A. Dodgers, 9-3; Marquis, Colorado, 8-4; JSantana, N.Y. Mets, 8-4; Gallardo, Milwaukee, 7-3; Lilly, Chi Cubs, 7-4; Duke, Pittsburgh, 7-4.
Retraits sur trois prises — Lincecum, San Francisco, 112; JVaquez, Atlanta, 112; JSantana, N.Y. Mets, 94; Billingsley, L.A. Dodgers, 93; Peavy, San Diego, 92; Haren, Arizona, 90; Gallardo, Milwaukee, 85.
Victoires protégées — Bell, San Diego, 18; FrRodriguez, N.Y. Mets, 17; BWilson, San Francisco, 17; Capps, Pittsburgh, 16; Hoffman, Milwaukee, 16; Cordero, Cincinnati, 16; Franklin, St. Louis, 16; Broxton, Los Angeles, 16.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties de mercredi et d'hier non comprises					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea	56	246	28	87	354
VMartinez Cle	65	253	45	86	340
Youkiis Bos	50	176	38	58	330
Morneau Min	66	252	48	83	329
MCabrera Det	62	228	37	74	325
Roiien Tor	55	201	33	65	323
AdJones Bal	57	230	45	79	322
MYoung Tex	60	248	35	79	319
TorHunter LAA	59	216	45	69	319
Figgins LAA	62	246	47	78	317

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

Interligue
Cleveland (C.Lee 4-6) à Chicago Cubs (Harden 4-3), 14h20.
Baltimore (R.Hill 2-1) à Philadelphie (Bastardo 2-1), 19h05.
Milwaukee (Looper 5-3) à Detroit (Galaraga 3-7), 19h05.
Toronto (Tallet 4-4) à Washington (Zimmermann 2-3), 19h05.
Atlanta (Kawakami 3-6) à Boston (Matsuzaka 1-4), 19h10.
Chicago White Sox (Contreras 2-5) à Cincinnati (Arroyo 7-5), 19h10.
N.Y. Yankees (Pettite 6-3) à Floride (West 2-1), 19h10.
Tampa Bay (Sonnanstine 5-6) à N.Y. Mets (Nieve 1-0), 19h10.
Houston (Oswalt 3-3) à Minnesota (Slowey 9-2), 20h10.
St. Louis (B.Thompson 1-2) à Kansas City (Davies 3-6), 20h10.
L.A. Dodgers (Billingsley 9-3) à L.A. Angels (Saunders 7-4), 22h05.
Oakland (Outman 4-1) à San Diego (LeBlanc 0-0), 22h05.
Arizona (Garland 4-7) à Seattle (Washburn 3-5), 22h10.
Texas (Feldman 5-1) à San Francisco (Ra.Johnson 6-5), 22h15.
Ligue nationale
Pittsburgh (Olierdorf 6-5) au Colorado (Marquis 8-4), 21h10.

Ligue senior élite

Classement

Partie d'hier non comprise					
DIVISION TOLERANCE ZERO					
Équipe	G	D	Moy.	Diff.	
Sherbrooke	12	1	923	-	
Coaticook	7	7	500	5 1/2	
Acton Vale	7	9	438	6 1/2	
Granby	2	14	115	11 1/2	
DIVISION FLASH BAT					
Trois-Rivières	12	3	800	-	
Québec	5	9	357	6 1/2	
Victoriaville	5	10	333	7	
Drummondville	5	11	313	7 1/2	
DIVISION PUBLICATIONSPORTS.COM					
Ste-Thérèse	11	2	846	-	
Montréal	8	5	615	3	
St-Jérôme	8	9	471	5	
Rive-Nord	7	9	438	5 1/2	

Mercredi 17 juin
Coaticook 1 Acton Vale 7
Victoriaville 9 Granby 3
Jeudi 18 juin
Drummondville à Québec, 20h
Acton Vale à Sherbrooke, 20h
Vendredi 19 juin
Sherbrooke à Coaticook, 20h
Ste-Thérèse à Montréal, 20h
St-Jérôme à Trois-Rivières, 20h

Ligue junior AA RSM

Classement

Parties d'hier non comprises					
SECTION ESTRIE					
Équipe	V	D	Moy.	Diff.	
Sherbrooke	12	2	857	-	
St-Bruno	6	5	545	4 1/2	
Drummondville	5	6	455	5 1/2	
St-Hyacinthe	3	10	231	8 1/2	
Granby	3	11	214	9	
SECTION RIVE-SUD					
St-Jean	12	2	857	-	
Lac St-Louis	9	3	750	2	
Ville-Marie	7	5	583	4	
Longueuil	4	10	286	8	
St-Constant	3	9	250	8	
SECTION RIVE-NORD					
St-Eustache	8	3	727	-	
Laval	9	5	643	1/2	

Ligue élite du Québec

Classement

SENIOR M. 2 DESJARDINS						
Classement non-homologué						
Équipe	PJ	V	N	D	BP	Pts
Lakeshore	6	4	1	1	13	6
Charlesbourg	6	3	2	1	12	8
Mt-Royal/Outremont	6	3	1	2	14	10
Hull	6	3	1	2	11	10
Ass. trifluvienne	5	3	1	1	14	8

Ligue américaine

Classement

Première moitié de saison					
Équipe	G	P	Moy.	Diff.	
New Jersey	11	8	579	-	
Québec	10	9	526	1	
Worcester	10	9	526	1	
New Hampshire	9	9	500	1 1/2	
Brockton	8	10	444	2 1/2	
Sussex	8	11	421	3	

Mercredi 17 juin
Québec 4 Brockton 3 (10 manches)
New Hampshire 11 Sussex 7
New Jersey 2 Worcester 0
Jeudi 18 juin
New Hampshire à Sussex
Québec à Brockton
Worcester au New Jersey
Vendredi 19 juin
Brockton à Sussex, 19h35.
Québec à Worcester, 19h05.
New Hampshire au New Jersey, 19h05.

Soccer

Ligue united

Classement

Parties d'hier non comprises										
Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts			
Charleston										

MON POOL DE HOCKEY

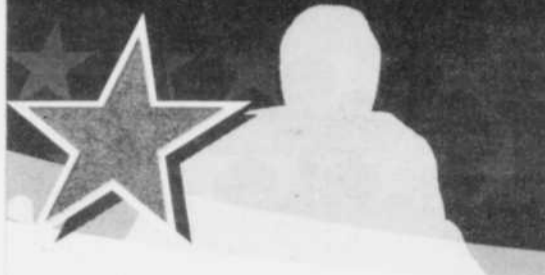
La Voix de l'Est



La Voix de l'Est
Plus que des mots, des sports

VOICI LES 200 MEILLEURS AU CLASSEMENT- le 14 juin 2009

SÉRIES ÉLIMINATOIRES 2009



MEILLEURE QUE SON MARI !



Voici la grande gagnante de notre pool des séries, Muriel Kireef de Granby. Première au classement cumulatif, elle devance par un seul point celui qui tente désespérément de la rejoindre depuis quelques semaines, nul autre que son mari, Marcel Bousquet!

« Nous avons suivi les matchs tout au long de l'année et ce fut encore plus passionnant en participant au pool de La Voix de l'Est, merci aux organisateurs » nous a-t-elle dit cette semaine. Mme Kireef remporte le grand prix de 500 \$ offert par Défi Hockey qui a organisé ce pool avec La Voix de l'Est. Sur la photo, elle reçoit son prix des mains du directeur promotion et distribution de La Voix de l'Est, Christian Malo.



Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante: 1) plus de points 2) plus de buts 3) meilleure fiche dans les +/-.

Rang	Nom	Ville	Buts	Passes	Points	+/-	Rang	Nom	Ville	Buts	Passes	Points	+/-	Rang	Nom	Ville	Buts	Passes	Points	+/-
1	Muriel Kireef	Granby	94	160	254	34	68	Marc Gagné	Foster	68	128	196	57	135	Josée Courchesne	Granby	67	105	172	21
2	Marcel Bousquet	Granby	91	162	253	32	69	Serge Choquette	Cowansville	66	130	196	26	136	Diane Choinière	Granby	66	106	172	26
3	Sonia Marcil	St-Pie	95	152	247	18	70	Jimmy Digaletos	Granby	70	124	194	17	137	Jacques Legris	Granby	62	110	172	22
4	Mélissa Masse	Granby	94	152	246	55	71	Line Dube	Granby	69	124	193	42	138	Thérèse Lamothe	Granby	58	114	172	62
5	Jennifer Kent	Shefford	96	147	243	41	72	Alain Pomerleau	Granby	66	127	193	71	139	Paul Maverick	Sutton	63	108	171	5
6	Pascal Choinière	St-Alphonse	90	153	243	18	73	Pierre Prévost	Granby	82	110	192	-11	140	Vicky Samson	Shefford	61	110	171	15
7	Jérémy Lamothe	Granby	89	151	240	66	74	Marie-Ève Perras	Brigham	75	117	192	45	141	Michel Richer	Cowansville	60	111	171	6
8	Reggie Smith	Cowansville	101	138	239	36	75	Denis Tessier	Granby	72	120	192	27	142	Alain Lamothe	Granby	57	114	171	75
9	Evelyn Dubé	Granby	93	146	239	44	76	Serge Ballard	Granby	66	126	192	4	143	Valérie Albert	Bromont	72	98	170	38
10	Gilles Decelles	Granby	89	149	238	36	77	André Hamel	Granby	73	117	190	42	144	Richard Bélanger	Granby	66	104	170	18
11	Margot Dubé	Granby	96	141	237	31	78	Justin Proulx	Roxton Pond	69	121	190	32	145	Madeline Verrier	Roxton Falls	58	112	170	43
12	François Desparts	Roxton Falls	93	144	237	39	79	Sylvain Perras	Granby	63	127	190	21	146	Stéphane Langlais	Granby	74	95	169	30
13	Myliène Tétrault	St-Césaire	94	141	235	18	80	Vincent Desroches	St-Alphonse	78	111	189	28	147	Sylvie Verpaelst	Granby	72	97	169	25
14	Suzie Porlier	Cowansville	86	147	233	35	81	Nathalie Deguire	Bromont	79	109	188	17	148	Pauline Paul	Sutton	61	108	169	12
15	Patrick Desjardins	Granby	90	141	231	5	82	Paul Demers	Farnham	67	120	187	23	149	Marjolaine Gince	Foster	72	96	168	48
16	Guillaume Pelletier	Granby	87	144	231	33	83	Luc Thivierge	Granby	72	114	186	13	150	Laurent Foley	Granby	68	100	168	41
17	Terry Kent	Granby	87	140	227	37	84	Mathieu Provencher	Granby	71	115	186	16	151	Patrick Bérubé	Cowansville	64	104	168	36
18	Richard Masse	Granby	82	145	227	53	85	J.-François Coutu	Bromont	61	125	186	60	152	Benoit Bérubé	Granby	63	105	168	37
19	Pascal Lallemant	Acton Vale	93	133	226	35	86	Denis Verrier	Roxton Falls	79	106	185	7	153	Gisèle Provost	Granby	66	101	167	18
20	Marcel Daudelin	Granby	92	134	226	4	87	François Dubé	Granby	74	111	185	-7	154	Nicole Beauregard	Granby	62	105	167	31
21	Gabriel Morin	Roxton Pond	90	136	226	50	88	Kosta Digaletos	Granby	72	113	185	14	155	Karl Paul	Sutton	61	106	167	1
22	Luc Lacasse	Granby	86	139	225	18	89	Karol-Ann Trudel	Granby	69	116	185	48	156	Frédéric Lefebvre	St-Paul	67	98	165	19
23	Vanessa Lévesque	Granby	98	126	224	44	90	J.-Maurice Bédard	Bedford	67	118	185	53	157	Guyline Scotte	Granby	62	103	165	41
24	Annie Godbout	Granby	84	140	224	42	91	Marco Deblois	Farnham	78	106	184	5	158	Simon Ostiguy	Shefford	75	89	164	-1
25	Jimmy Dostie	St-Alphonse	76	148	224	28	92	François Dupuis	Shefford	70	114	184	32	159	Jackie-Lee Legris	Granby	77	86	163	3
26	Marc Desmarais	Roxton Pond	89	134	223	35	93	François Martin	Granby	70	114	184	-20	160	Serge Lafontaine	Granby	57	106	163	42
27	Claude Latendresse	Granby	88	134	222	7	94	Jade Aubin	St-Paul	67	117	184	42	161	Kim Rousseau	Granby	54	109	163	-16
28	Marc-A. Legault	Granby	93	128	221	30	95	Yan Bernatchez	Granby	79	104	183	-11	162	Tommy Legris	Granby	35	97	162	22
29	Bruno Lacoste	St-Césaire	78	143	221	50	96	François Lussier	Granby	77	106	183	18	163	Alex Pomerleau	Granby	68	93	161	20
30	Benoit Couture	Granby	84	136	220	30	97	Ginette Duguay	Granby	75	108	183	41	164	André Senay	Granby	62	99	161	43
31	Pierre Girard	Granby	83	137	220	33	98	Christian Duguay	Granby	57	126	183	58	165	Sylvie Verrier	Granby	57	103	160	2
32	Herbert Coles	Fullford	94	124	218	31	99	Maryse Lacasse	East Farnham	83	99	182	20	166	J.-Claude Boisjoly	Granby	65	94	159	31
33	Serge Proulx	Roxton Pond	81	137	218	25	100	Denise Deguire	Bromont	70	112	182	25	167	Jacqueline Gevry	Ste-Cécile	62	97	159	47
34	Laurie Longpré	Farnham	85	132	217	24	101	Richard Lapalme	Granby	68	114	182	69	168	Ariane Couture	Granby	60	99	159	30
35	Yannick Leclerc	Shefford	79	137	216	19	102	Yvon Choquette	Granby	65	117	182	38	169	Eric Blanchard	Granby	69	89	158	14
36	Marcel Lamothe	Granby	76	138	214	39	103	Claude Choquette	Cowansville	75	106	181	12	170	Jean Boulais	Shefford	66	92	158	3
37	Françoise Cloutier	Granby	75	139	214	-9	104	Robert Perrier	Granby	70	111	181	-9	171	Stéphane Morin	Roxton Pond	57	101	158	18
38	Yvan Trudel	Granby	74	140	214	54	105	J.-Nicolas Duguay	Granby	69	112	181	44	172	Line Rodrigue	Roxton Falls	56	102	158	39
39	Christopher Saurette	Granby	72	142	214	65	106	Stéphane Gince	Granby	66	115	181	21	173	Gérald Coupland	Granby	69	88	157	23
40	Pierre Lévesque	Granby	92	120	212	51	107	Normand Allaire	Valcourt	65	117	181	-7	174	Gilles Fournier	Ange-Gardien	62	95	157	49
41	Raphaël Masse	Granby	92	120	212	23	108	Pierre Daudelin	Granby	64	117	181	-8	175	Mathieu Janvier	Granby	67	89	156	-4
42	Brian Kent	Granby	78	134	212	43	109	Josée Thibault	Roxton Pond	63	118	181	20	176	Céline Paquette	Granby	66	90	156	9
43	Gabriel Gingues	St-Alphonse	86	124	210	12	110	François Dubé	Granby	77	102	179	25	177	Gaëtan Auger	Granby	60	96	156	9
44	Richard Fortin	Granby	86	124	210	6	111	Gilles Couture	Granby	69	110	179	34	178	Denise Lord-Foley	Granby	54	102	156	52
45	Xavier Côté	Granby	83	127	210	35	112	Alexandra C.-Gévry	Granby	79	99	178	39	179	Michel Morin	Granby	51	104	155	31
46	Réal Drapeau	Granby	74	136	210	28	113	Hélène Ostiguy	Granby	73	105	178	38	180	Vanessa Gariépy	N.-D. de Pontmain	71	83	154	15
47	Benoit Ostiguy	Shefford	92	117	209	36	114	Serge Nolin	Farnham	72	106	178	45	181	Martin Roberts	Granby	64	90	154	11
48	Jocelyn Lamontagne	Granby	80	129	209	39	115	Patrice Beaumont	Granby	72	106	178	13	182	Emile Brunelle	Granby	58	95	153	67
49	Michel Dufresne	Waterloo	76	132	208	35	116	Robert Proulx	Roxton Pond	64	114	178	22	183	Michel Ostiguy	Shefford	49	104	153	32
50	Gaëtan Fontaine	Granby	81	126	207	29	117	Clément Provost	Granby	79	98	177	13	184	Ginette Bélanger	Shefford	63	88	151	7
51	Karine Gaudreault	Granby	89	117	206	53	118	Daniel Parent	Granby	73	104	177	16	185	Francis V.-Dupuis	Shefford	63	87	150	-2
52	Linda Rondeau	Granby	87	119	206	34	119	François Rouleau	Granby	78	98	176	5	186	Ian Robert	East Farnham	64	85	149	37
53	Louise Couture	Granby	87	119	206	34	120	Jocelyn Laliberté	Granby	69	107	176	26	187	Stéphane Authier	Granby	58	91	149	51
54	Brigitte Dionne	Granby	82	124	206	-10	121	Philippe Godin	Bromont	59	117	176	6	188	Nicole Gingues	Cowansville	62	86	148	4
55	France Vaudry	Farnham	81	124	205	38	122	Théodore Chassé	Waterloo	74	101	175	26	189	Jacques St-Onge	Granby	61	87	148	0
56	Myriam V.-Dupuis	Shefford	79	126	205	35	123	Martin Lejeune	Granby	71	104	175	41	190	Dave Kimmell	Granby	58	90	148	6
57	Daniel Loignon	Roxton Pond	81	122	203	55	124	Gilles Deguire	Bromont	66	109	175	30	191	Line Gauthier	St-Alphonse	72	75	147	35
58	Michel Grenier	St-Césaire	72	131	203	30	125	Gérard Gévry	Ste-Cécile	66	109	175	26	192	Mario Pare	Dunham	61	86	147	48
59	Patrick Dupuis	Bromont	78	123	201	16	126	Christiane Villeneuve	Shefford	60	115	175	18	193	Chantal Beaudoin	Roxton Pond	60	87	147	51
60	P. Côté	Granby	73	128	201	17	127	Carole Grenier	Waterloo	76	98	174	7	194	Kevin Paquette	Granby	66	80	146	8
61	Pierre Dancause	Cowansville	86	114	200	39	128	Jean Bouvier	Granby	72	102	174	32	195	François Codaire	Granby	65	81	146	40
62	O. S.-Latendresse	Granby	80	120	200	16	129	Guillaume Lamothe	Granby	71	103	174	23	196	Guy Beauregard	Granby	49	97	146	12
63	Michel Auger	St-Paul	87	111	198	-15	130	Réjean Dion	Shefford	74	99	173	15	197	Nicolas Genest	Trois-Rivières	63	82	145	14
64	Eric Labbé	Granby	69	129	198	45	131	Diane Blouin	Granby	65	108	173	22	198	Martin Genest	Granby	63	82	145	14
65	Daniel Beauregard	Granby	81	116	197	22	132	Sandrine Brodeur	Granby	59	114	173	27	199	Charles-D. Laliberté	Shefford	58	87	145	13
66	Eric Lantagne	Granby	81	115	196	-4	133	René Duval	Granby	84	88	172	-4	200	Marjolaine Cabana	Granby	44	100	144	30
67	Valérie Lacasse	Granby	70	126	196	41	134	Michaël Dallaire	Granby	72	100	172	24							

417028

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 19 JUIN 2009

Notre passion, votre satisfaction

GRANBY & BROMONT

Bière
Coors Light ou Bud Light
24 bouteilles-341 ml

21.32\$*
+ taxes
+ dépôt

Prix minimum permis par la loi.
* Limite de 4 par client

TOURNOI D'EASTBOURNE

Wozniak et Dancevic dans le carré d'as

FRÉDÉRIC DAIGLE
La Presse canadienne

Montréal — Aleksandra Wozniak et Frank Dancevic ont atteint les demi-finales des Internationaux Aegon, une première dans l'histoire du tennis canadien. Wozniak a complètement surclassé la Russe Vera Dushevina en l'emportant 6-1, 6-0, tandis que Dancevic l'emporta à l'arraché 6-7 (4), 6-4 et 7-5 face à l'Argentin Leonardo Mayer.

La Québécoise, 23^e raquette mondiale, n'a mis que 45 minutes à liquider son adversaire de 22 ans, qui occupe le 52^e rang au classement de la WTA.

«Je ne pense pas avoir disputé un match aussi court dans ma carrière», a déclaré la Blainvilloise au cours d'un appel-conférence.

Wozniak, âgée de 21 ans, a tout simplement été trop forte pour Dushevina, étant notamment parfaite sur les services de la Russe, brisée en sept occasions. Pourtant, la veille, Wozniak avait admis craindre ses puissants services.

«J'étais assez solide sur les retours, bien concentrée, a expliqué Wozniak.

Je crois qu'elle a été impressionnée par mes retours. Elle a un gros service. C'est une grande fille et elle est vraiment forte physiquement. Elle semblait en retard sur mes retours et ne semblait pas pouvoir trouver de solution pour en venir à bout. Je crois qu'elle ça l'a frustrée.»

Elle a également démontré plus de constance sur ses premiers services que lors de ses deux premiers matches, obtenant un taux de réussite de 71 pour cent et remportant 17 des 22 jeux disputés sur son premier service (77 pour cent).

«Mes gros matches du début de semaine m'ont donné confiance. Et comme j'ai pris beaucoup de force dans l'épaule, que je n'éprouve plus de douleur, ça fait toute la différence.»

La tâche ne sera pas facile en demi-finale, puisqu'elle affrontera la Danoise Caroline Wozniacki, neuvième sur l'échiquier mondial, qui a vaincu la qualifiée Ekatarina Makarova 6-3 et 6-2.

Wozniak n'a pas battu la Danoise en deux affrontements jusqu'ici en carrière. Wozniacki, sixième tête de série à Eastbourne, a éliminé la Québécoise au deuxième tour du

tournoi de Wimbledon (6-1, 6-1) lors de leur premier affrontement l'an dernier. Elle l'a également vaincue en finale du tournoi de Ponte Vedra Beach (6-1, 6-2) cette saison.

«À Wimbledon, elle jouait vraiment bien et moi, ce n'était pas ma journée, a indiqué Wozniak au sujet de sa sortie rapide face à la Danoise. Mais depuis ce temps, je ne suis plus la même joueuse. J'ai pris beaucoup d'expérience. J'ai gagné à Stanford. J'ai aussi pris beaucoup de confiance à vaincre des joueuses du top 20 depuis.

«Vendredi, je n'ai rien à perdre. Ce sera un autre match et je donnerai le meilleur de moi-même.»

Wozniak croit d'ailleurs que d'avoir joué un match si court pourra l'aider.

«Ça me permettra d'arriver en pleine forme pour la demi-finale et de tout donner.»

L'autre demi-finale opposera les Françaises Virginie Razzano et Marion Bartoli. Razzano a eu raison d'Agnieszka Radwanska, huitième tête de série, 7-6 (5), 7-5. Bartoli a quant à elle battu Anabel Medina Garrigues 6-1 et 6-4.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Aleksandra Wozniak a poursuivi son étonnante performance, hier, aux Internationaux Aegon quand elle a complètement surclassé la Russe Vera Dushevina, en deux sets. La Blainvilloise affrontera en demi-finale la Danoise Caroline Wozniacki.

Dancevic aussi en demi-finales

Dancevic a trimé plus dur que sa compatriote face à Mayer. Le duel, qui a duré deux heures 13 minutes, a été ponctué de 31 as, dont 16 pour Dancevic, 126^e joueur au monde.

Mais selon l'Ontarien, ce match aurait dû être plus court.

«J'aurais dû gagner ce premier set. Tout au long du match, je me suis senti en avance face à lui, mais j'ai mal joué pendant le bris d'égalité», a-t-il dit.

Le Canadien affrontera le Français Fabrice Santoro, qui a profité de l'abandon du Croate Ivan Ljubicic. Ljubicic avait remporté la première manche 6-3, mais tirait de l'arrière 4-2 dans la seconde au moment d'abdiquer.

C'est la troisième fois de sa carrière que Dancevic se frottera au Français de 36 ans, mais il est toujours à la recherche de son premier succès contre Santoro, qui occupe le 41^e rang mondial.

EN BREF

Cosmos AA: trois buts pour Carmel et Sardhina

Granby — Émilie Carmel s'est distinguée avec une performance de trois buts, pour ainsi mener les Cosmos U-12FAA de Granby à un gain de 5-0 contre Drummondville.

Raphaëlle Daigle et Viviane Lepage ont également touché la cible pour les gagnantes.

Philip Sardhina a aussi réalisé un tour du chapeau, lors d'une victoire de 4-1 des Cosmos U-13MAA à Ste-Julie. Guillaume Côté a été l'autre marqueur des siens.

Les Cosmos U-18AA ont pour leur part conservé le deuxième rang, à un point de la tête, en disposant de Longueuil 3-2. Christina Arès-St-Onge (deux buts) et Marie-Pier Breton ont touché la cible pour les Granbyennes.

Mathieu Langlois a obtenu le

seul but du duel, lors d'un gain de 1-0 des Cosmos U-12MAA aux dépens de Chambly.

Marie-Camille Provencher a été la seule marqueuse de son club dans un verdict nul 1-1 des Cosmos U-16FAA contre Sherbrooke.

Alexandre Hamel et Pierre-Luc Brien ont fait mouche lors d'un match nul 2-2 des Cosmos U-14MAA face à St-Bruno.

Les Cosmos U-16MAA ont également livré une partie nulle 2-2 contre les Éperviers d'Acton Vale. Tyler Murphy et Geoffrey Santarossa ont marqué pour Granby. La réplique des Éperviers a été l'œuvre de Marc-André Jolicœur et Félix Perreault.

Les Cosmos U-13FAA ont par ailleurs annulé 1-1 contre les Rapides CSR.

Les Cosmos U-18MAA ont été blanchis 3-0 par les Rapides CSR, tandis que les Cosmos U-14FAA ont subi le même 7-0 aux mains du Haut-Richelieu.

Concours La Voix de l'Est

2 quatuors à gagner chaque semaine au Golf des Lacs

Tentez votre chance et retournez ce coupon d'ici jeudi prochain, 10h, à :

La Voix de l'Est
Casier 131
76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4
ou venez le déposer
à la même adresse.

Chaque semaine jusqu'au 25 juin 2009, un tirage aura lieu le jeudi à 10h30 à La Voix de l'Est et fera deux gagnants. Chaque gagnant remportera quatre droits de jeu d'une valeur unitaire de 34 \$, valides en tout temps en 2009, pour une ronde au Golf des Lacs de Bromont. Les noms des deux gagnants seront publiés le vendredi suivant. Les coupons de participation au concours seront conservés jusqu'à la fin du



Jouez au Golf des Lacs grâce à La Voix de l'Est

Nom :
Adresse :
Ville :
Code postal :
Téléphone :
Courriel :
Question d'habileté : 30 x 2 =

concours, mais une personne ne pourra gagner plus d'une fois. Vous pouvez envoyer plus d'un coupon par enveloppe. Règlements disponibles à La Voix de l'Est.

Votre 1^{er} choix au repêchage

JASON BÉLIVEAU

Agent immobilier affilié

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

Voici nos gagnants :

M. Gaétan Benjamin, Granby
M. Jean-François Sorel, Granby

La Voix de l'Est
Plus que des mots

Sports

Les organisateurs du Tour de France excluent Tom Boonen

Paris — Les organisateurs du Tour de France ont décidé d'empêcher le Belge Tom Boonen, contrôlé positif à la cocaïne, de participer à leur course, comme l'année dernière.

Boonen a été contrôlé à la cocaïne au mois d'avril, moins d'un an après son premier contrôle positif au même produit, en mai 2008.

Les organisateurs du Tour avaient déjà dit qu'ils le priveraient de nouveau de course.

«À la suite du récent contrôle de Tom Boonen, succédant à un précédent contrôle en 2008, le Tour de France, après avoir reçu les représentants de l'équipe Quick Step, ne peut que constater que l'image et le comportement de Tom Boonen sont incompatibles avec l'image du Tour de France et celle qu'un champion exceptionnel

comme lui se doit de véhiculer», a expliqué dans un communiqué la société organisatrice, ASO.

«Dans ces circonstances et afin de préserver sa réputation, son image et celles du Tour de France, la société ASO a décidé de ne pas accepter la présence de Tom Boonen sur son épreuve, a poursuivi ASO. Le Tour de France rappelle que le coureur et son équipe ont la faculté de contester la décision ainsi prise par ASO devant la Chambre Arbitrale du Sport du CNOF qui, en cas de saisine effective, statuera en dernier ressort.»

— The Associated Press



Astana et Bruyneel règlent leur différend

Paris — L'équipe Astana de Lance Armstrong et d'Alberto Contador a annoncé hier qu'une solution au problème financier qui l'opposait à la fédération kazakhe de cyclisme avait été trouvée, ouvrant ainsi la voie à une participation au Tour de France de la formation dirigée par Johan Bruyneel. En vertu de l'accord passé entre Bruyneel et la fédération kazakhe, qui est détentrice de la licence de l'équipe, les coureurs de l'équipe et le personnel ont obtenu la garantie du fonctionnement de l'équipe jusqu'à la fin de la saison. «L'accord résout les difficultés financières que l'équipe a endurées depuis avril 2009», a annoncé Astana dans un communiqué. L'Union cycliste internationale avait en effet menacé Astana de lui retirer sa licence de course si les problèmes financiers n'étaient pas réglés, ce qui aurait privé l'équipe d'une participation à la Grande Boucle. L'UCI avait demandé à Astana de garantir les versements jusqu'à la fin de l'année.

— The Associated Press

OMNIUM DES ÉTATS-UNIS

La pluie force l'arrêt de la première ronde

TIM REYNOLDS

The Associated Press

Farmingdale, New York — La première ronde de l'Omnium des États-Unis s'est mise en branle, hier, mais le plus tôt qu'elle pourra se terminer, c'est aujourd'hui. Si la météo le permet.

Des pluies diluviennes ont créé des marres sur les verts et des ruisseaux dans les allées, forçant les organisateurs de l'événement à suspendre la première ronde du tournoi disputé sur le parcours Bethpage Black.

La pluie s'est mise à tomber quelques instants avant que les premiers golfeurs eurent effectué leurs premiers élans et elle n'a jamais cessé, s'avérant plus forte que le parcours, déjà engorgé. L'Association américaine de golf (USGA) a suspendu le jeu à 10 h 16 et a perdu tout espoir de reprendre un peu avant 14 h.

Personne n'a pu compléter plus de

11 trous et la moitié des 156 golfeurs inscrits n'ont pas pu frapper une seule balle.

Au moment de suspendre le jeu, quatre golfeurs se trouvaient à moins 1, soit les Américains Jeff Brehaut et Ryan Spears, le Suédois Johan Edfors et le Canadien Andrew Parr.

Les autres Canadiens inscrits — Mike Weir, Stephen Ames et le golfeur amateur Nick Taylor — n'ont pas pu prendre le départ.

Et bien que les prévisions pour aujourd'hui ne soient pas mauvaises, la pluie demeure toujours une possibilité.

«J'aurais aimé avoir de meilleures nouvelles», a dit Jim Hyley, du comité des championnats de la USGA.

Déjà, on parle de conclure le tournoi lundi, mais pas avec une spectaculaire prolongation, comme celle opposant Tiger Woods à Rocco Mediate l'année dernière. La dernière fois que la quatrième ronde du tournoi s'est jouée un lundi, nous étions en 1983.

Les conditions ont été difficiles pour tout le monde, incluant Woods, dont la défense du titre s'est amorcée de façon plutôt particulière.

Woods a tiré son coup de départ d'une bonne cinquantaine de verges dans l'herbe haute avant de devoir se battre pour inscrire la normale sur son premier trou, alors que la pluie n'a jamais cessé de gagner en intensité.

Ce coup de départ était si loin que Woods a même songé à jouer une deuxième balle du terre de départ. Il a finalement frappé ce deuxième coup devant un kiosque de souvenirs pour se retrouver dans l'herbe piétinée depuis plusieurs jours, avant de se sortir d'une fosse en bordure de vert pour la normale.

À quel point il s'agit d'un bon pointage? Angel Cabrera et Pádraig Harrington, ses deux partenaires de jeu, ont tous deux inscrit un bogey même si leur coup de départ s'est retrouvé dans l'allée.

Tandis que Woods réussissait à sauver sa normale, les membres de



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Un déluge s'est abattu sur le parcours Bethpage Black, hier, à Farmingdale, New York, obligeant les organisateurs de l'Omnium des États-Unis à arrêter le déroulement du tournoi. On voit ici un préparé à l'œuvre.

l'équipe d'entretien tentaient tout ce qui était en leur pouvoir pour sauver le parcours. En vain.

«Le volume d'eau qui s'est abattu sur le parcours a surpassé notre

capacité à désengorger les verts, a expliqué Hyley. C'est ce qui nous a forcé à prendre cette décision. Les verts étaient impraticables et nous avons dû suspendre le jeu.»

Jean Pascal fait encore des siennes

MARC TOUGAS

La Presse canadienne

Montréal — Jean Pascal a décidé qu'il avait assez parlé cette semaine. Il n'a rien dit aux journalistes après la pesée tenue hier après-midi à La Cage aux Sports du Centre Bell. Sauf qu'avant de quitter les lieux, il a parlé très fort avec ses gestes.

Diaconu et Pascal ont tous deux respecté la limite de poids de 175 livres à la veille du combat de championnat du monde des mi-lourds qui sera disputé au Centre Bell. Diaconu, le champion WBC en titre, a présenté un poids de 173 livres et 14 onces. Pascal, l'aspirant, a affiché un poids de 174 livres et 14 onces.

Jusque-là, il s'agissait d'une pesée sans histoire entre deux boxeurs locaux d'écuries rivales — Diaconu étant un protégé d'InterBox et Pascal, du Groupe Yvon Michel.

Mais lors du face-à-face traditionnel, Pascal a appuyé son nez et son front sur le visage de Diaconu, puis poussé dessus comme un bouc pour forcer le champion à reculer. Le

Montréalais d'origine roumaine a lâché prise et s'est éloigné sans broncher. Le Lavallois d'origine haïtienne a toutefois continué de fixer son adversaire d'un air de défi, se donnant des airs d'un homme prêt à se battre sur-le-champ et qui dit, «retenez-moi quelqu'un».

«Pas grand-chose, a répondu Diaconu lorsqu'on lui a demandé ce qu'il avait vu dans les yeux de son adversaire. Peut-être que sa force m'impressionne. Mais j'ai fait de la boxe toute ma vie, je n'ai aucune raison d'avoir peur de qui que ce soit.»

Pascal a choisi ses gants, puis quitté les lieux sans commenter. Son entraîneur Marc Ramsay a fait savoir que son poulain trouvait qu'il en avait déjà assez dit cette semaine.

Le Lavallois de 26 ans a multiplié les propos et les gestes spectaculaires depuis lundi, affirmant notamment qu'il allait arracher les dents de son adversaire — surnommé le Requin — et qu'il avait davantage l'air d'un champion que le champion lui-même.

Diaconu a toutefois affirmé, hier, que ces fanfaronnades n'évoquaient

ni colère, ni frustration en lui. Rien que de l'indifférence.

«Je ne déteste pas Jean Pascal, a-t-il affirmé, l'air tout à fait calme. Je suis un boxeur professionnel. Jean est différent de moi, c'est tout. Je devrai disputer un bon combat. J'ai une mission à remplir et je devrai la compléter (vendredi).»

«(Vendredi), je vais me battre. Je veux montrer aux gens que je peux boxer. C'est ça la chose la plus importante pour moi. Ça, et prouver aux gens que je mérite le titre de champion du monde.»

Des partisans pour les deux

Au dernier décompte, un peu plus de 10 000 billets avaient été vendus. Jean Bédard, le grand patron d'InterBox, n'en savait pas plus à cause du grand nombre de billets qui avaient été confiés en consignation.

Diaconu est le champion et boxera chez lui. Mais il n'est pas impossible que Pascal, dont les racines locales sont beaucoup plus profondes que celles de son vis-à-vis,

compte davantage de partisans dans les gradins du Centre Bell.

Bédard a dit s'attendre à ce que chaque boxeur compte une part «à peu près égale» de partisans.

«Soyez-en sûr, je vais avoir beaucoup de partisans, a assuré Diaconu. Les partisans, c'est bon d'en avoir. Mais ils ne vont pas nous aider durant le combat. Nous devons sauver notre peau nous-mêmes. Les partisans ne seront pas dans le ring avec nous.»

«J'aime ça quand il y a de l'atmosphère, a ajouté le champion de 31 ans. Mais peu importe que ce soit en ma faveur ou non, ça m'est égal.»

Un marché qui change

Il y aura une bonne foule, ce soir, mais les gradins ne seront pas remplis à capacité. Bédard a dit ne pas être déçu par cet état de fait. Il affirme qu'il n'avait pas d'attentes au départ puisque c'est un combat qui met en vedette deux boxeurs qui ne sont pas habituellement pas les têtes d'affiche d'un gala.

Contrairement à Lucian Bute, par exemple.

Selon Bédard, il faudra attendre de connaître le décompte final de billets vendus, mais aussi celui des forfaits à la télé payante pour déterminer si le gala a été un succès ou non.

«On s'aperçoit que le marché change, a indiqué Bédard. Les billets autour du ring se vendent toujours bien. Mais ce sont les billets dans les hauteurs qui partent plus lentement.»

«Maintenant, quand tu peux regarder un combat sur une télé à haute définition de 50 pouces, les gens préfèrent payer 50 \$ pour voir le combat chez eux avec leurs amis, au lieu de se payer un billet à 50 \$. Avant, quand tu avais une petite télé ordinaire, c'était le contraire. Ça valait la peine de venir voir un combat en personne.»

«Laissez-moi vous dire, pour avoir vu le dernier combat de Lucian Bute en Blu-ray, que la qualité est tellement bonne qu'on a l'impression d'être sur le ring. Il manque juste le sang et les dents.»



Dancevic et Wozniak atteignent le carré d'as

>29

19

SOIRÉE DE REMISE DES TROPHÉES DE LA LNH

Alexander Ovechkin sort grand vainqueur

CHRIS JOHNSTON
La Presse canadienne

Las Vegas — Même si la cérémonie de remise des trophées de la Ligue nationale de hockey a changé d'emplacement, le même joueur était porté sous les projecteurs.

Alexander Ovechkin a remporté les deux trophées les plus prestigieux de la soirée pour une deuxième saison consécutive, hier soir. Il a ainsi mis la main sur les trophées Hart, échu au joueur le plus utile à son équipe, et Lester B. Pearson, remis au meilleur joueur choisi par ses pairs.

Le joueur le plus électrisant de la LNH était au centre des festivités entourant le gala de remise des différents prix, hier.

Ovechkin s'est d'ailleurs amené sur le tapis rouge de l'hôtel Palms de Las Vegas, au Nevada, avec deux danseuses de cabaret à ses bras. Il a également eu le temps d'empocher 500 \$US à une table de blackjack avant le début de la présentation.

«J'ai des jetons dans le coffre-fort de ma chambre, a dit Ovechkin. Je déteste perdre.»

Le franc tireur des Capitals de Washington a aussi récolté le trophée Rocket Richard, décerné au meilleur buteur de la LNH, avec un total de 56 filets la saison passée.

C'est son coéquipier et compatriote russe Sergei Fedorov qui a offert le trophée Hart à la vedette

de la soirée. Fedorov, qui a été le premier joueur russe à obtenir cette distinction, cadrerait bien avec la situation puisque les autres finalistes étaient Evgeni Malkin, des Penguins de Pittsburgh, et Pavel Datsyuk, des Red Wings de Detroit.

Par ailleurs, la LNH a décidé d'honorer Jean Béliveau en lui remettant le trophée *NHL lifetime achievement*. C'est la deuxième année seulement que l'on remet ce prix, remporté l'année dernière par Gordie Howe.

Béliveau a joué pendant 20 ans avec le Canadien, dont les dix dernières comme capitaine. Il a gagné le trophée Hart en 1956 et 1964 et a été le premier récipiendaire du Conn Smythe en 1965. En 1972, son numéro quatre a été retiré et il a été admis au Temple de la renommée du hockey.

La LNH a décidé de transporter son événement annuel à Las Vegas, après avoir été présenté pendant plusieurs années à Toronto.

Outre les chanteurs Michael Buble et Robin Thicke, le producteur Jerry Bruckheimer a aussi défilé sur la scène du Pearl Concert Hall en compagnie de plusieurs légendes de la LNH.

Les Bruins de Boston se font remarquer

Les Bruins de Boston ont également occupé la scène durant une bonne partie de la soirée.



PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

Alexander Ovechkin a, une fois de plus, volé la vedette lors de la soirée de remise des trophées de la Ligue nationale de hockey. Ovechkin a mis la main sur les trophées Hart, Lester B. Pearson et Maurice-Richard.

Trois membres de cette organisation ont d'ailleurs enlevé les principaux honneurs individuels. Le défenseur Zdeno Chara (trophée Norris), le gardien Tim Thomas (trophée Vézina) et l'entraîneur

Claude Julien (trophée Jack Adams) ont tous dominé leur catégorie respective.

Thomas a cependant été le plus émotif du lot, puisque le gardien âgé de 35 ans évoluait encore en Finlande il y a seulement quatre ans. Il a d'abord refoulé quelques sanglots durant son discours, puis a blagué en se qualifiant de «mauviette».

«Je n'ai jamais vraiment cru que je pouvais gagner ce trophée, a confié Thomas. Ça semble tellement invraisemblable quand on observe les récipiendaires du trophée Vézina.»

«Je m'inquiétais davantage d'avoir mon nom sur l'alignement partant», a-t-il ajouté.

Même si Datsyuk s'est fait devancer par Ovechkin pour le Hart et le Pearson, il a néanmoins réussi à inscrire son nom sur le Selke et le Lady Byng pour une deuxième saison consécutive. Le joueur de centre des Red Wings est sans l'ombre d'un doute le joueur le plus complet de la LNH actuellement.

Il s'agissait de son deuxième Selke, remis à l'attaquant défensif par excellence, et de son quatrième Lady Byng, échu au joueur considéré comme ayant le meilleur esprit sportif tout en conservant des performances remarquables, en carrière.

Le gardien des Blue Jackets de Columbus, Steve Mason, a été l'autre grand vainqueur de la soirée en méritant le trophée Calder, décerné à la recrue de l'année.

AU PETIT ÉCRAN

GOLF
Omnium des États-Unis
Première et deuxième rondes
(10h, TSN; 13h, RDS)

BASEBALL
Interligue
Atlanta à Boston
(19h, SPN)

Résultats

BASEBALL
Ligue senior élite du Québec
Drummondville 1 Québec 2
Acton Vale Sherbrooke (remis)

Ligue junior AA RSM
Repentigny Ste-Térèse (remis)

Interligue
Toronto 8 Philadelphie 7
Washington 3 N.Y. Yankees 0
Pittsburgh 1 Minnesota 5
Chicago White Sox 5 Chicago Cubs 6
Tampa Bay 3 Colorado 4
Seattle 3 San Diego 4
N.Y. Mets 4 Baltimore 5
Floride 2 Boston 1 (6^e)
Houston 5 Texas 3 (9^e)
Arizona 12 Kansas City 2 (8^e)
Detroit 6 St. Louis 3 (9^e)

Ligue nationale
Atlanta 7 Cincinnati 0



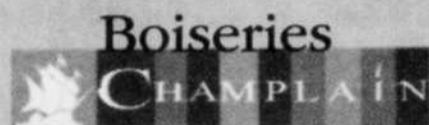
Les Bruins de Boston ont récolté leur large part d'honneurs, hier, à Las Vegas. Zdeno Chara a remporté le trophée Norris, remis au meilleur défenseur du circuit; Tim Thomas a gagné le trophée Vézina (meilleur gardien) et le Jennings (meilleure moyenne), qu'il a partagé avec son coéquipier Manny Fernandez, puis Claude Julien a reçu le trophée Adams, décerné à l'entraîneur de l'année.

19

19

BOIS FRANC RT HARDWOOD

Fabricant de



Vanités
Céramiques



Boiseries
Moulures
Planchers

De tout pour
embellir votre
intérieur!

ESTIMATION GRATUITE

- Armoires de cuisine
- Vanités
- « Walk-in »
- Planchers de bois franc
- Exotique préverni ou huilé
- Escaliers, rampes et accessoires
- Boiseries, manteaux de foyer, plafonds décoratifs
- Portes, moulures
- Choix de céramique, porcelaine et mosaïque
- Pierre décorative



Armoires de cuisine
Conception 3D

NOS HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 17 h • Jeudi, vendredi: de 9 h à 19 h
Samedi: de 9 h à 17 h • Dimanche: sur rendez-vous

Directement du manufacturier (Usiné sur place)



32 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 19 JUIN 2009



139, rue Pierre-Paradis • St-Alphonse-de-Granby • 450 776-9396